

READING ·C·A·N·A·D·A·

LIRE LE ·C·A·N·A·D·A·

LEKTÜRE ·K·A·N·A·D·A·

A Literary Tour in Seven Parts / Un voyage littéraire en sept escales / Ein literarischer Streifzug in sieben Teilen

Reading Canada Lire le Canada Lektüre Kanada

A Literary Tour in Seven Parts / Un voyage littéraire en sept escales / Ein literarischer Streifzug in sieben Teilen



CONTENTS / TABLE DES MATIÈRES / INHALT

4	Foreword	Avant-propos	Vorwort
6	About this book	À propos de ce livre	Über dieses Buch
8	Canadian literature today	La littérature canadienne aujourd’hui	Kanadische Literatur heute
10	Writers’ writers	Les écrivains des écrivains	Schriftsteller der Schriftsteller
12	Awards and literary culture	Prix et culture littéraire	Auszeichnungen und literarische Kultur
READING CANADA			
16	1 Inspire	1 Inspirer	1 Inspirieren
30	2 Challenge	2 Défier	2 Herausforderung
46	3 Thrill	3 Captiver	3 Nervenkitzel
60	4 Delight	4 Enchanter	4 Freude
74	5 Explore	5 Explorer	5 Entdecken
94	6 Enlighten	6 Éclairer	6 Aufklären
110	7 Connect	7 Connecter	7 Verbinden
126	Acknowledgements	Remerciements	Danksagungen
127	Index by author name	Index des auteurs	Buchverzeichnis nach Autorennamen
128	List of books	Livres présentés	Buchverzeichnis nach Titeln
LIRE LE CANADA			
16	1 Inspire	1 Inspirer	1 Inspirieren
30	2 Challenge	2 Défier	2 Herausforderung
46	3 Thrill	3 Captiver	3 Nervenkitzel
60	4 Delight	4 Enchanter	4 Freude
74	5 Explore	5 Explorer	5 Entdecken
94	6 Enlighten	6 Éclairer	6 Aufklären
110	7 Connect	7 Connecter	7 Verbinden
126	Acknowledgements	Remerciements	Danksagungen
127	Index by author name	Index des auteurs	Buchverzeichnis nach Autorennamen
128	List of books	Livres présentés	Buchverzeichnis nach Titeln
LEKTÜRE KANADA			
16	1 Inspire	1 Inspirer	1 Inspirieren
30	2 Challenge	2 Défier	2 Herausforderung
46	3 Thrill	3 Captiver	3 Nervenkitzel
60	4 Delight	4 Enchanter	4 Freude
74	5 Explore	5 Explorer	5 Entdecken
94	6 Enlighten	6 Éclairer	6 Aufklären
110	7 Connect	7 Connecter	7 Verbinden

FOREWORD

AVANT-PROPOS

VORWORT



In recent years, Canada has emerged from a period of relative quiet on the world stage to become a compelling articulation of what a country can strive to be in today's global context. We work hard at being welcoming, inclusive, and open to the world and we are proud of our progressive, liberal democracy.

But we are far from perfect. We have a long way to go on matters such as redressing Canada's historically poor treatment of Indigenous Peoples, protecting the environment, and supporting newcomers once they arrive to give them the best chances of success in their new country. These issues have no easy solution and so there is vigorous debate about them, with people of different viewpoints speaking up across our vast regions. We are a nation in progress – one that is continuously striving to be better and more humane.

This constant state of motion, and reinvention, is mirrored in our literature, which is as eclectic and wide-ranging as Canada itself. Now more than ever, it bursts with new voices and perspectives. The past few years in particular have seen powerful works by Indigenous writers finding wide audiences.

Dozens of creative writing schools and programs dot the country and in them, accomplished authors nurture the talents of new artists. The government, too, provides generous grants to support writers and publishers, knowing that a vibrant, dynamic literature invigorates a country's culture and sense of identity.

Beautifully fragmented and fluid, Canadian literature is the sum of distinct voices taking advantage of the freedom to use words in exactly the ways they want, in full awareness of this enormous privilege. And so it reflects the glorious swirl of ideas that is Canada today.

Au cours des dernières années, le Canada est sorti du rôle de presque simple figurant qu'il tenait sur la scène internationale depuis un certain temps pour incarner avec éloquence ce qu'un pays peut tenter d'être dans le contexte mondial actuel. Nous cherchons à être accueillants, inclusifs et ouverts sur le monde et nous sommes fiers de notre démocratie progressiste et libérale.

Mais nous sommes loin d'être parfaits. Nous avons beaucoup de chemin à parcourir sur divers plans, tels la réparation des injustices commises par le Canada envers les peuples autochtones, la protection de l'environnement et le soutien à apporter aux nouveaux arrivants pour leur donner les meilleures chances de réussite dans leur pays d'adoption. Ces problèmes n'ont pas de solution facile et des débats vigoureux surgissent dans toutes les régions, où se confrontent des points de vue variés. Nous sommes une nation en progrès, une nation qui, sans relâche, s'efforce d'être meilleure, d'être plus humaine.

Cette évolution, cette réinvention constante se reflète dans notre littérature, aussi éclectique et aussi variée que le Canada lui-même. Maintenant plus que jamais, de nouvelles voix et de nouveaux points de vue jaillissent. Ces dernières années, en particulier, des œuvres puissantes d'écrivains autochtones ont trouvé un vaste lectorat.

Il existe, partout au pays, des dizaines d'écoles et de programmes de création littéraire où des auteurs accomplis contribuent à développer le talent de nouveaux artistes. De plus, sachant qu'une littérature dynamique et vivante revigore la culture et le sentiment d'identité d'un pays, le gouvernement offre des subventions généreuses pour soutenir les écrivains et les éditeurs.

Magnifiquement fragmentée et fluide, la littérature canadienne est la somme de voix distinctes, celles de ses créateurs qui manient les mots et les idées en toute liberté, conscients de l'immense privilège que cela représente. Elle est le miroir du brillant tourbillon d'idées qu'est aujourd'hui le Canada.

In den letzten Jahren ist Kanada nach einer Periode relativer Ruhe auf der Weltbühne erschienen, um überzeugend zum Ausdruck zu bringen, was ein Land im heutigen globalen Kontext anstreben kann. Wir arbeiten hart daran, einladend und weltoffen zu sein und wir sind stolz auf unsere progressive, liberale Demokratie.

Aber wir sind weit davon entfernt, perfekt zu sein. Wir haben einen langen Weg vor uns, zum Beispiel mit der Wiedergutmachung der historisch schlechten Behandlung indigener Völker, dem Umweltschutz, und der Unterstützung von Neuankömmlingen, um ihnen in ihrem neuen Land die besten Erfolgschancen zu bieten. Diese Probleme sind nicht einfach zu lösen und daher werden sie von Menschen verschiedener Ansichten kreuz und quer durch unsere weiten Regionen energisch debattiert. Wir sind eine Nation des Fortschritts – eine, die ständig danach strebt, besser und menschlicher zu werden.

Dieser ständige Zustand der Bewegung und Neuerfindung spiegelt sich in unserer Literatur wider, die so vielseitig und weitreichend ist wie Kanada selbst. Jetzt mehr denn je, bricht sie mit neuen Stimmen und Perspektiven hervor. Die vergangenen Jahre haben vor allem kraftvolle Werke von indigenen Schriftstellern hervorgebracht, die ein breites Publikum finden.

Dutzende von Autorenschulen sind überall im Land zu sehen und in ihnen fördern versierte Autoren die Talente neuer Künstler. Auch bietet die Regierung großzügige Zuschüsse, um Schriftsteller und Verleger zu unterstützen, weil sie wissen, dass eine lebendige, dynamische Literatur die Kultur und das Nationalbewusstsein eines Landes stärken.

Wundervoll fragmentiert und flüssig, ist die kanadische Literatur eine Summe unterschiedlicher Stimmen, die im vollen Bewusstsein des enormen Privilegs, Worte genau nach ihren Wünschen benutzen zu dürfen, diese Freiheit nutzt. Und so spiegelt sie den herrlichen Strudel der Ideen wider, der Kanada heute ausmacht.

ABOUT THIS BOOK

À PROPOS DE CE LIVRE

ÜBER DIESES BUCH

I love Canada. It's a wonderful political act of faith that sits atop a breathtakingly beautiful land. / J'adore le Canada.

C'est un acte de foi politique merveilleux dans un pays d'une beauté à vous couper le souffle. / Ich liebe Kanada.

Es ist ein wunderbarer politischer Vertrauensbeweis, der einem atemberaubend schönen Land gilt.

YANN MARTEL

 *Reading Canada* was created in anticipation of Canada's upcoming Guest of Honour position at the 2020 Frankfurt Book Fair. It offers only a sampling of the excellent English- and French-language titles being published right now in Canada, but this snapshot is enough to illustrate why Canadian readers are so proud of our own writers. Industry research shows that Canadians are nearly twice as likely to be interested in "reading Canadian" as we were five years ago. The vigorous pace of international rights sales and translations indicates we are not alone in this enthusiasm.

This book is organized into sections that reflect the close bond between writers and their readers. Great books affect us viscerally and influence the way we see the world and our place in it. They inspire, challenge, enlighten, explore, delight, and thrill, and they connect us to each other and to what matters. Such books make us feel and think more deeply, and they draw us not only into their pages but further into Canada and the world.

As you make your way through *Reading Canada*, you'll see that exceptional books are published in every part of the country, in English and in French, and by publishers large and small. Every book profiled has received stunning reviews, and many have won national and international awards.

Before delving into the chapters, be sure to check out page 11 for a gallery of some of Canada's most exciting and influential writers. And for more information on any of the books in *Reading Canada*, please visit ReadingCanada.ca

Lire le Canada a été créé en prévision du rôle d'invité d'honneur que tiendra le Canada à la Foire du livre de Francfort en 2020. Ce livre ne propose qu'un échantillonnage des excellents titres publiés ici en anglais et en français aujourd'hui, mais celui-ci illustre bien pourquoi les lecteurs canadiens sont si fiers de nos écrivains. Les études sur l'industrie du livre démontrent que les Canadiens sont près de deux fois plus enclins à lire des œuvres canadiennes qu'il y a cinq ans. Et la vigueur des ventes de droits internationaux, de même que le rythme auquel on publie des traductions, indique qu'ils ne sont pas les seuls à partager cet enthousiasme.

Ce livre est organisé en sections qui reflètent le lien étroit entre les écrivains et leurs lecteurs. Les bons livres nous touchent de manière viscérale et influencent la façon dont nous voyons le monde et notre place au sein de celui-ci. Ils nous inspirent, nous défient, nous éclairent, nous invitent à explorer, nous ravissent et nous captivent tout en nous connectant les uns aux autres et à ce qui importe. De tels livres nous font ressentir et réfléchir plus à fond. Ils nous attirent bien au-delà de leurs pages, dans l'essence même du Canada et du monde.

En feuilletant *Lire le Canada*, vous découvrirez une sélection de titres exceptionnels publiés dans toutes les régions du pays, en anglais et en français, et par des éditeurs de tailles variées. Chaque livre faisant l'objet d'une présentation a reçu de superbes critiques, et plusieurs ont remporté des prix nationaux et internationaux.

Avant de vous lancer dans ce voyage de découverte, jetez un coup d'œil à la page 11 où vous trouverez une galerie de portraits présentant certains des écrivains les plus stimulants et influents du Canada. Pour plus d'informations à propos des ouvrages mentionnés dans *Lire le Canada*, consultez LireleCanada.ca

Lektüre Kanada wurde in Erwartung der bevorstehenden Position Kanadas als Ehrengast der Frankfurter Buchmesse 2020 geschrieben. Es enthält nur eine kleine Auslese der hervorragenden englisch- und französischsprachigen Titel, die in letzter Zeit in Kanada veröffentlicht wurden, aber diese Momentaufnahme ist ausreichend, um zu illustrieren, warum kanadische Leser so stolz auf ihre eigenen Schriftsteller sind. Eine Branchenforschung zeigt, daß Kanadier wahrscheinlich fast doppelt so sehr an der *Lektüre Kanada* interessiert sind, wie wir vor fünf Jahren. Das dynamische Tempo beim Verkauf internationaler Rechte und Übersetzungen bedeutet, dass wir mit diesem Enthusiasmus nicht allein sind.

Dieses Buch ist in Abschnitte gegliedert, die die enge Bindung zwischen den Schriftstellern und ihren Lesern widerspiegeln. Großartige Bücher beeinflussen uns instinktiv und wirken sich darauf aus, wie wir die Welt und unseren Platz darin sehen. Sie begeistern, fordern, erleuchten, erforschen, erfreuen und begeistern uns, und sie verbinden uns miteinander und mit dem, was wirklich zählt. Solche Bücher lassen uns tiefer fühlen und denken, und sie ziehen uns nicht nur auf ihre Seiten, sondern weiter nach Kanada und in die Welt hinein.

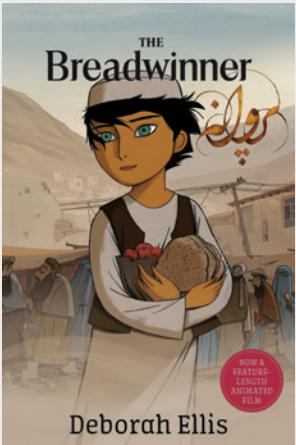
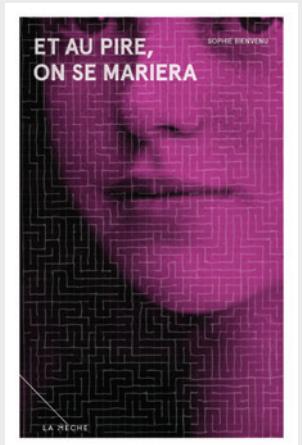
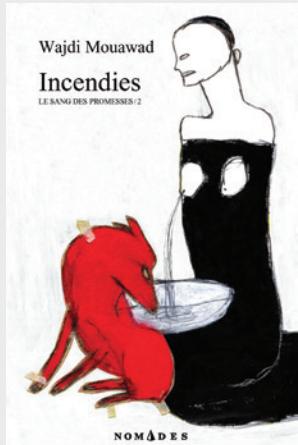
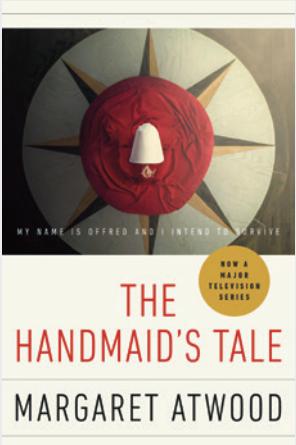
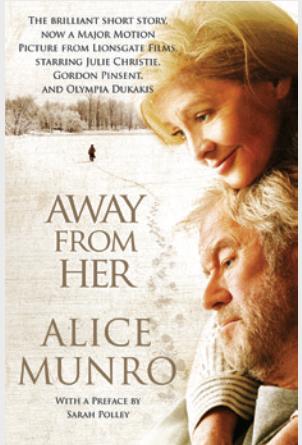
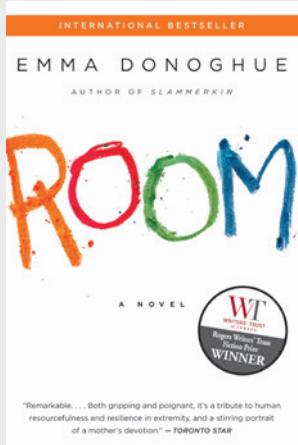
Wenn Sie Ihren Weg durch die *Lektüre Kanada* machen, werden Sie sehen, daß in jedem Teil des Landes von großen und kleinen Verlagen außergewöhnliche Bücher in Englisch und in Französisch veröffentlicht werden. Jedes Buch, das hier profiliert ist, hat überwältigend gute Kritiken erhalten, und viele haben nationale und internationale Auszeichnungen erworben.

Bevor Sie in die verschiedenen Kapitel eintauchen, sehen Sie sich bitte Seiten 11, die eine Übersicht über einige der interessantesten und einflussreichsten Schriftsteller Kanadas bieten. Für weitere Informationen besuchen Sie bitte LitKanada.ca

CANADIAN LITERATURE TODAY

LA LITTÉRATURE CANADIENNE AUJOURD'HUI

KANADISCHE LITERATUR HEUTE



As the conversations in Canada change, so do the books our publishers champion. Canadians are concerned about climate change and enthralled by nature, so publishers and writers respond with provocative new books in these areas. Indigenous Canadian writers are producing remarkable works in every genre, a growing number of which contend for Canada's top literary awards. An expanding body of LGBTQ-informed narratives further diversifies the experiences reflected in our literature.

As always, Canadian readers are ready for the best in genre fiction, whether it's romance, mystery, thrillers, fantasy, or sci-fi ... and Canadian writers and publishers are happy to oblige. Canadian children's literature and young adult authors are achieving great success on the world stage, and our graphic novelists are sketching both crucial issues and lighter adventures onto the page.

Canadian writers have also found a sweet spot in the form of engrossing family dramas that blend literary and commercial fiction – page turners that are also notable because of the excellence of their writing.

Canadian books, short stories, and plays are making their way into films and TV series, with recent examples including Emma Donoghue's *Room*, Alice Munro's *Away from Her*, Margaret Atwood's *The Handmaid's Tale*, Lawrence Hill's *The Book of Negroes*, Wajdi Mouawad's *Incendies*, Sophie Bienvénut's *Et au pire, on se mariera*, and Deborah Ellis's *The Breadwinner*.

Many of these successes would not exist without the independent publishing houses spread across every province and territory in Canada. Over 80 percent of Canadian-authored titles are published by Canadian-owned companies, and many of these works make it onto both national and international award short lists.

Les livres que proposent nos éditeurs changent au fur et à mesure de l'évolution de la conversation au Canada. Les préoccupations des Canadiens à l'égard des changements climatiques et leur amour de la nature inspirent de nouvelles publications provocantes et éclairantes. Les écrivains autochtones produisent des œuvres remarquables en tous genres, dont un nombre croissant sont en lice pour les prix littéraires les plus prestigieux du pays. Les récits exposant les réalités LGBTQ, qui se font plus nombreux, ajoutent aussi à la diversité des expériences que reflète notre littérature.

Les lecteurs canadiens demeurent friands de fiction, qu'il s'agisse de romans sentimentaux, policiers, à suspense, de type fantastique ou de science-fiction... et les écrivains et éditeurs du pays répondent très volontiers à la demande. Nos auteurs de littérature pour enfants et pour jeunes adultes connaissent beaucoup de succès sur la scène mondiale et ceux de bandes dessinées romanesques décrivent tout autant des enjeux cruciaux que des aventures plus légères.

Les écrivains canadiens ont en outre connu de grands succès grâce à des sagas familiales prenantes, qui combinent des fictions littéraires et populaires – des livres captivants qui sont également remarquables en raison de l'excellence de leur écriture.

D'autre part, de plus en plus, les nouvelles, les pièces de théâtre et les livres canadiens sont transposés au petit et au grand écran. *Room* d'Emma Donoghue, *Loin d'elle* d'Alice Munro, *La servante écarlate* de Margaret Atwood, *Aminata* de Lawrence Hill, *Incendies* de Wajdi Mouawad, *Et au pire, on se mariera* de Sophie Bienvenu ainsi que *Parvana : une enfance en Afghanistan* de Deborah Ellis en sont des exemples récents.

Beaucoup de ces succès seraient impossibles sans les maisons d'édition indépendantes réparties dans toutes les provinces et tous les territoires du Canada. Plus de 80 p. 100 des titres sont publiés par des sociétés appartenant à des Canadiens, et bon nombre de ces œuvres sont sélectionnées pour des prix à l'échelle nationale et internationale.

So wie sich die Gespräche in Kanada verändern, so tun es auch die Bücher unserer Spitzenverlage. Kanadier sorgen sich über den Klimawandel und begeistern sich für die Natur, mit dem Ergebnis, daß Verleger und Schriftsteller in diesen Bereichen mit provokativen neuen Büchern antworten. Indigene kanadische Schriftsteller produzieren in jedem Genre bemerkenswerte Werke, und eine wachsende Zahl von ihnen wetteifert um Kanadas literarische Spitzenauszeichnungen. Eine wachsende Anzahl von LGBTQ-geprägten Werken diversifiziert die Erfahrungen, die unsere Literatur reflektiert.

Wie immer sind die kanadischen Leser im Genre Romanliteratur für das Beste zu haben, sei es Krimis, Thriller, Liebsromane, Fantasy oder Sci-Fi... und kanadische Schriftsteller und Verleger sind gerne bereit, dem nachzukommen. Kanadische Autoren der Kinder- und Jugendliteratur erzielen auf der Weltbühne großartige Erfolge, und unsere Grafikautoren zeichnen sowohl wichtige Themen als auch leichtere Abenteuer auf.

Kanadische Schriftsteller haben auch einen Sweet Spot in fesselnden Familiendramen gefunden, die Literatur und Unterhaltung mischen – spannende Bücher, die nicht zuletzt aufgrund ihres hervorragenden Schreibstils bemerkenswert sind.

Kanadische Bücher, Kurzgeschichten und Theaterstücke finden ihren Weg in Filme und TV-Serien, unter anderen Emma Donoghues *Room*, Alice Munros *Away from Her*, Margaret Atwoods *The Handmaid's Tale*, Lawrence Hills *The Book of Negroes*, Wajdi Mouawads *Incendies*, Sophie Bienvenus *Et au pire, on se mariera* und Deborah Elliss *The Breadwinner*.

Viele dieser Erfolge würden ohne die unabhängigen Verlage, die über alle Provinzen und Territorien Kanadas verstreut sind, nicht existieren. Über 80 Prozent der kanadischen Autoren werden von kanadischen Verlagen veröffentlicht, und viele dieser Werke schaffen es auf die Shortlists von nationalen und internationalen Auszeichnungen.

WRITERS' WRITERS

LES ÉCRIVAINS DES ÉCRIVAINS

SCHRIFTSTELLER DER SCHRIFTSTELLER

Ask any Canadian writer about their greatest influences and chances are you will hear these names: Margaret Atwood, Robertson Davies, Mavis Gallant, Thomas King, Margaret Laurence, Alistair MacLeod, Alice Munro, Michael Ondaatje, Mordecai Richler. And in French: Gaston Miron, Hubert Aquin, Gabrielle Roy, Anne Hébert, Michel Tremblay, Réjean Ducharme, Marie-Claire Blais. The books written by these greats alone would make for a gorgeous library to return to again and again.

Yet these icons are by no means the only names that are currently top-of-mind among the Canadian reading and writing public. Today's luminaries stretch across Canada's literary landscape. Writing in French are stars like Larry Tremblay, Wajdi Mouawad, Marie Laberge, Kim Thúy, Nicolas Dickner, Dany Laferrière, Alain Farah, and Anaïs Barbeau-Lavalette. And in English, André Alexis, Lynn Coady, Michael Crummey, Bill Gaston, Rawi Hage, Lisa Moore, Heather O'Neill, Eden Robinson, Madeleine Thien, Miriam Toews, Katherena Vermette, and Michael Winter are just some of the writers whose books you'll want to explore at the Frankfurt Book Fair and beyond.

Demandez à n'importe quel écrivain canadien quelles sont ses plus grandes influences et vous entendrez très probablement ces noms : Margaret Atwood, Robertson Davies, Mavis Gallant, Thomas King, Margaret Laurence, Alistair MacLeod, Alice Munro, Michael Ondaatje, Mordecai Richler. Et pour les francophones : Gaston Miron, Hubert Aquin, Gabrielle Roy, Anne Hébert, Michel Tremblay, Réjean Ducharme et Marie-Claire Blais. Les livres de ces grands auteurs permettraient à eux seuls de constituer une magnifique bibliothèque où l'on voudrait sans cesse revenir.

De nouvelles figures emblématiques se sont ajoutées en tête de liste pour le public canadien, tant chez les lecteurs que chez les écrivains. Du côté français, la renommée des Larry Tremblay, Wajdi Mouawad, Marie Laberge, Kim Thúy, Nicolas Dickner, Dany Laferrière, Alain Farah et Anaïs Barbeau-Lavalette n'est plus à faire. Et en anglais, André Alexis, Lynn Coady, Michael Crummey, Bill Gaston, Rawi Hage, Lisa Moore, Heather O'Neill, Eden Robinson, Madeleine Thien, Miriam Toews, Katherena Vermette et Michael Winter ne sont que quelques-uns des écrivains dont vous voudrez découvrir l'œuvre, à la Foire du livre de Francfort ou après.

Befragen Sie alle kanadischen Schriftsteller zu ihren größten Einflüssen und Möglichkeiten dann werden Sie Namen wie die folgenden hören: Margaret Atwood, Robertson Davies, Mavis Gallant, Thomas King, Margaret Laurence, Alistair MacLeod, Alice Munro, Michael Ondaatje, Mordecai Richler. Und bei den französischsprachigen: Gaston Miron, Hubert Aquin, Gabrielle Roy, Anne Hébert, Michel Tremblay, Réjean Ducharme und Marie-Claire Blais. Die Bücher, die allein von diesen Größen geschrieben wurden, würden eine großartige Bibliothek füllen, in die man immer wieder zurückkehrt.

Doch diese Ikonen sind keineswegs die einzigen Namen, die derzeit bei der schreibenden und lesenden Öffentlichkeit Kanadas oberste Priorität haben. Die heutigen Koryphäen erstrecken sich quer durch die gesamte kanadische Literaturlandschaft. In französischer Sprache sind es Stars wie Larry Tremblay, Wajdi Mouawad, Marie Laberge, Kim Thúy, Nicolas Dickner, Dany Laferrière, Alain Farah und Anaïs Barbeau-Lavalette. Und in der englischen André Alexis, Lynn Coady, Michael Crummey, Bill Gaston, Rawi Hage, Lisa Moore, Heather O'Neill, Eden Robinson, Madeleine Thien, Miriam Toews, Katherena Vermette und Michael Winter. Dies sind nur einige der Schriftsteller, deren Bücher Sie auf der Frankfurter Buchmesse und darüber hinaus erkunden möchten.



André Alexis / Margaret Atwood / Anaïs Barbeau-Lavalette / Marie-Claire Blais / Lynn Coady / Michael Crummey / Robertson Davies / Hubert Aquin
Réjean Ducharme / Alain Farah / Mavis Gallant / Bill Gaston / Rawi Hage / Anne Hébert / Thomas King / Marie Laberge
Dany Laferrière / Madeleine Thien / Gaston Miron / Lisa Moore / Wajdi Mouawad / Alice Munro / Heather O'Neill / Michael Ondaatje
Mordecai Richler / Eden Robinson / Alistair MacLeod / Kim Thúy / Miriam Toews / Michel Tremblay / Katherena Vermette / Michael Winter

AWARDS AND LITERARY CULTURE

PRIX ET CULTURE LITTÉRAIRE

AUSZEICHNUNGEN UND LITERARISCHE KULTUR



Authors Stéphanie Lapointe and Rogé with Governor General David Johnston (middle) at the 2016 Governor General's Literary Awards. / Les auteurs Stéphanie Lapointe et Rogé en compagnie du gouverneur général David Johnston (au centre) lors de la remise des Prix littéraires du Gouverneur général de 2016. / Schriftsteller Stephanie Lapointe und Rogé mit dem Generalgouverneur von Kanada (Mitte) zum Anlass des Buchpreises 2016 Governor General's Literary Awards.



Canadians are fortunate to have a fantastic range of ways to discover excellent books. Significant award programs are the Scotiabank Giller Prize and the Rogers Writers' Trust Prize, both for fiction; the Governor General's Literary Awards, which celebrate English- and French-language fiction, non-fiction, drama, poetry, and children's literature, as well as works in translation; *Prix des libraires du Québec* and *Prix littéraire des collégiens* for French-language titles; the Griffin Poetry Prize; the Hilary Weston Writers' Trust Prize, the RBC Taylor Prize, and the BC National Award for non-fiction; and the TD Children's Literature Awards recognizing both French- and English-language titles.

On top of this, there are influential regional awards; several more children's literary awards; and prizes in sub-genres such as political science, fantasy, mystery, and humour.

Canadian readers also have 49thShelf.com, a massive website and social media program exclusively devoted to helping readers to discover and celebrate Canadian books; l'Association nationale des éditeurs de livres' revuecollections.com; CBC: Radio Canada; and CBC's Canada Reads, a popular and celebrity-laden "Battle of the Books" that happens once a year on national radio and TV.

▼

Les Canadiens disposent d'un éventail phénoménal de vitrines pour découvrir d'excellents livres. Les programmes de prix les plus importants sont : le Prix Banque Scotia Giller et le prix Rogers Writers' Trust, tous deux dans le domaine de la fiction; les Prix littéraires du Gouverneur général qui récompensent des romans ou des nouvelles, des essais littéraires et des œuvres de théâtre, de poésie et de littérature jeunesse, en anglais et en français, ainsi que des traductions; le Prix des libraires du Québec et le Prix littéraire des collégiens attribués à des œuvres de langue française; le Prix Griffin de Poésie; le prix Hilary Weston Writers' Trust, le Prix Taylor RBC et le BC National Award for Canadian Non-Fiction, allant tous trois à des œuvres littéraires non romanesques; et le Prix TD de la littérature canadienne pour l'enfance et la jeunesse décerné à des fleurons de cette forme de littérature en anglais et en français.

À cela s'ajoutent des récompenses régionales de prestige, plusieurs autres prix de littérature jeunesse et des prix pour des sous-genres tels que la science politique, le fantastique, le roman policier et l'humour.

Les lecteurs canadiens ont également accès au site Web et programme de médias sociaux 49thShelf.com conçu exclusivement pour faire découvrir et mettre en valeur les livres canadiens de langue anglaise, à revuecollections.com de l'Association nationale des éditeurs de livres, qui remplit une fonction similaire pour les œuvres de langue française, de même qu'aux chroniques du livre de CBC et de Radio-Canada et à *Canada Reads*, un populaire débat annuel où des célébrités défendent un livre de leur choix à la radio et à la télévision nationales.

▼

Kanadier haben das Glück, fantastische Auswahlmöglichkeiten zu haben, um hervorragende Bücher zu entdecken. Zu den bedeutenden Award-Programmen gehören der Scotiabank Giller Prize und der Rogers Writers' Trust Prize, beide für Romanliteratur. Der Governor General's Literary Awards ehrt englisch- und französischsprachige Romane, Sachbücher, Dramen, Poesie und Kinderliteratur sowie deren Übersetzungen, während der Prix des libraires und der Prix littéraire des collégiens für französischsprachige Titel vergeben wird. Der Griffin Poetry Prize, der Hilary Weston Writers' Trust Prize, der RBC Taylor Prize und der BC National Award zeichnen Sachbücher aus, während die TD Children's Literature Awards sowohl für französische als auch für englischsprachige Titel vergeben werden.

Darüber hinaus gibt es einflussreiche regionale Auszeichnungen, mehrere literarische Preise für Kinderliteratur und Preise in Untergattungen wie Politikwissenschaft, Fantasy, Mystery und Humor.

Kanadische Leser haben in 49thShelf.com eine mächtige Website sowie ein Social Media-Programm, die ausschließlich der Aufgabe gewidmet sind, Leser zu gewinnen und kanadische Bücher zu ehren, darüber hinaus gibt es den L'Association nationale des éditeurs de livres 'revuecollections.com; CBC: Radio Canada und CBC's Canada Reads, eine beliebte und berühmte "Bücherschlacht", die einmal im Jahr im nationalen Radio- und TV-Programm stattfindet.

Reading Lire le Lektüre
Canada Canada Kanada

inspire
inspirer
inspirieren

Every so often, a book comes along that is simply masterful.

Readers and writers alike marvel at its brilliance and attempt to figure out what, precisely, made it so stunning. Often, the answer eludes us. As writer Julian Barnes said of Canadian short story writer Alice Munro, “I have sometimes tried to work out how she does it but never succeeded, and I am happy in this failure ...”

We rave about the books we love and press them into the hands of friends, then wait eagerly for them to finish, craving the discussion to come. Sometimes we disagree – a book may be earth-shattering for one person but not another – so we must argue, and with gusto.

Our most cherished books follow us around, infusing our days with significance and inspiring new ideas about art and life. _____ **inspire**

Il arrive parfois qu’un livre magistral soit publié.

Tant les lecteurs que les écrivains s’émerveillent devant son génie et tentent de comprendre ce qui, précisément, le rend si exceptionnel. Souvent, la réponse nous échappe. Comme l’a affirmé l’écrivain Julian Barnes à propos de l’autrice canadienne Alice Munro : « J’ai parfois essayé de déterminer comment elle y arrivait, mais je n’ai jamais réussi, et je suis heureux de cet échec... »

Nous ne tarissons pas d’eloges au sujet des livres que nous aimons. Nous les confions à nos amis, impatients qu’ils les finissent et anticipons les discussions à venir. Parfois, nous ne sommes pas d’accord – un livre peut être une révélation pour une personne, mais ne pas être aussi marquant pour une autre – et c’est alors que s’amorce un vigoureux débat.

Nos livres les plus chers nous suivent, infusant nos jours de leur signification et inspirant de nouvelles idées sur l’art et la vie. _____ **inspirer**

Ab und zu erscheint ein Buch, das einfach nur meisterhaft ist.

Sowohl Leser als auch Schriftsteller sind von seiner Brillanz beeindruckt und haben den Drang, herauszufinden, was genau es so atemberaubend macht. Häufig entzieht sich uns die Antwort. Schriftsteller Julian Barnes sagte über die kanadische Kurzgeschichten-Autorin Alice Munro: “Ich habemannchmal versucht herauszufinden, wie sie es schafft, aber es ist mir nie gelungen, und ich bin glücklich, damit gescheitert zu sein...”

Wir schwärmen von den Büchern, die wir lieben und drücken sie Freunden in die Hände. Dann warten wir ungeduldig darauf, daß sie diese zu Ende lesen, weil wir uns nach einer Unterhaltung über das Buch sehnen. Manchmal sind wir anderer Meinung – ein Buch kann für eine Person weltbewegend sein und für eine andere nicht – also müssen wir uns dar über auseinandersetzen, und das tun wir mit Begeisterung.

Die von uns am meisten geschätzten Bücher verfolgen uns überallhin, durchdringen unsere Tage mit Bedeutung und inspirieren uns mit neuen Ideen über die Kunst und das Leben. _____ **inspirieren**

Have you ever looked at, say, a picture or a great building or read a paragraph in a book and felt the world suddenly expand and, in the same instant, contract and harden into a kernel of perfect purity? Do you know what I mean? Everything suddenly fits, everything's in its place. /

Avez-vous déjà regardé, disons, une image ou un magnifique immeuble ou lu un paragraphe dans un livre et senti le monde s'élargir brusquement et, au même instant, se contracter et se solidifier en un noyau de pureté parfaite? Vous voyez ce que je veux dire? Tout s'assemble soudainement, tout est à sa place. / Haben Sie jemals ein Bild oder ein großes Gebäude gesehen oder einen Absatz in einem Buch gelesen und gefühlt, dass sich die Welt plötzlich erweitert und im selben Augenblick zu einem Kern vollkommener Reinheit zusammenzieht und verfestigt? Wissen Sie, was ich meine? Alles passt plötzlich, alles ist an seinem Platz.

FROM

THE STONE DIARIES

BY

CAROL SHIELDS

THE BREAK

Katherena Vermette

HOUSE OF ANANSI PRESS 2016

Katherena Vermette's intergenerational family saga *The Break* is a story of violence, as well as healing, within a Métis community in Winnipeg. Winner of the 2016 Amazon.ca First Novel Award, *The Break* established Vermette as one of Canada's new literary stars. / Katherena Vermette's generationsübergreifende Familiensaga *The Break* ist eine Geschichte über Gewalt, sowie über die Heilung in einer Mestizen-Gemeinde in Winnipeg. Als Gewinner des 2016 Amazon.ca First Novel Award macht *The Break* Vermette zu einem der neuen literarischen Stars Kanadas.



**FIFTEEN DOGS****André Alexis****COACH HOUSE BOOKS 2015**

André Alexis's Giller Prize-winning novel, *Fifteen Dogs*, is wildly inventive, centring on what happens when a bet between the gods Hermes and Apollo leads them to grant human consciousness and language to a group of dogs at a veterinary clinic. / André Alexis Gillers preisgekrönter Roman *Fifteen Dogs* ist wild, erfinderisch und konzentriert sich darauf, was passiert, wenn eine Wette zwischen den Göttern Hermes und Apollo dazu führt, dass einer Gruppe Hunde in einer Tierklinik menschliches Bewusstsein und Sprache verliehen wird.

**ALL MY PUNY SORROWS****Miriam Toews****KNOFF CANADA 2014**

Miriam Toews is beloved for her irresistible voice and for mingling laughter and poignancy. These talents shine in *All My Puny Sorrows*, a riveting novel about two sisters – one of whom is trying to end her life. / Miriam Toews wird für ihre unwiderstehliche Stimme und für das Vermischen von Lachen und Scharfsinn geliebt. Diese Talente kommen in *All My Puny Sorrows* zum Vorschein, ein fesselnder Roman über zwei Schwestern, von denen eine versucht, sich das Leben zu nehmen.

SON OF A TRICKSTER

Eden Robinson

KNOPF CANADA 2017

The National Post calls Eden Robinson's *Son of a Trickster* "a unique, genuinely surprising novel from one of Canada's finest writers, a blend of hardscrabble coming-of-age story with mythic fiction at its most powerfully subversive." / *The National Post* nennt Eden Robinsons Roman *Son of a Trickster* einen einzigartigen, wirklich überraschenden Roman von einem der besten Schriftsteller Kanadas, eine Mischung aus einer beschwerlichen Coming-of-Age-Story mit mythischer Fiktion, bis zum äußersten kraftvoll repressiv."

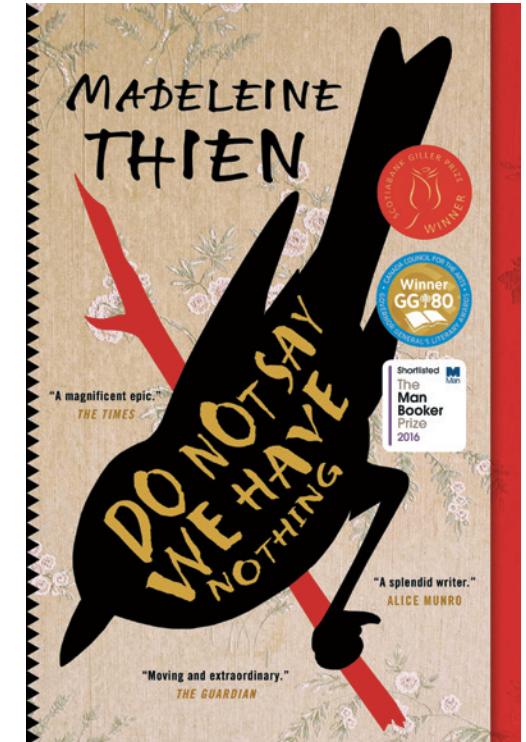
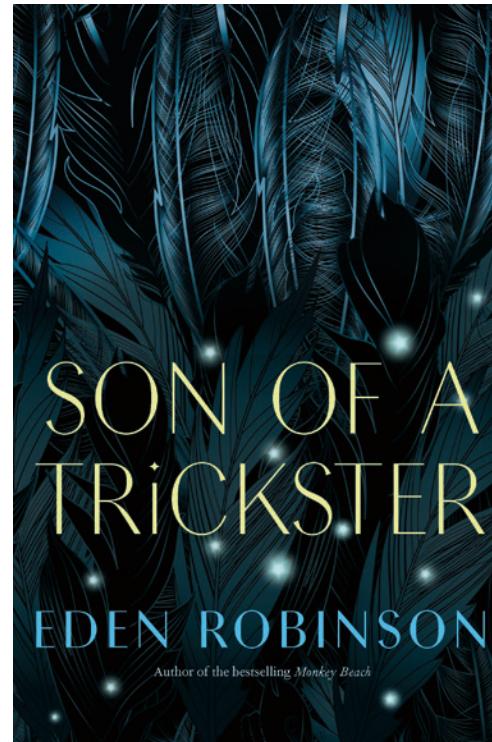
DO NOT SAY WE HAVE NOTHING

Madeleine Thien

KNOPF CANADA 2016

Shortlisted for the Man Booker Prize and winner of the Giller Prize and the Governor General's Literary Award for Fiction, Madeleine Thien's *Do Not Say We Have Nothing* is about love, survival, loss, and music during and after the Chinese Cultural Revolution. /

In Madeleine Thiens Roman *Do Not Say We Have Nothing*, der für den Man Booker-Preis in die engere Auswahl kam und Gewinner des Giller-Preises und des Governor General's Literary Award für Romanliteratur wurde, geht es um Liebe, Überleben, Verlust und Musik während und nach der chinesischen Kulturrevolution.



THE PRAIRIES
LES PRAIRIES
DIE PRÄRIEN



For more than twenty years, eco-activist Trevor Herriot has walked through the Canadian Prairies – a region that despite pressure from human industry continues to support many threatened and endangered species. But Herriot does more than walk. He has authored several books that underline the urgency of protecting this extraordinary ecosystem.

The Prairies stretch over the provinces of Alberta, Saskatchewan, and Manitoba. Today the Prairies are associated with grasslands and farming, but these are just part of their story. Virtually untouched boreal forests, pristine lakes, desert-like badlands, and mountains are other Prairie marvels. All this beauty is magnified by the “Prairie Sky.”

When Canada’s national public broadcasting service, the CBC, asked Canadians which places should be considered the Seven Wonders of Canada, the Prairie Sky was nominated over and over. The sky here can be otherworldly blue, filled with towering thunderclouds, or streaked neon green at midnight by the aurora borealis.

Depuis plus de vingt ans, l'écoactiviste Trevor Herriot parcourt à pied les Prairies canadiennes, une région qui, malgré les pressions exercées par l'activité humaine, continue d'abriter de nombreuses espèces menacées ou en voie de disparition. Mais Herriot a fait plus que simplement marcher. Il a écrit plusieurs ouvrages soulignant l'urgence de protéger cet écosystème extraordinaire.

Les Prairies s'étendent sur les provinces de l'Alberta, de la Saskatchewan et du Manitoba. Aujourd'hui, elles sont associées aux plaines et à l'agriculture, mais ce n'est là qu'une partie de leur histoire. Les forêts boréales pratiquement intactes, les lacs vierges, les Badlands désertiques et les montagnes sont d'autres merveilles des Prairies. Toute cette beauté est illuminée par le « ciel des Prairies ».

Lorsque le service national de radiodiffusion publique du Canada, la SRC, a demandé aux Canadiens quels endroits devraient être considérés comme les sept merveilles du Canada, le ciel des Prairies a été désigné à plusieurs reprises. Le ciel ici peut être d'un bleu éthéré, rempli de nuages orageux imposants ou, à minuit, strié de vert néon en raison des aurores boréales.

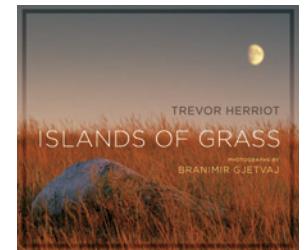
Seit mehr als zwanzig Jahren ist der Öko-Aktivist Trevor Herriot durch die kanadischen Prärien gewandert – einer Region, die trotz des Drucks menschlicher Industrie auch weiterhin viele bedrohte und gefährdete Arten ernährt. Aber Herriot tut mehr als nur wandern. Er hat mehrere Bücher verfasst, die die Dringlichkeit unterstreichen, dieses außergewöhnliche Ökosystem zu schützen.

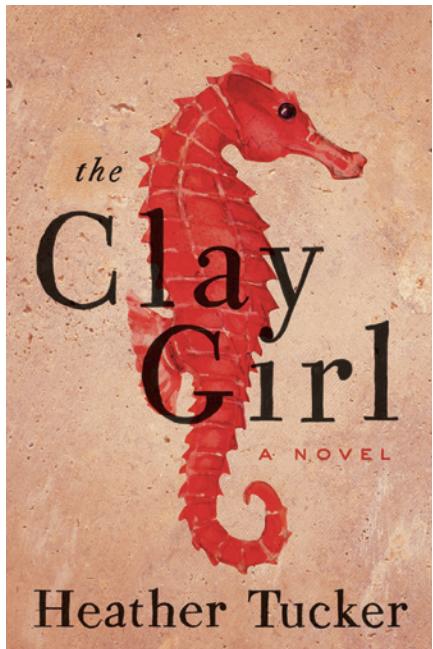
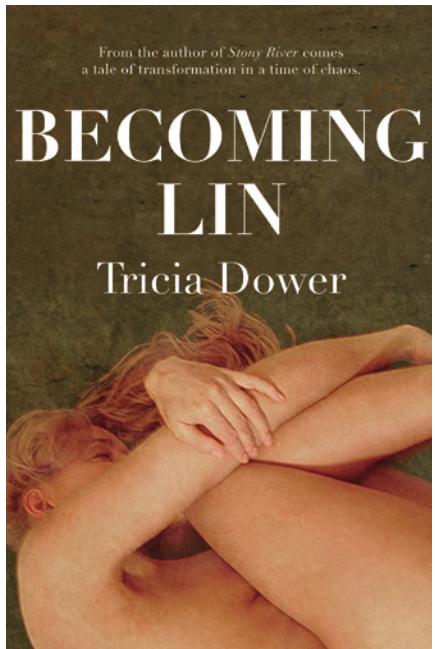
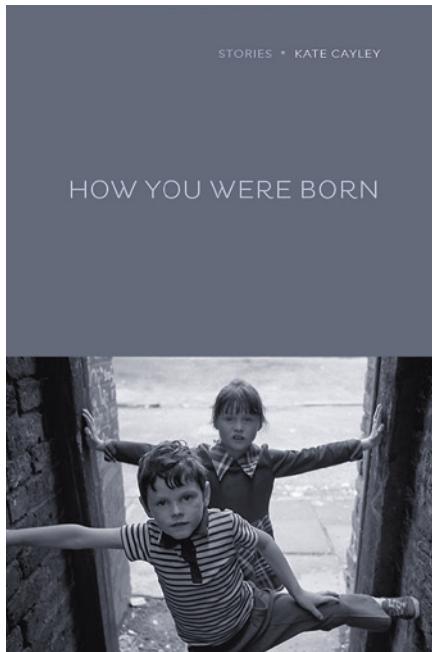
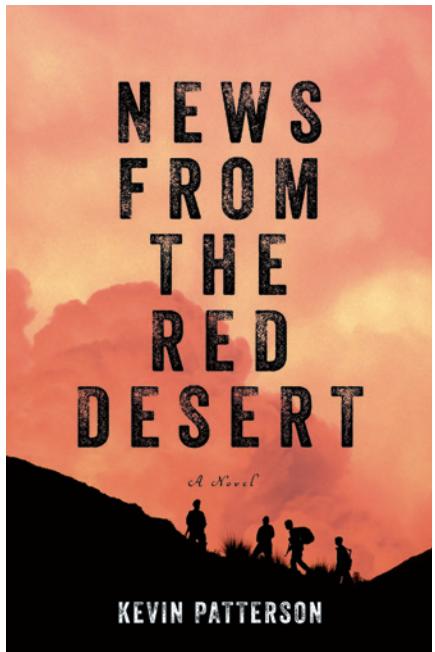
Die Prärien erstrecken sich über die Provinzen Alberta, Saskatchewan und Manitoba. Heute werden die Prärien mit Grasland und Landwirtschaft in Verbindung gebracht, dies ist aber nur ein Teil ihrer Geschichte. Nahezu unberührte boreale Wälder, intakte Seen, wüstenähnliches Ödland und Berge sind weitere Wunder der Prärie. All diese Schönheit wird durch den “Prairiehimmel” intensiviert.

Als Kanadas nationaler öffentlicher Rundfunk, der CBC, die Kanadier fragte, welche Orte als die sieben Wunder Kanadas angesehen werden sollten, wurde der Prairiehimmel wieder und wieder nominiert. Der Himmel hier kann jenseits aller Vorstellungen blau, angefüllt mit hoch aufgetürmten Gewitterwolken oder um Mitternacht vom Nordlicht Neonfarbengrün durchzogen sein.

Facing photo / Photo de la page en regard / Foto auf der nächsten Seite
Branimir Gjetvaj, Islands of Grass (Coteau Books 2017)

ISLANDS OF GRASS
Trevor Herriot and Branimir Gjetvaj
COTEAU BOOKS 2017





NEWS FROM THE RED DESERT Kevin Patterson

RANDOM HOUSE OF CANADA 2016

The Globe and Mail calls Kevin Patterson's Afghanistan-set *News from the Red Desert* "one of the finest war novels this country has ever seen, exploring a conflict many Canadians have already conveniently forgotten, or chosen to ignore." / *The Globe and Mail* nennt Kevin Pattersons in Afghanistan angesiedelten Roman *News from the Red Desert* "einen der schönsten Kriegsromane, die dieses Land je gesehen hat. Er untersucht einen Konflikt, den viele Kanadier entweder schon längst vergessen oder sich entschieden haben, ihn zu ignorieren."

HOW YOU WERE BORN Kate Cayley

PEDLAR PRESS 2014

Shortlisted for the Governor General's Award for Fiction and winner of the Trillium Book Award, Kate Cayley's *How You Were Born* explores the bizarre, the tragic-comic, and the unbelievable elements that run through our lives. / Nominiert für den Governor General's Award für Romanliteratur und Gewinner des Trillium Book Award, erkundet Kate Cayleys *How You Were Born* die bizarre, tragische Komik und die unglaublichen Elemente, die unser Leben durchziehen.

BECOMING LIN Tricia Dower

CAITLIN PRESS 2016

Set in the turbulent politics of 1960s and 70s America, Tricia Dower's *Becoming Lin* explores the deep questions of faith and truth that exist within marriage, centring on a woman who is beginning to fight back. / Angesiedelt in der turbulenten Politik der 1960er und 70er Jahre Amerikas erforscht Tricia Dowers Roman *Becoming Lin* die tiefgreifenden Fragen des Glaubens und der Wahrheit in der Ehe, wobei er sich auf eine Frau konzentriert, die anfängt, sich zu wehren.

THE CLAY GIRL Heather Tucker

ECW PRESS 2016

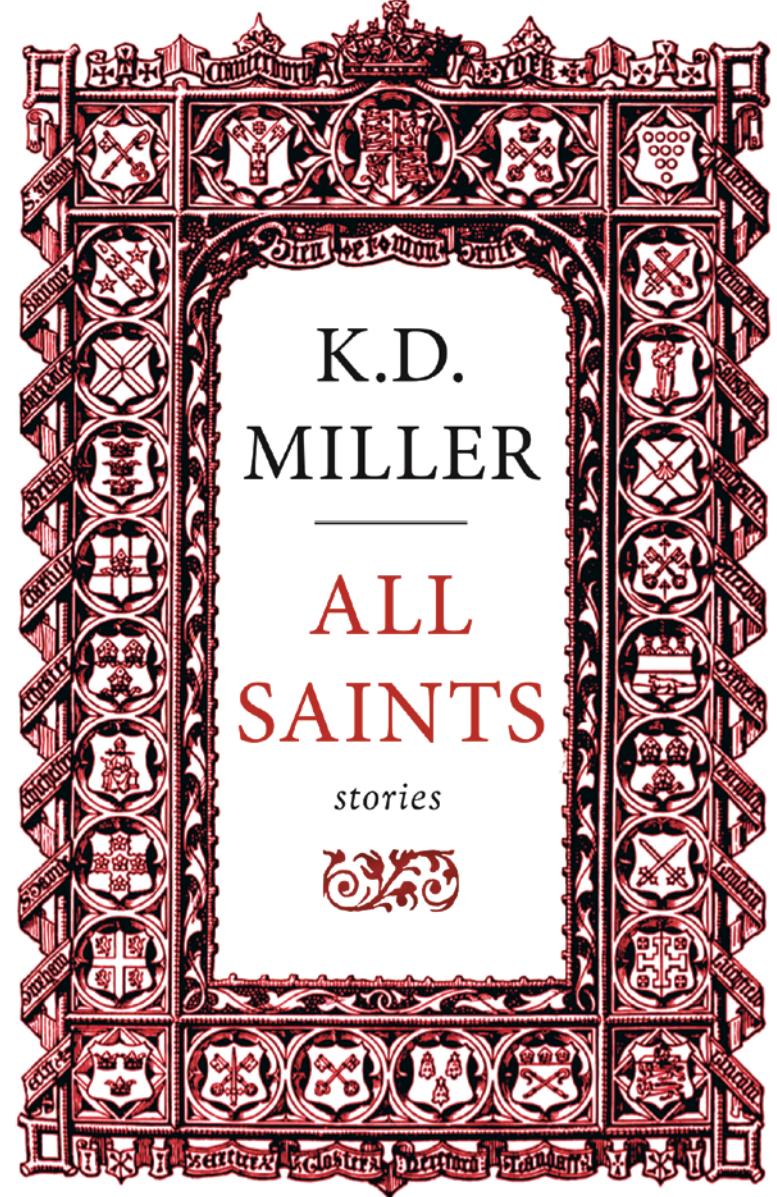
The Clay Girl is a tour de force about a child sculpted by kindness, cruelty, the extraordinary power of imagination, and family. Heather Tucker has created one of the most memorable child narrators in Canadian fiction. / *The Clay Girl* ist eine Glanzleistung über ein Kind, das durch Freundlichkeit, Grausamkeit, außergewöhnliche Vorstellungskraft und durch die Familie geformt wird. Heather Tucker hat eine der denkwürdigsten Kindererzähler der kanadischen Romanliteratur erschaffen.

“No one had ever looked at her the way he had at that moment. It was like being seen – really seen – for the first time. And nothing she could tell him about herself – she knew this even as she chattered on and on – could matter at all. Because he knew the one thing about her that did. Knew what had happened to her. Knew what she was.”

ALL SAINTS
K.D. Miller
BIBLIOASIS 2014

K.D.
MILLER
—
ALL
SAINTS

stories



IN-BETWEEN DAYS



**IN-BETWEEN DAYS: A MEMOIR ABOUT
LIVING WITH CANCER**

Teva Harrison

HOUSE OF ANANSI PRESS 2016

Teva Harrison was diagnosed with metastatic breast cancer at the age of 37. Her brilliant and inspiring graphic memoir, *In-Between Days*, documents her experience of living with the disease and encourages us to consider life as a gift. / Bei Teva Harrison wurde im Alter von 37 Jahren ein metastasierender Brustkrebs diagnostiziert. Ihre brillanten, inspirierenden und anschaulichen Memoiren *In-Between Days* dokumentieren ihre Erfahrung, mit der Krankheit zu leben, und ermutigen uns, das Leben als Geschenk zu betrachten.



L'ORANGERIAIE

Larry Tremblay

ALTO 2013

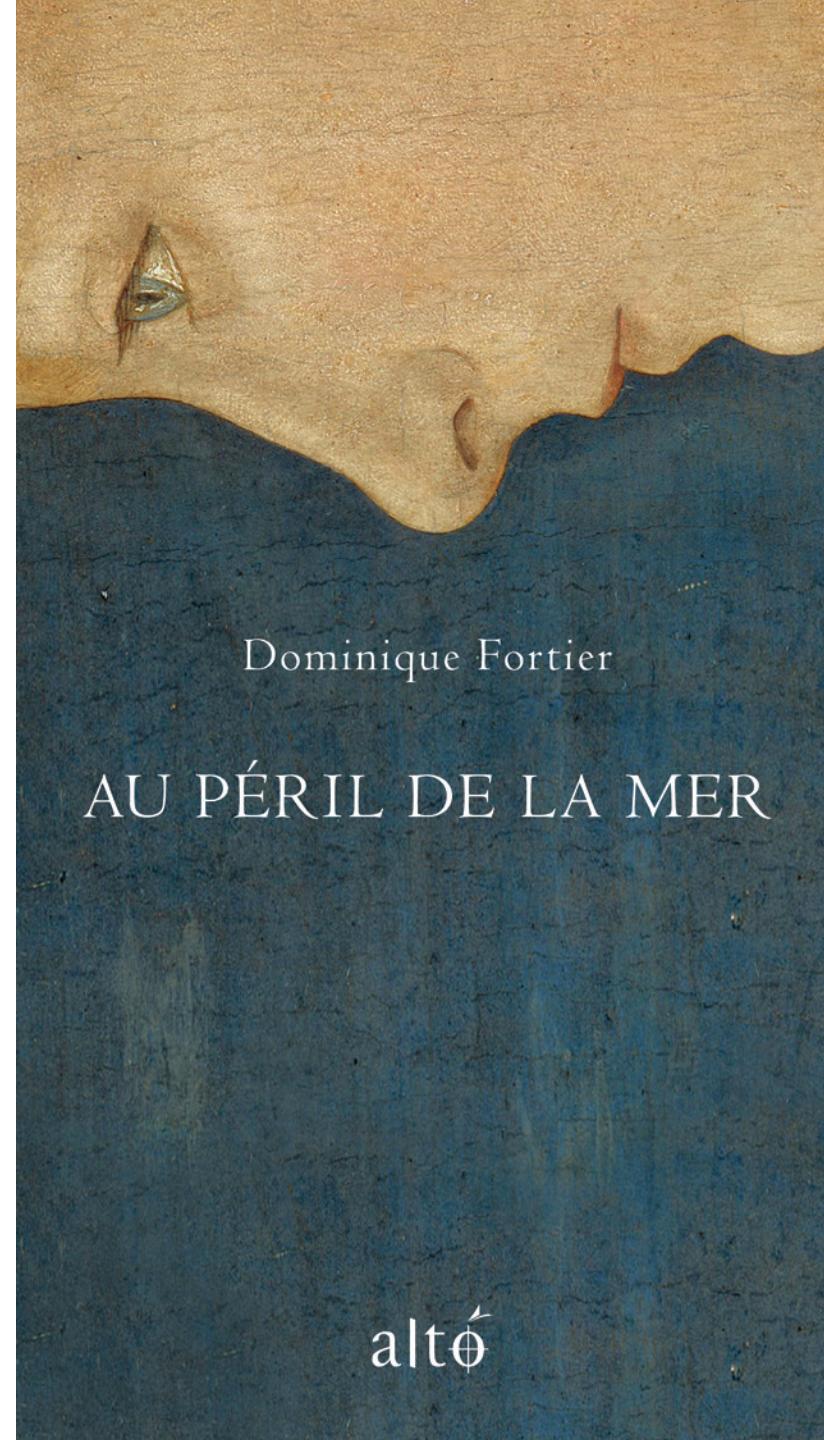
Prix des libraires en 2014 et Prix littéraire des collégiens en 2015. *L'orangeriaie* c'est l'histoire de frères jumeaux, Amed et Aziz. Ils auraient pu vivre paisiblement à l'ombre des orangers, mais la guerre s'empare de leur enfance et sépare leurs destins. / Prix des libraires 2014 und Preis für die jugendlichen Leser 2015. *L'orangeriaie* ist die Geschichte der Zwillingsschwestern Amed und Aziz. Sie hätten ein friedliches Leben im Schatten der Orangenbäume führen können, aber der Krieg trennt sie.

AU PÉRIL DE LA MER

Dominique Fortier

ALTO 2015

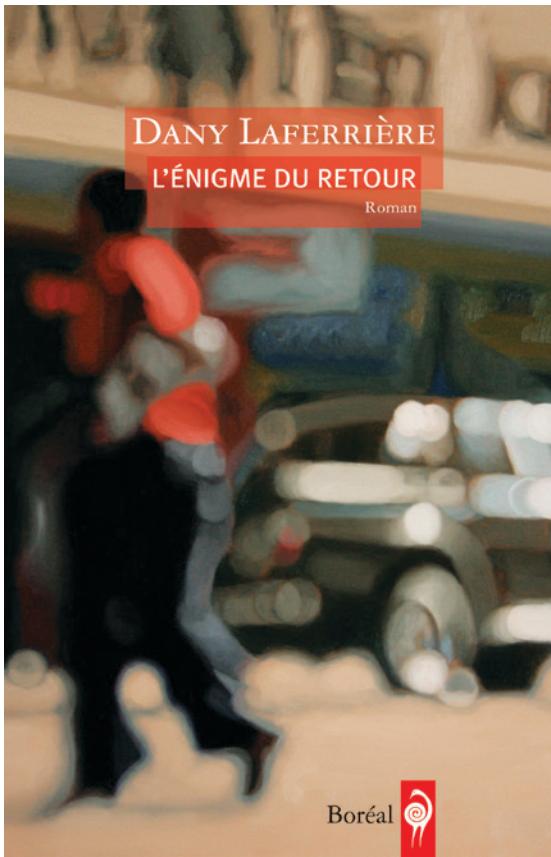
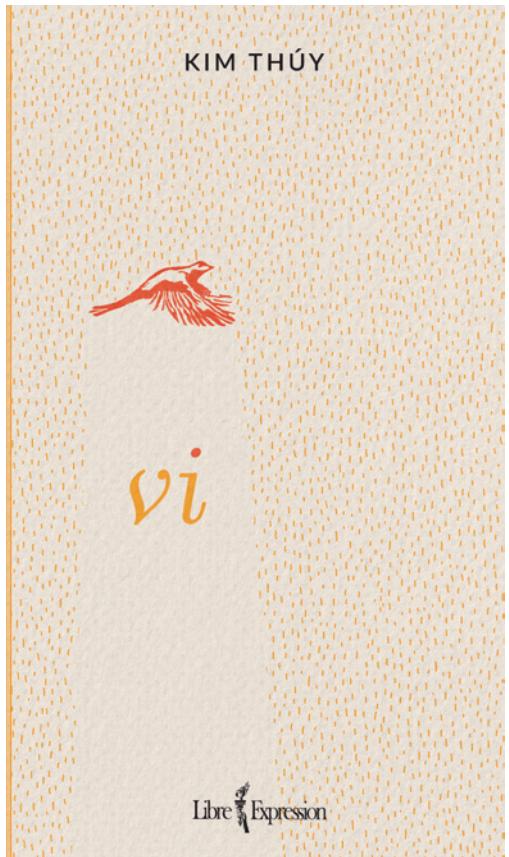
Prix du Gouverneur général 2016. Au 15^e siècle, un peintre hanté par le souvenir de celle qu'il aimait trouve refuge entre les murs de l'abbaye du Mont-Saint-Michel. C'est là, cinq cents ans plus tard que le retrouvera une romancière qui cherche toujours le pays des livres. / Preis des Gouverneurs allgemein 2016. Im 15. Jahrhundert findet ein Maler, der die Erinnerung an seine Geliebte nicht mehr loslässt, hinter den Mauern des Klosters von Mont-Saint-Michel Zuflucht. Genau an diesem Ort wird ihm fünfhundert Jahre später eine Schriftstellerin begegnen, die immer noch auf der Suche nach dem Land der Bücher ist.



Dominique Fortier

AU PÉRIL DE LA MER

alto

**V**I**Kim Thúy****LIBRE EXPRESSION** 2016

En quittant Saigon pour Montréal, Vi, celle dont le prénom signifie « minuscule » et « précieuse », devra apprendre à apprivoiser la grande vie et ses tumultes. Et à saisir les hasards qui lui ouvriront à nouveau, un jour, les portes du pays natal. / Als Vi, deren Name „winzig“ und „kostbar“ bedeutet, Saigon verlassen muss und nach Montréal gelangt, muss sie erst lernen, mit den vielen aufwühlenden Facetten des Lebens umzugehen, und die glücklichen Umstände zu nutzen, die ihr eines Tages ermöglichen, in ihr Heimatland zurückzukehren.

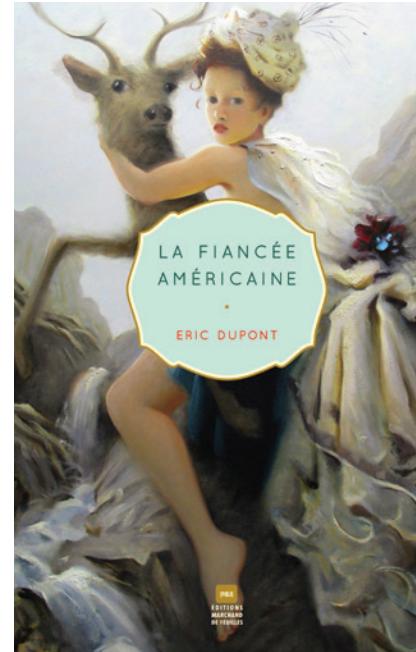
L'ÉNIGME DU RETOUR**Dany Laferrière****BORÉAL** 2009

Récompensée de plusieurs prix, dont le prestigieux prix Médicis, cette œuvre magistrale relate le retour aux origines du narrateur, membre de l'Académie française, qui, à l'annonce de la mort de son père, décide de revenir dans son pays natal qu'il a fui 33 ans plus tôt. / Dieses mehrfach, darunter auch mit dem Prix Médicis ausgezeichnete Meisterwerk handelt von der Rückkehr des Erzählers, eines Mitglieds der Académie française, zu seinen Wurzeln. Als er die Nachricht erhält, dass sein Vater im Sterben liegt, beschließt er, in sein Heimatland zurückzukehren, das er 33 Jahre zuvor verlassen hatte.

LA FIANCÉE AMÉRICaine Éric Dupont

MARCHAND DE FEUILLES 2012

Prix des libraires et Prix des collégiens en 2013. Fresque magistrale autour de la famille Lamontagne, *La fiancée américaine* est un roman imposant qui s'étend sur cinq générations. L'expression « histoire d'amour » ne rend pas justice aux méandres de ce récit émaillé de rebondissements. / Prix des libraires und Preis des Schülern 2013. Das meisterhafte Fresko der Familie Lamontagne mit dem Titel *La fiancée américaine* ist ein imposanter Roman, der sich zeitlich über fünf Generationen erstreckt. Die an Mäandern und Wendungen reiche Geschichte geht über das, was man unter einem „Liebesroman“ versteht, weit hinaus.



IL PLEUVAIT DES OISEAUX Jocelyne Saucier

XYZ 2011

Nous voici en plein cœur d'un drame historique, mais aussi pris par l'histoire d'hommes qui ont choisi la forêt. Trois êtres épris de liberté et qui ont fait un pacte avec la mort. Ce roman a récolté plusieurs prix, dont le prix France-Québec et le Prix des cinq continents de la Francophonie. / Wir tauchen mitten in ein Geschichtsdrama ein und werden von der Geschichte dreier Menschen gefesselt, die den Weg in die Wälder gewählt haben. Drei Menschen, denen die Freiheit über alles geht, und die einen Pakt mit dem Tod eingehen. Dieser Roman wurde mehrfach ausgezeichnet, unter anderem mit dem Prix France-Québec und dem Prix des cinq continents de la Francophonie.

Jocelyne Saucier

Il pleuvait des oiseaux

roman



Romanichels
XYZ éditeur

PAUL À QUÉBEC Michel Rabagliati

LA PASTÈQUE 2009

Avec son univers réaliste et autobiographique, Rabagliati crée une bande dessinée proche du quotidien. L'achat d'une première maison et la mort d'un proche sont au cœur de *Paul à Québec*, véritable phénomène du neuvième art au Québec, également adapté au cinéma. / Mit seiner realistischen und autobiografisch geprägten Welt, hat Rabagliati einen Comic geschaffen, der sehr nah an unserem Alltag bleibt. Der erste Kauf eines Hauses und der Tod eines Familienmitglieds, darum geht es in *Paul à Québec*, einem sehr bekannten Comic aus Québec, der auch für das Kino adaptiert wurde.



Un présent infini
Rafaële Germain

Notes sur la mémoire et l'oubli

UN PRÉSENT INFINI Rafaële Germain

ATELIER 10 2016

Et si nous avions perdu les vertus de l'oubli? Dans ce mémoire à la prose sensible et maîtrisée, Rafaële Germain s'interroge sur les mutations de la mémoire individuelle et collective à l'heure d'Internet, tout en se remémorant des moments passés avec son père, dont la mémoire s'est progressivement éteinte avant la fin. / Haben wir das segensreiche Vergessen verloren? In dieser Schrift, die sich durch eine sensible und ausgefeilte Prosa auszeichnet, geht Rafaële Germain der Frage nach der Veränderung des individuellen und des kollektiven Gedächtnisses im Zeitalter des Internets nach. Dabei ruft sie sich Momente mit ihrem Vater in Erinnerung, dessen Gedächtnis nach und nach erlosch, bevor er starb.

10

challenge
défier
herausforderung

“Things are not always what they seem,” said the Roman fabulist

Phaedrus. “First appearances deceive many.”

Many, but not all. Those who dare to look more closely are well represented in Canadian literature. Our literature has more than its fair share of rebels and provocateurs – writers who push the boundaries of form and convention.

Our fiction is full of characters who challenge norms, circumstances, and assumptions in pursuit of something better. Characters who speak when they’re meant to be silent, who remain true to their conscience, who expose the truth – despite the consequences.

Our non-fiction tackles power structures and practices that normalize injustice or deception. It lends urgency to issues we might otherwise ignore and compels us to consider how things might be different. challenge

« Les choses ne sont pas toujours ce qu’elles semblent être », a déclaré le fabuliste romain Phèdre. « Les apparences sont trompeuses. »

Beaucoup se laissent prendre, mais pas tous. Ceux qui osent y regarder de plus près sont bien représentés dans la littérature canadienne. Notre littérature a connu plus que son lot de rebelles et de provocateurs, des écrivains qui ont repoussé les frontières de la forme et des conventions.

Notre fiction est remplie de personnages qui défient les normes, les circonstances et les présupposés, en quête de quelque chose de mieux. Des personnages qui parlent quand on voudrait qu’ils se taisent, qui suivent ce que leur dicte leur conscience, qui exposent la vérité en dépit des conséquences.

Nos essais s’en prennent aux structures de pouvoir et aux pratiques qui normalisent l’injustice ou la duplicité. Ils confèrent une urgence aux problèmes que nous pourrions ignorer autrement et nous forcent à envisager en quoi les choses pourraient être différentes.

_____ défier

“Die Dinge sind nicht immer das, was sie zu sein scheinen,” sagte der römische Fabeldichter Phaedrus. “Der erste Schein trügt viele.”

Viele, aber nicht alle. Diejenigen, die es wagen, genauer hinzuschauen, sind in der kanadischen Literatur gut vertreten. Unsere Literatur hat mehr als einen gerechten Anteil an Rebellen und Provocateurs – Schriftsteller, die die Grenzen von Form und Konvention verschieben.

Unsere Romanliteratur ist voll von Charakteren, die bei der Suche nach etwas Besserem Normen, Sachverhalte und Vermutungen hinterfragen. Charakteren, die sprechen, wenn schweigen sollen, die ihrem Gewissen treu bleiben und ungeachtet der Folgen die Wahrheit enthüllen.

Unsere Sachbücher befassen sich mit Machtstrukturen und Praktiken. Sie verleihen Fragen Dringlichkeit, die wir auch ignorieren könnten, und zwingen uns nachzudenken, wie es anders sein könnte.

_____ herausforderung

Climate change isn't an "issue" to add to the list of things to worry about, next to health care and taxes. It is a civilizational wake-up call. A powerful message – spoken in the language of fires, floods, droughts, and extinctions – telling us that we need an entirely new economic model and a new way of sharing this planet. / Le changement climatique n'est pas un « problème » à ajouter à la liste des choses dont on doit se soucier, aux côtés des soins de santé et des impôts. C'est un coup de semonce civilisationnel. Un message puissant – énoncé dans le langage des feux, des inondations, des sécheresses et des extinctions – nous disant que nous avons besoin d'un modèle économique entièrement nouveau et d'une nouvelle façon de partager cette planète. / Klimawandel ist nicht ein "Problem", um es neben Gesundheitsvorsorge und Steuern in die Liste der Dinge aufzunehmen, um die wir uns mal kümmern müssten. Er ist ein zivilisatorischer Weckruf. Eine kraftvolle Botschaft, die uns – gesprochen in der Sprache der Brände, Überschwemmungen, Dürren und des Artensterbens – sagt, dass wir ein völlig neues ökonomisches Modell und eine neue Art brauchen, wie wir diesen Planeten miteinander teilen.

FROM

**THIS CHANGES EVERYTHING:
CAPITALISM VS. THE CLIMATE**

BY

NAOMI KLEIN

MVIVEKSHRAYA
even
this
page
is
white



EVEN THIS PAGE IS WHITE

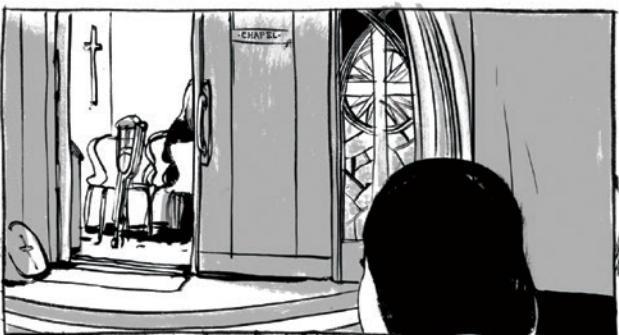
Vivek Shraya

ARSENAL PULP PRESS 2016

Canada Reads winner Heather O'Neill says of Vivek Shraya's *even this page is white*, "I guarantee you will immediately give this book away to someone else as soon as you are done. Because its words demand to be shared and spread." / Heather O'Neill, die Gewinnerin des Canada Reads sagt zu Vivek Shrayas Roman *even this page is white*: "Ich garantiere Ihnen, dass Sie dieses Buch jemandem schenken werden, sobald Sie es gelesen haben. Weil seine Worte einfach danach verlangen, weitergegeben und verbreitet zu werden."

Dear Diary,

Katie Matthews walks fast down the hall in front of her helpers.



SKIM

Mariko Tamaki and Jillian Tamaki

GROUNDWOOD BOOKS 2008

The *New York Times* calls Mariko and Jillian Tamaki's *Skim* "a bracingly honest story by a writer who seems to remember exactly what it was like to be 16 and in love for the first time." / Die *New York Times* nennt Mariko und Jillian Tamakis *Skim* "eine erfrischend ehrliche Geschichte von einem Schriftsteller, der sich anscheinend genau daran erinnern möchte, wie es war, 16 und zum ersten Mal verliebt zu sein."

BROWN: WHAT BEING BROWN IN THE WORLD

TODAY MEANS (TO EVERYONE) Kamal Al-Solaylee

HARPERCOLLINS CANADA 2016

Governor General's Award-winning *Brown* is incredibly relevant in a world where race – and racism – continues to divide societies from the United States to Sri Lanka and many places in between. Kamal Al-Solaylee's personal stories and on-the-street reporting make this a must-read. / Der mit dem Governor Generals Award ausgezeichnete Roman *Brown* ist unglaublich relevant in einer Welt, in der Rasse – und Rassismus – die Gesellschaften von den Vereinigten Staaten bis nach Sri Lanka und in vielen Orten dazwischen, auch weiterhin spaltet. Die persönlichen Geschichten von Kamal Al-Solaylee und die Berichterstattung von der Straße machen ihn zu einer Pflichtlektüre.

WHY DISSENT MATTERS: BECAUSE SOME PEOPLE

SEE THINGS THE REST OF US MISS William Kaplan

MCGILL-QUEEN'S UNIVERSITY PRESS 2017

In *Why Dissent Matters*, William Kaplan looks at examples of international protests, such as Occupy Wall Street and Boycott, Divestment, Sanctions, and shows why it's important to listen to dissenters – even when we don't agree. / In *Why Dissent Matters* betrachtet William Kaplan Beispiele internationaler Proteste wie Occupy Wall Street und Boykott, Divestment und Sanktionen und zeigt, warum es wichtig ist, auch dann auf Dissidenten zu hören, wenn wir nicht ihrer Meinung sind.

STAY Katherine Lawrence

COTEAU BOOKS 2017

Told through the diary entries of Millie, Katherine Lawrence's *Stay* is a moving portrait of a family in a time of crisis, their pain filtered through the thoughts and actions of an 11-year-old girl whose father has cancer. / Erzählt in Form von Millies Tagebucheinträgen, ist Katherine Lawrences *Stay* ein bewegendes Porträt einer Familie in einer Zeit der Krise, wobei ihre Schmerzen durch die Gedanken und Handlungen eines 11-jährigen Mädchens gefiltert werden, dessen Vater Krebs hat.

A DISAPPEARANCE IN DAMASCUS: A STORY OF FRIENDSHIP

AND SURVIVAL IN THE SHADOW OF WAR Deborah Campbell

KNOFf CANADA 2016

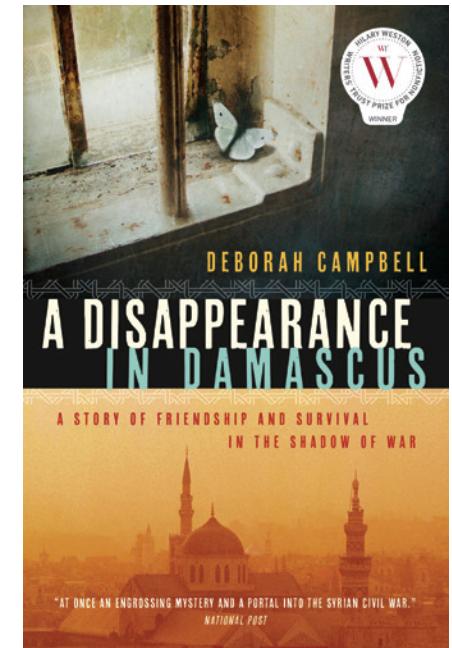
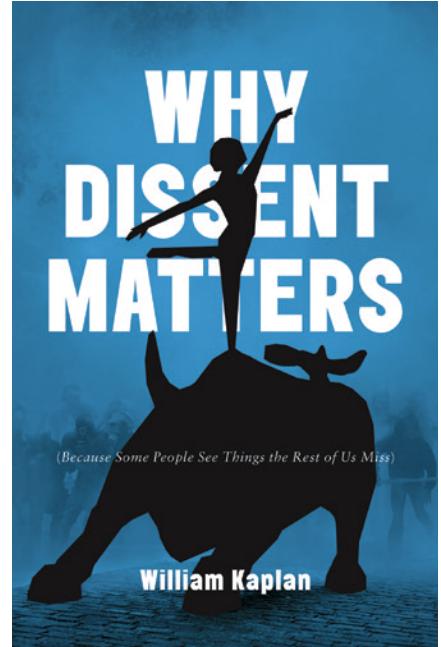
In the multi-award-winning *A Disappearance in Damascus*, journalist Deborah Campbell documents her desperate search for her friend and trusted guide Ahlam – seized in front of Campbell's eyes in Syria – all the time fearing she might be next. / In dem mehrfach preisgekrönten Roman *A Disappearance in Damascus* dokumentiert die Journalistin Deborah Campbell ihre verzweifelte Suche nach ihrem Freund und vertrauten Führer Ahlam, der in Syrien vor Campbells Augen ergriffen wurde, während sie die ganze Zeit über fürchten muss, sie könnte die nächste sein.

KAMAL AL-SOLAYLEE

AUTHOR OF THE AWARD-WINNING MEMOIR *INTOLERABLE*

Brown

WHAT BEING BROWN IN THE
WORLD TODAY MEANS (TO EVERYONE)



ATLANTIC CANADA

PROVINCES DE L'ATLANTIQUE

ATLANTISCHES KANADA



In *Annabel*, Kathleen Winter describes Labrador as having a living force that “pulls energy from land and rock and water and gravitational energy beyond earth.” The description won’t surprise anyone who’s been to Newfoundland and Labrador, where rugged ocean cliffs, deep forests, and mountains create one of the most starkly beautiful environments on the planet.

With Newfoundland and Labrador, Nova Scotia, New Brunswick, and Prince Edward Island form Atlantic Canada, a region famous for its beaches, seafood, humour, hospitality, and arts. Music is everywhere – in kitchens, pubs, concert halls ... and literary festivals.

At this year’s Writers at Woody Point festival in Newfoundland, for example, rapt audiences listened to Tim Baker and Jim Cuddy of the legendary bands Hey Rosetta! and Blue Rodeo, respectively, between readings from Lawrence Hill, Annie Proulx, and Lisa Moore. And then everyone – writers, readers, and musicians – hiked into the woods with a hot muffin from the local pottery-studio-slash-coffee shop. C'est la vie!

Dans *Annabel*, Kathleen Winter décrit le Labrador comme possédant une force vive qui « capte l’énergie de la terre, du roc et de l’eau et l’énergie gravitationnelle au-delà de la Terre ». La description ne surprendra personne qui a visité Terre-Neuve-et-Labrador, où les falaises escarpées longent l’océan, les forêts profondes et les montagnes créent un environnement d’une grave beauté.

Avec Terre-Neuve-et-Labrador, la Nouvelle-Écosse, le Nouveau-Brunswick et l’Île-du-Prince-Édouard constituent les provinces de l’Atlantique, une région célèbre pour ses plages, ses fruits de mer, son humour, son hospitalité et ses arts. La musique est partout – dans les cuisines, les pubs, les salles de concert... et les festivals littéraires.

Par exemple, cette année, au festival Writers at Woody Point à Terre-Neuve, l’auditoire s’est laissé entraîner par Tim Baker et Jim Cuddy, des légendaires groupes Hey Rosetta! et Blue Rodeo, entre des lectures de passages d’œuvres de Lawrence Hill, Annie Proulx et Lisa Moore. Tout ce beau monde – écrivains, lecteurs et musiciens – a ensuite fait une randonnée dans la forêt en savourant un muffin chaud de l’atelier de poterie et café local. C'est la vie!

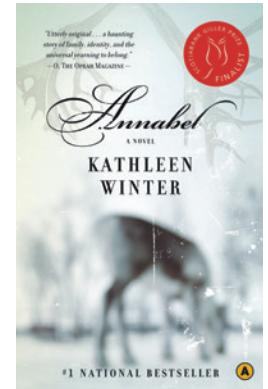
In *Annabel* beschreibt Kathleen Winter Labrador als eine lebendige Kraft, die „Energie aus Land, Fels und Wasser zieht und die Gravitationsenergie von jenseits der Erde“. Die Beschreibung wird niemanden überraschen, der schon einmal in Neufundland und Labrador gewesen ist, wo schroffe Meeresklippen, tiefe Wälder und Berge eine der schönsten Gegenden des Planeten formen.

Mit Neufundland und Labrador, Nova Scotia, New Brunswick, Prince Edward Island bildet das Atlantische Kanada, eine Region, die berühmt für ihre Strände, Meeresfrüchte, ihren Humor, ihre Gastfreundschaft und Kunst ist. Auf Musik trifft man überall - in Küchen, Kneipen, Konzerthallen... und auf literarischen Festivals.

Bei dem diesjährigen Schriftsteller-Festival bei Woody Point in Neufundland hörte ein begeistertes Publikum zwischen den jeweiligen Lesungen von Lawrence Hill, Annie Proulx und Lisa Moore die Musik von Tim Baker und Jim Cuddy von den legendären Bands Hey Rosetta! und Blue Rodeo. Und dann wanderten alle Schriftsteller, Vorleser und Musiker mit einer heißen Muffin vom örtlichen Töpfer-Studio/Coffee-Shop in den Wald.

Facing photo / Photo de la page en regard / Foto auf der nächsten Seite
copyright © 2015 J.A. Kraulis, from Canada: Images of the Land (Firefly Books)

ANNABEL
Kathleen Winter
HOUSE OF ANANSI PRESS 2010





ONE HOUR IN PARIS: A TRUE STORY OF RAPE AND RECOVERY

Karyn L. Freedman

FREEHAND BOOKS 2014

In 1990, Karyn L. Freedman was raped in Paris when she was 22. *One Hour in Paris* – which won the BC National Award for Canadian Non-Fiction – is the devastating yet inspiring story of her experience and her journey to recovery. / 1990 wurde Karyn L. Freedman im Alter von 22 Jahren in Paris vergewaltigt. *One Hour in Paris* – das den BC National Award für Kanadische Sachbücher gewann – ist die verheerende, aber inspirierende Geschichte ihres Erlebnisses und ihres Wegs zur Genesung.



THE ILLEGAL

Lawrence Hill

HARPERCOLLINS CANADA 2016

Lawrence Hill, the beloved author of the award-winning bestseller *The Book of Negroes*, highlights the plight of refugees in *The Illegal*, a thrilling novel that centres on a marathon runner who must flee his country because of his political beliefs. / Lawrence Hill, der beliebte Autor des preisgekrönten Bestsellers *The Book of Negroes*, zeigt in *The Illegal* die Notlage der Flüchtlinge. Es ist ein spannender Roman, in dessen Mittelpunkt ein Marathonläufer steht, der wegen seiner politischen Überzeugungen aus seinem Land fliehen muss.

“This book began in a series of telephone conversations about coping with our academic jobs. Not reading an email sent by the department chair at 10:45 p.m. until the next morning led one of us into paroxysms of guilt about not working hard enough. Being asked to vet essays for a prize within ten days (without advance notice) prompted a discussion between us about when it is OK to say ‘no.’”

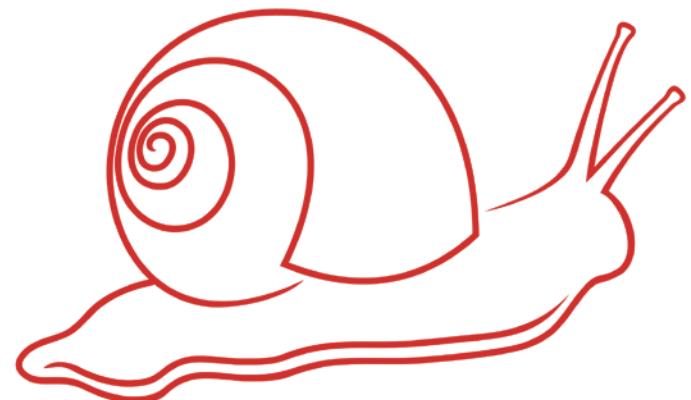
THE SLOW PROFESSOR:
CHALLENGING THE CULTURE
OF SPEED IN THE ACADEMY
Maggie Berg and Barbara K. Seeber
UNIVERSITY OF TORONTO PRESS 2016

The Slow Professor

*Challenging the Culture of Speed
in the Academy*

Maggie Berg and Barbara K. Seeber

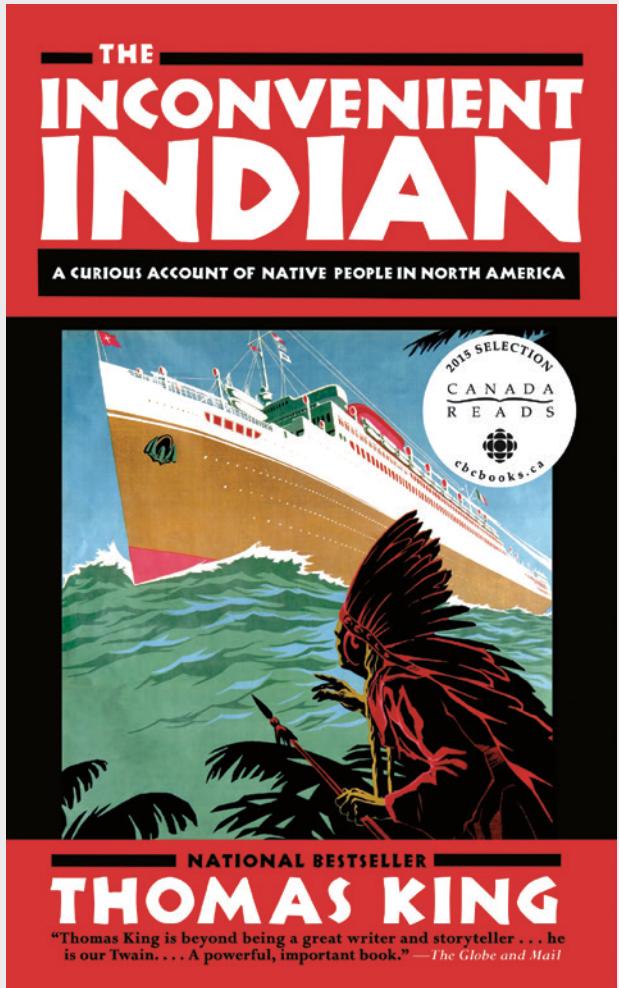
With a New Foreword by Stefan Collini



INDIGENOUS VOICES

VOIX AUTOCHTONES

INDIGENE STIMMEN



▼

Thomas King's *The Inconvenient Indian* offers a biting and witty critique of how "Indian" has been represented in dominant white narratives. When it came out in 2012, King's book felt both shocking and necessary because it laid bare how successive governments attempted to wipe out North American Indigenous cultures in the nineteenth and twentieth centuries – to devastating effect.

The half-decade since has witnessed the creation of a Truth and Reconciliation Commission that has issued recommendations for how to redress past injustices and move toward a future where Indigenous Peoples are finally respected. Indigenous voices are asserting themselves across the arts, with Katherena Vermette, Eden Robinson, Jordan Abel, Gregory Scofield, Joséphine Bacon, and Natasha Kanapé Fontaine just a few of the writers making waves in Canadian literature.

The landscape of artistic production is changing in tandem. In 2017 alone, a new conference on Indigenous publishing was inaugurated, training programs for Indigenous editors have been expanded, and prominent institutions are launching programs focused on Indigenous cultural expression.

There is much work to do, but it's a beginning.

The Inconvenient Indian de Thomas King, paru en français sous le titre *L'Indien malcommode*, est une critique mordante et pleine d'esprit de la représentation des « Indiens » dans les récits de la culture blanche dominante. À sa sortie en 2012, le livre de King, à la fois choquant et nécessaire, a créé un émoi, en révélant comment les gouvernements successifs ont tenté d'effacer les cultures autochtones nord-américaines aux XIX^e et XX^e siècles – avec des effets dévastateurs.

Depuis, la Commission de vérité et réconciliation a été créée et a publié des recommandations sur la manière de réparer les injustices passées et de cheminer vers un avenir où les peuples autochtones seront finalement respectés. Les voix autochtones s'affirment à travers les arts, par l'intermédiaire notamment de Katherena Vermette, Eden Robinson, Jordan Abel, Gregory Scofield, Joséphine Bacon et Natasha Kanapé Fontaine, quelques-uns des écrivains qui font des vagues au sein de la littérature canadienne.

L'écosystème de la production artistique évolue en parallèle. En 2017, une nouvelle conférence sur l'édition autochtone a été inaugurée, les programmes de formation s'adressant aux éditeurs autochtones ont été élargis et des institutions importantes ont lancé des programmes axés sur l'expression culturelle autochtone.

Il reste beaucoup de travail à faire, mais les débuts sont prometteurs.

Thomas Kings *The Inconvenient Indian* bietet eine beißende und witzige Kritik daran, wie "Indianer" in vorherrschenden Erzählungen der Weißen dargestellt wurden. Als Kings Buch im Jahr 2012 erschien, löste es schockierte und gleichzeitig unvermeidliche Gefühle aus, da es bloßstellte, wie eine Regierung nach der anderen versuchte, nordamerikanische indigene Kulturen im 19. und 20. Jahrhundert auszulöschen.

In dem halben Jahrzehnt seitdem hat Kanada die Erschaffung einer Truth and Reconciliation Commission gesehen (einer Wahrheits- und Versöhnungskommission), die Empfehlungen für die Wiedergutmachung von Ungerechtigkeiten gegeben hat und sich auf eine Zukunft hinbewegt, in der indigene Völker endlich respektiert werden. Indigene Stimmen behaupten sich in allen Kunstarten, wie zum Beispiel Katherena Vermette, Eden Robinson, Jordan Abel, Gregory Scofield, Joséphine Bacon und Natasha Kanapé Fontaine, um nur einige der Schriftsteller zu nennen, die in der kanadischen Literatur hohe Wellen schlagen.

Die Landschaft der künstlerischen Produktion verändert sich fortlaufend. Allein im Jahr 2017 wurde eine neue Konferenz zum indigenen Verlagswesen ins Leben gerufen, Ausbildungsprogramme für indigene Redakteure wurden erweitert, und prominente Institutionen begannen Programme, die sich auf den indigenen kulturellen Ausdruck konzentrieren.

Es gibt noch viel zu tun, aber ein Anfang ist gemacht.

THE INCONVENIENT INDIAN:
A CURIOUS ACCOUNT OF NATIVE
PEOPLE IN NORTH AMERICA

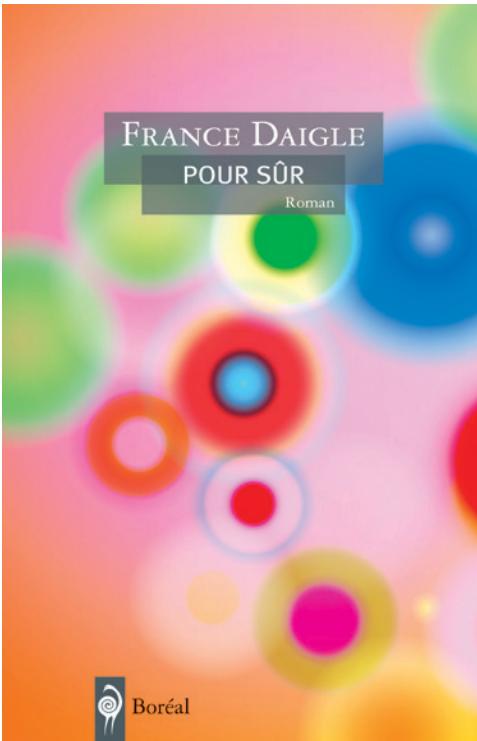
Thomas King

DOUBLEDAY CANADA 2012

Notes from a Feminist Killjoy

*Essays on
everyday life*

Erin Wunker



NOTES FROM A FEMINIST KILLJOY: ESSAYS ON EVERYDAY LIFE

Erin Wunker
BOOKTHUG 2016

Erin Wunker combines memoir, theory, literary criticism, pop culture, and feminist thinking in *Notes from a Feminist Killjoy*, a compelling investigation of why we need feminism today – and why the role of the “feminist killjoy” matters so much. / Erin Wunker verbindet in *Notes from a Feminist Killjoy* Memoiren, Theorie, Literaturkritik, Popkultur und feministisches Denken zu einer überzeugenden Untersuchung, warum wir heute den Feminismus brauchen – und warum die Rolle des “feministischen Spielverderbers” von so großer Bedeutung ist.

POUR SÛR

France Daigle
BORÉAL 2011

Prix du Gouverneur général 2012. Défense et illustration du français chiac, réflexion sur les cultures minoritaires et leur obsession linguistique, *Pour sûr* est le roman d'un coin de pays. C'est aussi l'histoire de personnages attachants qui gravitent autour du bar Le Babar, à Moncton. /
Prix du Gouverneur général 2012. Der Roman *Pour sûr* stellt eine Verteidigung und Illustration der akadischen Sprache des Chiac dar, eine Reflexion über die Kultur von Minderheiten und das Festhalten an der eigenen Sprache. Es ist ein Roman über eine vergessene Ecke des Landes und erzählt die Geschichte von liebenswerten Figuren, die sich im Umfeld einer Bar namens „Le Babar“ in Moncton bewegen.



LA BÊTE À SA MÈRE

David Goudreault

STANKÉ 2015

David Goudreault est travailleur social, poète et romancier. Son écriture caustique lui a valu de nombreuses distinctions, dont la Coupe du monde de slam poésie 2011. *Abattre la bête*, son troisième roman, trace le portrait percutant d'un jeune délinquant en quête de sa mère. / David Goudreault ist Sozialarbeiter, Dichter und Romanautor. Sein schwarzer Humor hat ihm zahlreiche Auszeichnungen eingebracht, unter anderem den Slam-Poetry Weltcup 2011. Sein dritter Roman mit dem Titel *Abattre la bête* zeichnet das messerscharfe Portrait eines jungen Kriminellen, der auf der Suche nach seiner Mutter ist.

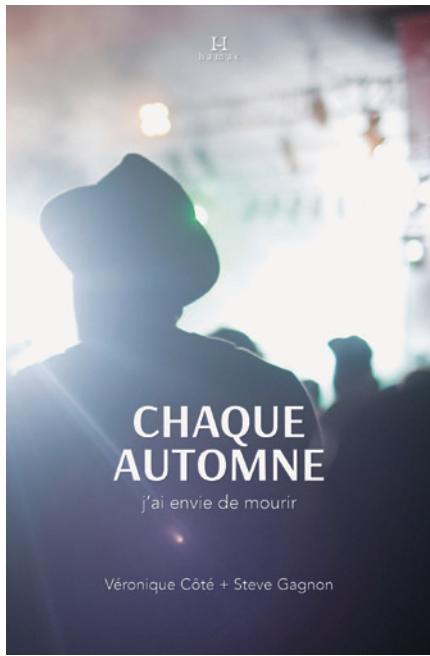
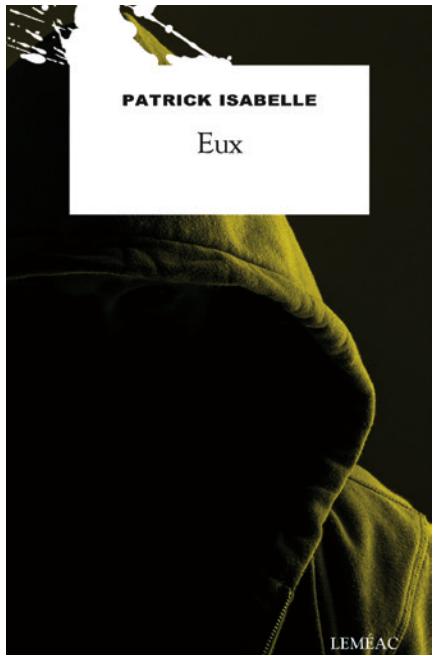


LE PLONGEUR

Stéphane Larue

LE QUARTANIER 2016

Prix des libraires 2017. Le premier roman de Stéphane Larue est la chronique saisissante d'une cuisine vue de l'intérieur et de la spirale du jeu compulsif qui aspire son protagoniste. S'inspirant de son vécu dans la restauration, Larue signe un magnifique roman noir et d'apprentissage. / Prix des libraires 2017. Der erste Roman von Stéphane Larue ist die packende Chronik einer Küche aus der Innensicht und des Teufelskreises, in den der spielsüchtige Protagonist gerät. Der Autor verarbeitet Erlebtes in der Gastronomie, und hat einen wunderbaren Entwicklungsroman im Stil des Roman noir geschrieben.



EUX Patrick Isabelle

LEMÉAC 2014

Prix jeunesse des libraires 2014. Un adolescent est battu, extorqué, ridiculisé à outrance par *Eux* et sa détresse est ignorée par les témoins silencieux que sont les autres. Cette douleur si aiguë l'incitera à se venger, à devenir la source d'une violence a priori inconcevable. /

Prix jeunesse des libraires 2014. Ein Jugendlicher wird von anderen (*Eux*) geschlagen, erpresst und obendrein verhöhnt, während sein Leid von Zeugen schweigend ignoriert wird. Der tief sitzende Schmerz verleitet ihn dazu, sich zu rächen, so dass jetzt von ihm eine unfassbare Gewalt ausgeht.

CHAQUE AUTOMNE J'AI ENVIE DE MOURIR Véronique Côté et Steve Gagnon SEPTENTRION 2012

Trente-sept textes se dressent comme une statue élevée à la mémoire de ce qui brille au fond des gens. À travers ces secrets, les auteurs nous offrent une langue brute et colorée derrière laquelle se cachent toute la force et la fragilité du monde. / Siebenunddreißig Texte erinnern wie ein Denkmal an das, was den Menschen in seinem tiefsten Inneren bewegt. Die Autoren weihen uns in diese Geheimnisse mit einer ungekünstelten Sprache ein, hinter der die ganze Kraft und die Verletzlichkeit der Welt aufscheint.

POUR RÉUSSIR UN POULET Fabien Cloutier L'INSTANT MÊME 2014

Carl et Steven acceptent des petits boulot illicites en tentant d'améliorer leur sort, mais ne peuvent échapper au vortex de la déchéance. Si l'humour cinglant de Fabien Cloutier réussit à nous faire rire, c'est pour mieux nous rappeler que les choses vont mal. / Carl und Steven übernehmen kleine illegale Jobs und versuchen so, ihre Lage zu verbessern, können aber dem Strudel des Untergangs nicht entkommen. Der beißende Humor von Fabien Cloutier bringt uns zum Lachen. So werden wir daran erinnert, dass die Dinge nicht gut laufen.

MA VIE ROUGE KUBRICK Simon Roy BORÉAL 2014

Prix des libraires du Québec 2015. À dix ans, Simon Roy découvre *The Shining* de Stanley Kubrick. Il l'a revu quarante-deux fois. La relation méticuleuse entretenue avec le maléfique film lui aura permis d'intégrer les éléments troubles de sa « généalogie macabre. » Un ouvrage stupéfiant. / Prix des libraires du Québec 2015. Im Alter von zehn Jahren sieht Simon Roy den Film *The Shining* von Stanley Kubrick. Zweiundvierzig Mal sieht er sich diesen Film an. Gerade durch die sorgfältig gepflegte Beziehung mit diesem Horrorfilm gelingt es ihm, seine eigene gestörte "Genealogie des Makaberen" zu verarbeiten. Ein atemberaubendes Werk.

« Les gens pensent avoir le cœur sur la main parce qu'ils donnent leur vingt piasses annuel à Opération Enfant Soleil [...] ils sont affectés par le divorce du couple gagnant [...] d'Occupation Double, [...] mais le sort atroce des huit cent cinquante-six familles fragilisées les indiffère totalement?! »

J'ACCUSE

Annick Lefebvre

DRAMATURGES ÉDITEURS 2015



thrill
captiver
nervenkitzel

Some books are meant to be read slowly, in small, thoughtful doses.

. And some are meant to drag us gasping through time and space, so immersed that for hours nothing else exists.

These are the books we can't put down. They are a sudden and essential part of who we are for a few thrilling hours. Anything other than the need to find out what happens next is an annoyance, something to get to later.

For now, we need our fix, our roaring trip through the lives of others. How much more can they endure? Will he escape? Can she get there in time? Sometimes we guess, and sometimes we are deliciously defeated.

*When one book ends, we run back to the bookstore for another. As fast as we can. **thrill***

Certains livres sont censés être lus lentement, à petites doses invitant à la réflexion.

Et certains sont destinés à nous porter à travers le temps et l'espace, absorbés pendant des heures, à un point tel que rien d'autre n'existe.

Ce sont les livres que nous ne pouvons pas mettre de côté. Pendant quelques heures passionnantes, ils deviennent une partie soudaine et essentielle de nous-même. Tout ce qui repousse le moment où nous connaîtrons la suite est une nuisance, quelque chose à gérer ultérieurement.

Pour l'instant, nous avons besoin de notre dose, de ce fulgurant voyage à travers la vie d'autres gens. Combien de souffrance peuvent-ils encore endurer? Va-t-il s'échapper? Arrivera-t-elle à temps? Il nous arrive de deviner la suite, mais parfois, nous sommes délicieusement trompés.

Quand nous refermons un tel livre, c'est en courant que nous nous rendons à la librairie pour trouver le prochain. Le plus rapidement possible. **captiver**

Einige Bücher sollten langsam, in kleinen, nachdenklichen Dosen gelesen werden.

Und einige sind dazu bestimmt, uns durch Zeit und Raum zu hetzen, so vertieft, dass stundenlang nichts anderes mehr existiert.

Das sind die Bücher, die wir nicht aus der Hand legen können. Sie sind ein unerwarteter und wesentlicher Teil einer Identität, die für ein paar spannende Stunden die unsere ist. Alles – außer dem Bedürfnis herauszufinden, was als nächstes passiert – stellt ein Ärgernis dar und kann bis später warten.

Im Moment brauchen wir unsere Dröhnung, unseren wilden Trip durch das Leben anderer. Wie viel mehr können sie noch ertragen? Wird er entkommen? Kann sie rechtzeitig ankommen? Manchmal erraten wir es und manchmal liegen wir wunderbar daneben.

Wenn wir ein Buch zuende gelesen haben, laufen wir zur Buchhandlung zurück, um ein neues zu kaufen – so schnell wir können. **nervenkitzel**

The cracking came closer and fear, this time, began to steal across her damp skin. Who's there? she asked, but silence had fallen upon the forest. Who's there? she cried, then a shadow crossed the path and Zaza Mulligan began to retreat. / Le craquement s'était rapproché et la peur, cette fois, était parvenue à se frayer un chemin sur sa peau moite. Who's there? avait-elle demandé, mais le silence était retombé sur la forêt. Who's there? avait-elle crié, puis une ombre avait traversé le sentier et Zaza Mulligan s'était mise à reculer. / Das Knistern kam näher, und dieses Mal begann Furcht sich über ihre feuchte Haut zu stehlen. Wer is da? fragte sie, aber Schweigen war über den Wald gefallen. Wer ist da? rief sie, dann kreuzte ein Schatten den Weg und Zaza Mulligan begann ihren Rückzug.

FROM
BONDREÉ

BY
ANDRÉE A. MICHAUD



The Best Kind of People

THE BEST KIND OF PEOPLE

Zoe Whittall

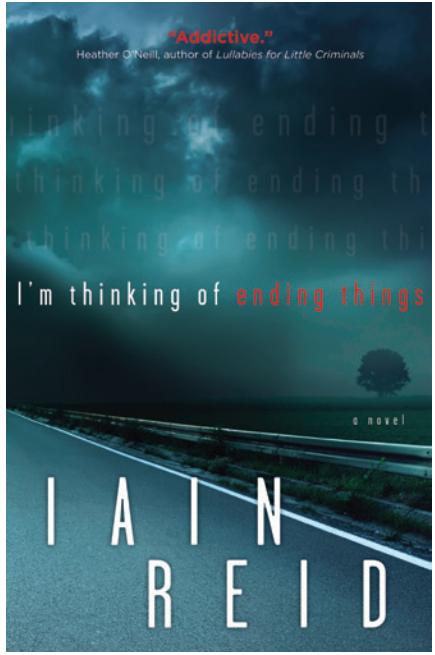
HOUSE OF ANANSI PRESS 2016

In *The Best Kind of People*, a 2016 Giller Prize finalist, a revered professor is accused of sexual assault, and his family struggles with the question of how they can defend him while wrestling with the possibility of his guilt. /

In *The Best Kind of People*, einem für den Giller Preis 2016 nominierten Roman, wird einem angesehenen Professor ein sexueller Übergriff vorgeworfen, und seine Familie kämpft mit der Frage, wie sie ihn verteidigen könnte, während er mit der Möglichkeit seiner Schuld ringt.

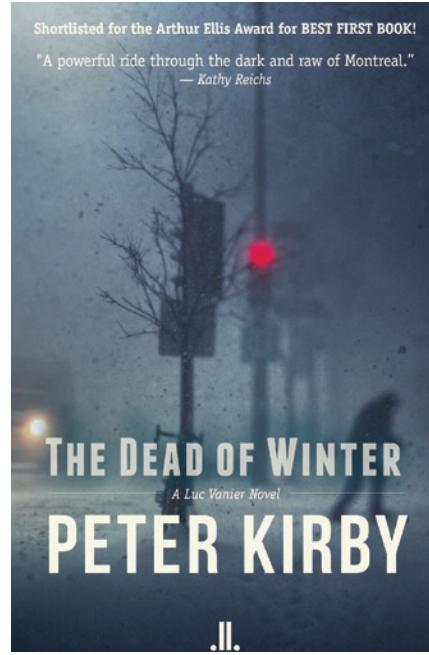
"Heartbreaking and complex, *The Best Kind of People* offers no easy answers. This is a masterly exploration of the damage an entire community incurs when the secret at the heart of its most perfect family detonates." — Lynn Coady, author of *Hellgoing*

Z O E W H I T T A L L



"Addictive."

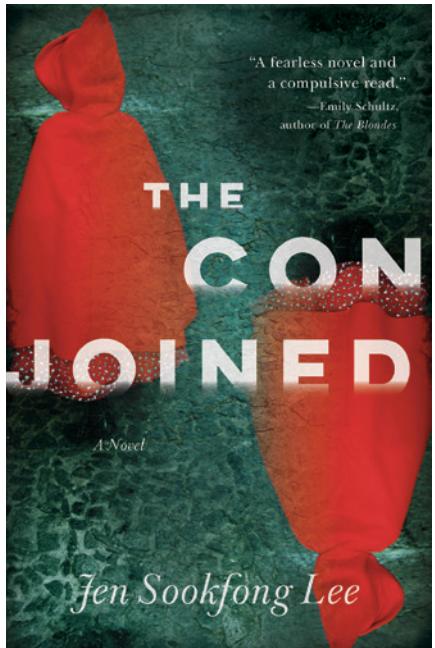
Heather O'Neill, author of *Lullabies for Little Criminals*



Shortlisted for the Arthur Ellis Award for BEST FIRST BOOK!

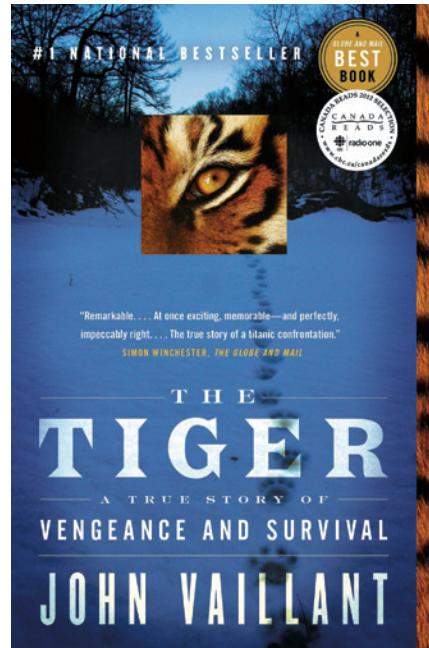
"A powerful ride through the dark and raw of Montreal."

—Kathy Reichs



"A fearless novel and a compulsive read."

—Emily Schultz,
author of *The Blondes*



"Remarkable....At once exciting, memorable—and perfectly, impeccably right....The true story of a titanic confrontation."

SIMON WINCHESTER, THE GLOBE AND MAIL



BEST
BOOK

CANADA
READS
RADIONOVA

I'M THINKING OF ENDING THINGS Iain Reid

SIMON & SCHUSTER 2016

Reminiscent of José Saramago's early work, Michel Faber's *Under the Skin*, and Lionel Shriver's *We Need to Talk About Kevin*, Iain Reid's *I'm Thinking of Ending Things* is a tense, haunting novel that keeps readers guessing until the last page. / Erinnert an das Frühwerk von José Saramago, Michel Fabers *Under the Skin* und Lionel Shrivvers *We Need to Talk About Kevin*, Iain Reid, *I'm Thinking of Ending Things* ist ein spannender, eindringlicher Roman, der die Leser bis zur letzten Seite im Ungewissen lässt.

THE DEAD OF WINTER Peter Kirby

LINDA LEITH PUBLISHING 2012

In Peter Kirby's acclaimed debut novel, Inspector Luc Vanier is called to investigate the murder of five homeless people, prompting a chase through the boardrooms of Montreal's business elite and the soup kitchens and back alleys of street life in winter. / In Peter Kirbys gefeierten Debütroman wird Inspektor Luc Vanier gerufen, um den Mord an fünf Obdachlosen zu untersuchen und um eine Verfolgungsjagd durch die Vorstandsetagen von Montreals Geschäftselite und durch die Suppenküchen und Seitengassen des Straßenlebens im Winter zu veranlassen.

THE CONJOINED Jen Sookfong Lee

ECW PRESS 2016

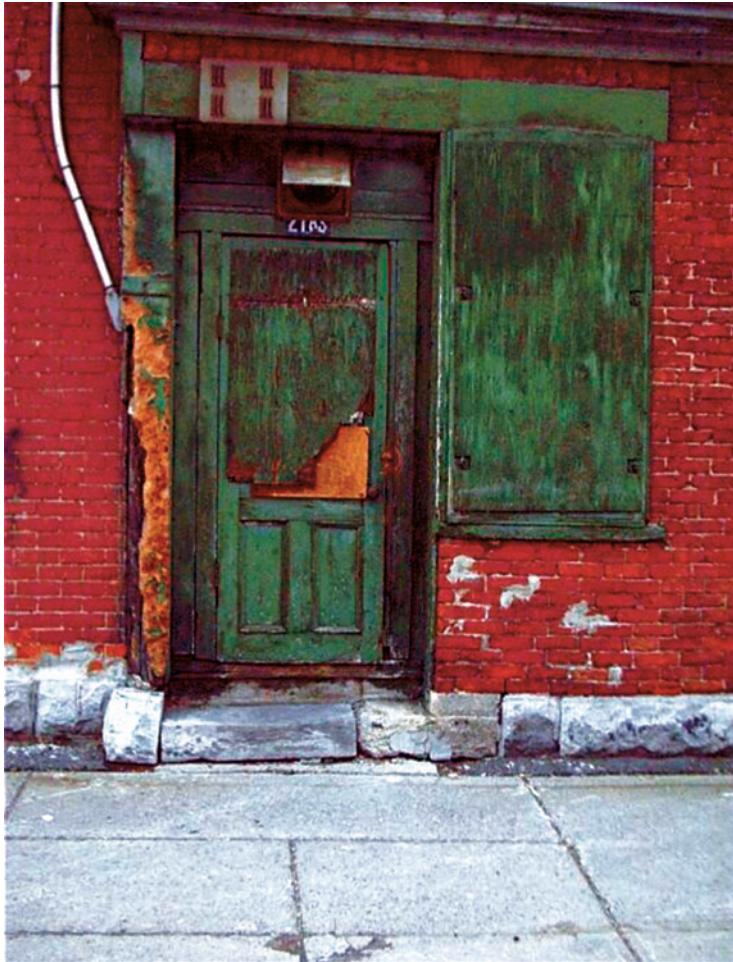
One sunny May morning, Jessica Campbell makes a shocking discovery after her mother's funeral – two dead girls in the bottom of her mother's basement freezers. Knowing that a pair of foster children lived with the family years before, Jessica needs answers. / Ein sonniger Morgen im Mai und Jessica Campbell macht nach der Beerdigung ihrer Mutter eine schockierende Entdeckung: zwei tote Mädchen am Boden der Gefriertruhe ihrer Mutter. Da sie weiß, dass Jahre zuvor ein paar Pflegekinder bei der Familie lebten, sucht Jessica nach Antworten.

THE TIGER: A TRUE STORY OF VENGEANCE AND SURVIVAL

John Vaillant

KNOOP CANADA 2010

Winner of the BC National Award for Canadian Non-Fiction, *The Tiger* is the gripping story of a killer tiger out for revenge outside a remote village in Russia's Far East. It's an astounding tale of humans and nature in collision. / Der Gewinner des BC National Award für kanadische Sachliteratur *The Tiger* ist die packende Geschichte eines Killer-Tigers, der außerhalb eines abgelegenen Dorfes im Fernen Osten Russlands auf Rache aus ist. Es ist eine erstaunliche Geschichte vom Zusammenprall von Mensch und Natur.

**FIVE ROSES**

Alice Zorn

DUNDURN PRESS 2016

In *Five Roses*, Fara and her husband buy a house with a disturbing history that reawakens memories of her own family tragedy. Zorn deftly interweaves the rich yet fragile lives of three very different people into a story of strength and friendship. / In *Five Roses*, kaufen Fara und ihr Mann ein Haus mit einer bestürzenden Vergangenheit, die Erinnerungen an ihre eigene Familientragödie weckt. Zorn verwebt geschickt das reiche, aber zerbrechliche Leben von drei ganz unterschiedlichen Menschen in einer Geschichte über Stärke und Freundschaft.

**WILL STARLING**

Ian Weir

GOOSE LANE EDITIONS 2014

Publishers' Weekly calls *Will Starling*, an IMPAC Dublin Literary Award finalist, "magnificent ... while its themes of death, scientific perversion, classism and poverty may be dark as pitch, Weir's style and wit ensures the novel remains a boisterous, subversive romp." / *Publishers' Weekly* nennt *Will Starling* – ein Roman, der für den IMPAC Dublin Literary Award nominiert wurde – "großartig... während seine Themen von Tod, wissenschaftlicher Perversion, Klassizismus und Armut rabenschwarz sein mag, sorgt Weirs Stil und Witz dafür, dass der Roman ein stürmisches, subversives Austoben bleibt."



DISHONOUR IN CAMP 133

Wayne Arthurson

TURNSTONE PRESS 2017

Wayne Arthurson is an award-winning Indigenous crime writer who is the author of two bestselling mystery series. The characters in *Dishonour in Camp 133* are German prisoners of war in an Alberta camp who must navigate uncertain waters after the Allies invade Normandy. / Wayne Arthurson ist ein preisgekrönter indigener Krimiautor und der Verfasser von zwei Bestseller-Mystery-Serien. Die Charaktere in *Dishonour in Camp 133* sind deutsche Kriegsgefangene in einem Alberta-Lager, die nach der Invasion der Alliierten in der Normandie durch unsichere Gewässer navigieren müssen.

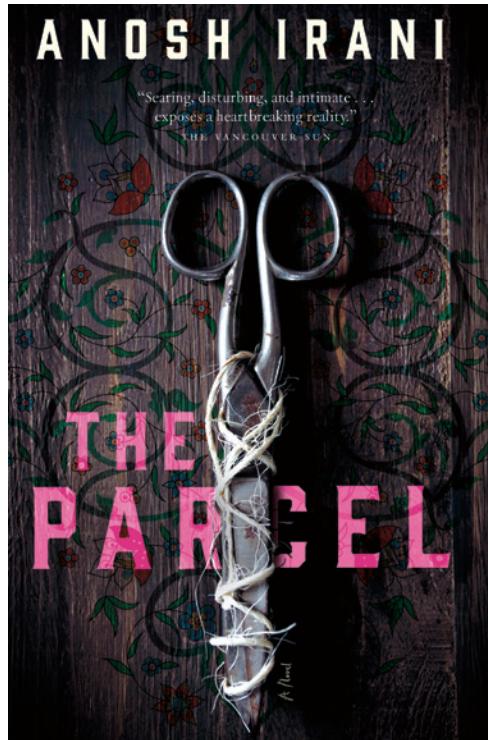
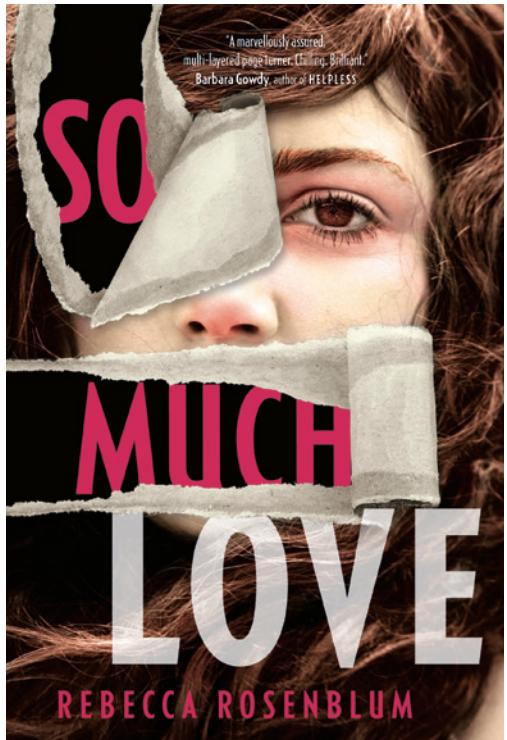


THE ONLY CHILD

Andrew Pyper

SIMON & SCHUSTER 2017

Andrew Pyper is the author of several internationally bestselling thrillers. In *The Only Child*, Dr. Lily Dominick suspects that a twisted killer is coming for her – especially once she finds out that he knew her mother, who was brutally murdered years before. / Andrew Pyper ist der Autor mehrerer internationaler Krimi-Bestseller. In *The Only Child* vermutet Dr. Lily Dominick, dass ein verrückter Killer ihretwegen auftaucht – vor allem da sie herausfindet, dass er ihre Mutter gekannt hatte, die vor Jahren brutal ermordet wurde.



SO MUCH LOVE

Rebecca Rosenblum

MCCLELLAND & STEWART 2017

Olive Kitteridge meets Room and The Lovely Bones in So Much Love – a finalist for the Amazon.ca First Novel Award – which explores the unexpected reverberations of the abduction of a young woman in a small community. *The Globe and Mail* calls it “a meditation on life and love that thrills ... a feat.” / Olive Kitteridge trifft in So Much Love auf Room und The Lovely Bones – ein für den Amazon.ca First Novel Award nominiertes Buch, das den unerwarteten Widerhall der Entführung einer jungen Frau in einer kleinen Gemeinde erforscht. *The Globe and Mail* nennt es “eine Meditation über das Leben und die Liebe, die fesselt... eine Meisterleistung.”

THE PARCEL

Anosh Irani

KNOPF CANADA 2016

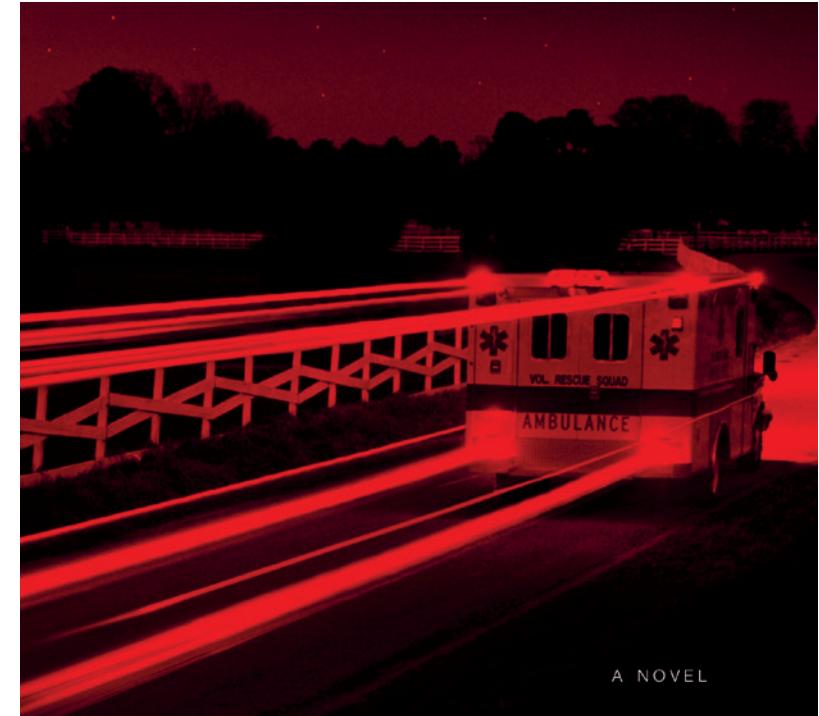
A finalist for the Rogers Writers’ Trust Fiction Prize and the Governor General’s Literary Award, The Parcel is a gripping literary page-turner about a transgender sex worker in the red-light district of Bombay who is given an unexpected, monumental task. / Der für den Rogers Writers’ Trust Fiction Prize und den Governor General’s Literary Award nominierte Roman The Parcel ist ein packendes, literarisches fesselndes Buch über eine transsexuelle Sexarbeiterin im Rotlichtviertel von Bombay, die unerwartet eine monumentale Aufgabe erhält.

“One of her legs, the right, was angled off a bit to the side and his knee was jammed into her. Then he let her go. He stood back. He unbuckled his belt, the clink. He pulled at her shirt and some of the buttons popped.

‘Stop,’ she said.

His hands were like living ice on her breasts and now she had lost her hearing as well as all enterprise.”

NIGHT AMBULANCE
Nicholas Ruddock
BREAKWATER BOOKS 2016



A NOVEL

NIGHT AMBULANCE

NICHOLAS RUDDOCK

FROM THE ACCLAIMED AUTHOR OF *THE PARABOLIST* AND *HOW LOVETA GOT HER BABY*



LES SANGS

Audrée Wilhelmy
LEMÉAC 2013

Les sangs, deuxième roman d'Audrée Wilhelmy, a remporté ex æquo le prix Sade 2015, qui souligne le caractère érotique et moderne du roman. Dans ce *Barbe Bleue* revisité, on découvre un Ogre manipulateur et séduisant, raconté par ses sept épouses, victimes consentantes. / *Les sangs*, der zweite Roman von Audrée Wilhelmy, wurde völlig überraschend mit dem Prix Sade 2015 ausgezeichnet, was den erotischen Charakter und die Modernität des Romans belegt. In diesem thematisch an *König Blaubart* angelehnten Roman haben wir es mit einem manipulierenden und verführenden Menschenfresser zu tun, dessen Geschichte von seinen sieben Frauen und willigen Opfern erzählt wird.



FAIMS

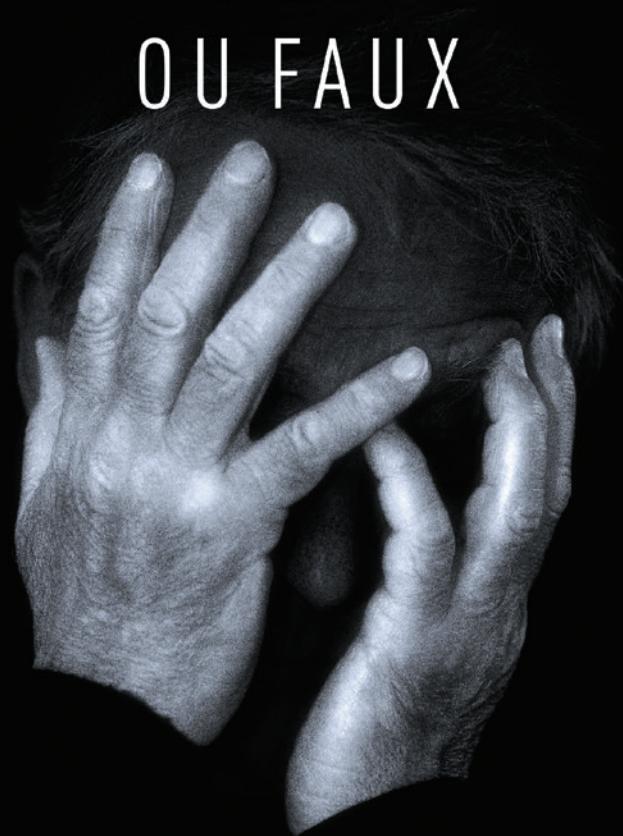
Patrick Senécal
ALIRE 2015

Dans son dix-septième roman, Patrick Senécal reprend le titre de maître de l'horreur. « C'est l'histoire d'une petite famille qui [...] montre des apparences du bonheur, alors qu'ils sont tiraillés par des pulsions et des frustrations. L'arrivée d'un cirque dans leur village fera exploser cette tranquillité. » / Mit seinem siebzehnten Roman wird Patrick Senécal erneut seinem Titel als Meister des Horrors gerecht. „Es ist die Geschichte einer kleinen Familie, die [...] scheinbar glücklich ist, während sie doch in den Fängen ihrer Triebe und Frustrationen stecken. Das Eintreffen eines Zirkus in ihrem Dorf lässt die Ruhe explodieren.“

CHRYSTINE BROUILLET

Une enquête de Maud Graham

VRAI OU FAUX



Druide

VRAI OU FAUX?

Chrystine Brouillet

DRUIDE 2016

La détective Maud Graham est appelée à enquêter sur le meurtre de la secrétaire de la résidence des Cèdres, une femme qu'on croyait aimée de tous. Dans cet univers apparemment paisible, elle devra composer avec la frustration et la détresse découlant des problèmes liés au vieillissement. / Die Detektivin Maud Graham soll den Mord der Sekretärin des Altenheims von Cèdres aufklären, einer Frau, von der man annahm, dass alle sie mochten. In dieser scheinbar friedlichen Welt, muss sie erfahren, wieviel Frustration und Verzweiflung aus den Problemen im Zusammenhang mit dem Alter entstehen.

DANIEL L'ANNÉE GRENIER LA PLUS LONGUE

LE QUARTANIER
ROMAN



L'ANNÉE LA PLUS LONGUE

Daniel Grenier

LE QUARTANIER 2015

Prix littéraire des collégiens 2015. *L'année la plus longue* se nourrit autant de la magie du *Benjamin Button* de Fitzgerald que des fabulations historiques de Ferron. Daniel Grenier signe une grande épopee américaine traversant trois siècles, histoire de vies trop courtes et de vies sans fin. / Prix littéraire des Collégiens 2015. *L'année la plus longue* steht sowohl in der Tradition des magischen Romans *Benjamin Button* von Fitzgerald wie der historischen Fabeln von Ferron. Daniel Grenier schuf eins großes amerikanisches Epos, das drei Jahrhunderte umfasst, eine Geschichte von Leben, die zu kurz sind, und solchen, die nicht enden wollen.

GRIFFINTOWN Marie-Hélène Poitras

ALTO 2012

Prix France-Québec 2012. Histoire de meurtre, d'amour et d'envie dans un décor où tous les coups sont permis, *Griffintown* expose au grand jour l'intimité des cochers du Vieux-Montréal, ces cow-boys dans la ville. Un détournement habile, porté par une langue sensible et rude. / Prix France-Québec 2012. Es geht um Mord, Liebe und Neid in einer Welt, in der alle Mittel erlaubt sind. Der Roman *Griffintown* führt uns in die verborgene Welt der Kutscher im alten Montréal, jener Cowboys der Städte. Eine unterhaltsamer Roman, der sich durch eine ebenso einfühlsame wie deftige Sprache auszeichnet.

BONDRIÉE Andrée A. Michaud

QUÉBEC AMÉRIQUE 2014

Prix littéraires du Gouverneur général 2014. Été 67, lac Bondrée. Le temps est au rire et à l'insouciance. Le soleil brille, les enfants courent sur la plage, on croit presque au bonheur. Puis les pièges d'un trappeur ressurgissent de la terre, et Zaza disparaît, et le ciel s'enuage. / Prix littéraires du Gouverneur général 2014. Sommer 67, der See von Bondrée. Die Stimmung ist fröhlich und unbeschwert. Die Sonne scheint, die Kinder rennen am Strand, man vertraut dem Glück. Dann tauchen die Fallen eines Trappers aus dem Boden auf, Zaza ist verschwunden und am Himmel ziehen dunkle Wolken auf.

LA CONSTELLATION DU LYNX Louis Hamelin

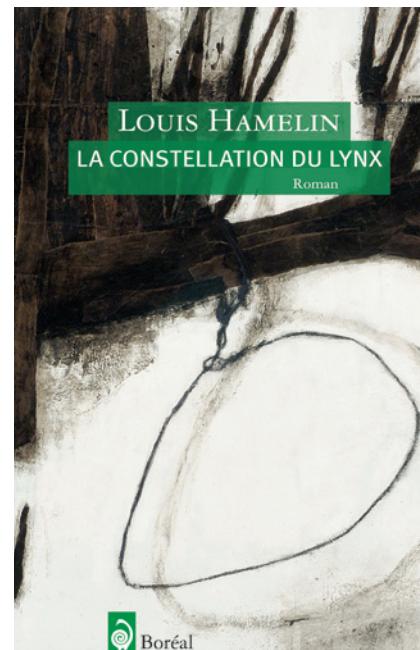
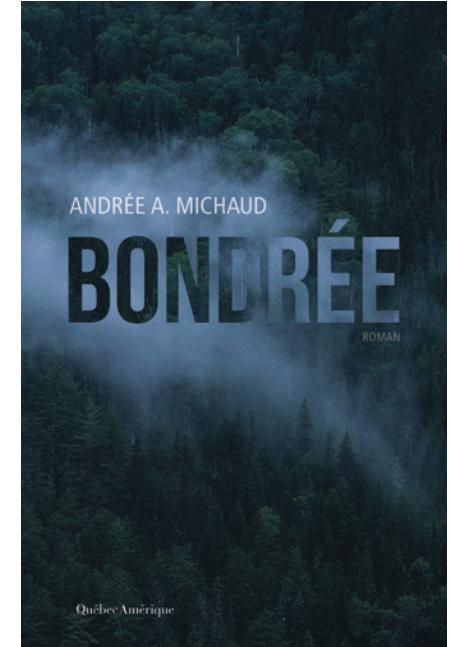
BORÉAL 2012

Prix littéraire des collégiens, Prix des libraires du Québec et Grand prix littéraire de La Presse Québécoise 2011. Dans ce premier grand roman sur la crise d'Octobre, Louis Hamelin réinvente l'histoire du terrorisme au Québec et fait le portrait captivant d'une société entre deux époques. / Prix littéraire des collégiens, Prix des libraires du Québec und Grand prix littéraire de La Presse Québécoise 2011. Dieser großartige Roman von Louis Hamelin handelt von der Oktober-Krise des Terrorismus in Québec und entwirft das spannende Bild einer Gesellschaft am Beginn einer neuen Zeit.

LE POIDS DE LA NEIGE Christian Guay-Poliquin

LA PEUPLADE 2016

Prix littéraire des collégiens et Prix des lycéens AIEQ – études internationales québécoises 2017. Un village est privé d'électricité. Dans une maison cousue de courants d'air, Matthias et l'homme accidenté qu'on lui a confié tissent leur complicité. Mais l'hiver pèse, la neige s'accumule et la tension est palpable. / Prix littéraire des collégiens und Preis des lycéens AIEQ – études internationales québécoises 2017. Ein Dorf ist von der Stromversorgung abgeschnitten. In einem baufälligen Haus freunden sich Matthias und ein Verletzter, den man ihm anvertraut hat, miteinander an. Aber der Winter ist hart, es fällt immer mehr Schnee und die Spannungen nehmen zu.



delight
enchanter
freude

It is entirely possible, over the course of a single evening, to meet an urban mountain goat, watch stones hatch into baby birds, join a little girl on her first trip to the ocean, and be driven madly around a tropical island by a group of kids, all in just four books. And because we are talking about children's books, we'll have company on our adventures. That company may be bouncing on our chest, yelling "Again, again!" But we know how to put an end to that: surrender.

So we open the book again to the first page, snuggling closer to that child who won't always be a child. We pull up the covers, assume our very best storytelling voice, and feel grateful for all that is magic. delight

Il est tout à fait possible, au cours d'une seule soirée, de rencontrer une chèvre de montagne urbaine, d'observer des roches éclore en oisillons, d'accompagner une petite fille lors de son premier voyage à la mer et d'être entraîné par un groupe d'enfants autour d'une île tropicale. Tout cela en seulement quatre livres. Et puisqu'il s'agit de livres pour enfants, nous aurons de la compagnie dans nos aventures... de la compagnie qui pourrait bien nous bondir dessus en criant « Encore! Encore! ». La seule façon de mettre un terme à ce manège: capituler!

Alors, nous calant sous les couvertures, nous serrons contre nous cet enfant qui nous le permet encore, nous ouvrons une fois de plus le livre à la première page et adoptons notre meilleure voix de conteur, reconnaissant pour toute cette magie.

enchanter

Es ist durchaus möglich, im Laufe eines einzigen Abends eine städtische Gebirgsziege zu treffen, Steine zu beobachten, die schlüpfen und sich in Vogelküken verwandeln, ein kleines Mädchen auf ihrer ersten Reise zum Ozean zu begleiten und von einer Gruppe Kinder wie verrückt um eine tropische Insel getrieben zu werden. Alles in nur vier Büchern. Und weil wir über Kinderbücher sprechen, werden wir bei unseren Abenteuern Gesellschaft haben. Diese Gesellschaft kann auf uns rauspringen und schreien: "Nochmal, nochmal!" Aber wir wissen, wie man dem ein Ende setzt: durch Kapitulation.

So öffnen wir das Buch erneut auf der ersten Seite und kuscheln uns näher an das Kind, das nicht für immer ein Kind bleiben wird. Wir ziehen die Decken hoch, nehmen unsere beste Geschichtenerzählerstimme an und fühlen uns dankbar für alles, was magisch ist.

freude

A fox. A real live red fox, tiny, with a small patch of darker fur just above its left front leg. Like a beauty spot. Its eyes are so kind I just about burst. The same look in another human's eyes, and my soul would be theirs for sure. / Un renard. Un vrai de vrai renard roux, minuscule, avec juste au-dessus de sa patte avant gauche, une petite tache de fourrure plus foncée. Un grain de beauté. Il a le regard tellement doux que j'explose presque. Le même regard dans l'oeil d'un humain: je lui offre mon âme, garanti.

/ Un renard. Un vrai de vrai renard roux, minuscule, avec juste au-dessus de sa patte avant gauche, une petite tache de fourrure plus foncée. Un grain de beauté. Il a le regard tellement doux que j'explose presque. Le même regard dans l'oeil d'un humain: je lui offre mon âme, garanti. / Ein Fuchs. Ein echter lebender Rotfuchs, winzig klein, mit einem kleinen Fleck dunkleren Fells knapp über seinem linken Vorderbein. Wie ein Schönheitsfleck. Seine Augen sind so freundlich, dass ich schier zerspringen möchte. Derselbe Blick in die Augen eines anderen Menschen und ihm würde meine Seele gehören, ganz sicher.

FROM

JANE, LE RENARD FANNY BRITT
ET MOI

BY

**MY HEART FILLS WITH HAPPINESS**

Monique Gray Smith and Julie Flett
ORCA BOOK PUBLISHERS 2016

This beautiful board book, with illustrations by celebrated artist Julie Flett, reminds little ones and adults alike to reflect on and cherish the moments in life that bring us joy. Ages 3-5. / Dieses schöne Kartonbilderbuch mit Illustrationen der berühmten Künstlerin Julie Flett erinnert Kinder und Erwachsene gleichermaßen daran, die Momente, die uns im Leben Freude bereiten, zu reflektieren und zu schätzen. Für 3-5-jährige.



FROSTBITE HOTEL

Karin Adams

JAMES LORIMER AND COMPANY 2014

Kirby Katz dreams of making a “snow hotel” in the schoolyard. He enlists teams to help him find the best snow for the job, but bullies try to steal his idea. Can Kirby succeed despite the odds? Ages 8–12. /
Kirby Katz träumt davon, auf dem Schulhof ein „Schneehotel“ zu bauen. Er wirbt Teams an, die ihm helfen sollen, den besten Schnee für diese Aufgabe zu finden. Aber Raufbolde versuchen, seine Idee zu stehlen. Kann Kirby allen Widrigkeiten zum Trotz Erfolg haben?
Für 8-12-jährige.



THE STONE HATCHLINGS

Sarah Tsiang and Qin Leng

ANNICK PRESS 2012

When Abby finds two warm, round stones in the backyard, she “adopts” them, pretending they’re unhatched birds. Author/illustrator duo Sarah Tsiang and Qin Leng perfectly capture the whimsical imagination of a small child. Ages 4–7.
/ Als Abby im Hinterhof zwei warme, runde Steine sieht, “adoptiert” sie diese und gibt vor, dass sie noch nicht geschlüpfte Vögel seien. Autor/Illustrator Duo Sarah Tsiang und Qin Leng erfassen die skurrile Phantasie eines kleinen Kindes perfekt. Für 4-7jährige.

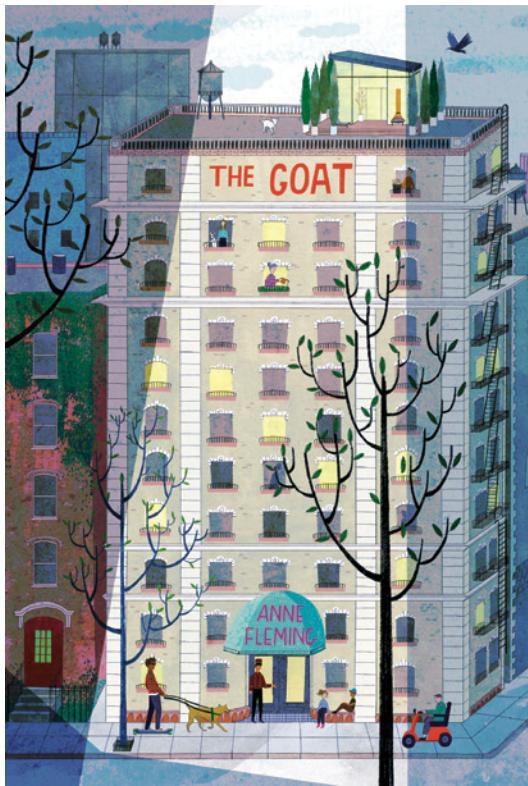
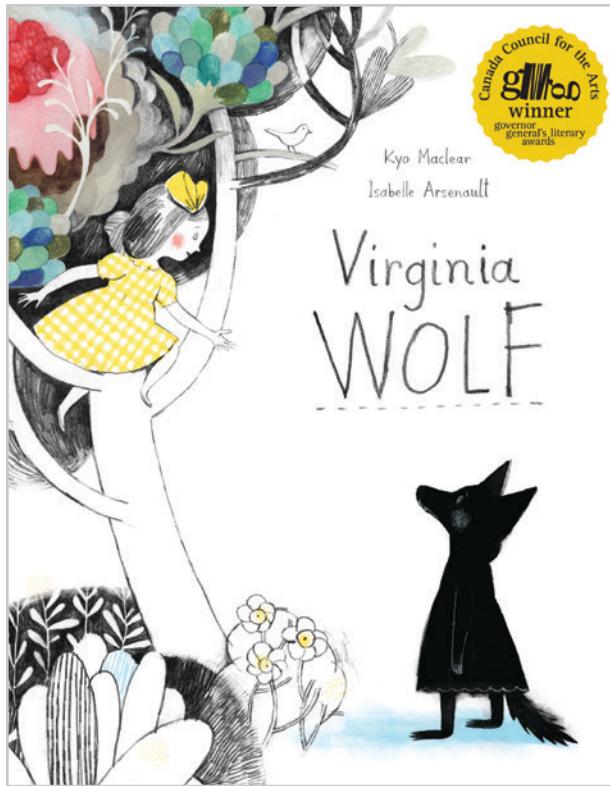


A BOY ASKED THE WIND

Barbara Nickel and Gillian Newland

RED DEER PRESS 2015

This spectacular picture book evokes winds around the world, including those in the Canadian west, off the coast of Central America, around Cape Town, and in the Middle East. Ages 5–10. / Dieses spektakuläre Bilderbuch beschwört die Winde auf der ganzen Welt, darunter auch die im kanadischen Westen, vor der Küste Mittelamerikas, um Kapstadt und im Nahen Osten. Für 5-10-jährige.



VIRGINIA WOLF

Kyo Maclear and Isabelle Arsenault
KIDS CAN PRESS 2012

Winner of the Governor General's Literary Award for Children's Illustration, *Virginia Wolf* is loosely based on the relationship between author Virginia Woolf and her sister, painter Vanessa Bell. Vanessa delights her sister by painting a beautiful garden onto their bedroom walls. Ages 4-8. / Die Gewinnerin des Governor Generals Literary Award für Kinderillustrationen, *Virginia Wolf*, basiert lose auf der Beziehung zwischen der Autorin Virginia Woolf und ihrer Schwester, der Malerin Vanessa Bell. Vanessa muntert ihre Schwester auf, indem sie auf ihre Schlafzimmerwände einen schönen Garten malt. Für 4-8-jährige.

THE GOAT

Anne Fleming
GROUNDWOOD BOOKS 2017

Kid hears rumours that a goat is living on the roof of her Manhattan apartment building. She and her friend Will – whose parents died on 9/11 – set out to find the truth ... and confront their fears. Ages 9-11. / Ein kleines Mädchen hört Gerüchte, dass auf dem Dach seines Wohnhauses in Manhattan eine Ziege lebt. Sie und ihr Freund Will – dessen Eltern durch das Attentat am 9/11 ums Leben kamen – machen sich auf, um die Wahrheit herauszufinden... und um sich ihren Ängsten zu stellen. Für 9-11-jährige.

BUDDY AND EARL

Maureen Fergus and Carey Sookocheff
GROUNDWOOD BOOKS 2015

In this first book in the acclaimed Buddy and Earl series, a dog who likes to play by the rules meets a hedgehog who knows no limits. The close friends embark on heartwarming and hilarious adventures. Ages 4-7. / In diesem ersten Buch der gefeierten Buddy- und Earl-Serie trifft ein Hund, der sich gern an Spielregeln hält, auf einen Igel, der keine Beschränkungen kennt. Die engen Freunde brechen zu herzerwärmenden und urkomischen Abenteuern auf. Für 4-7-jährige.

BEING ME

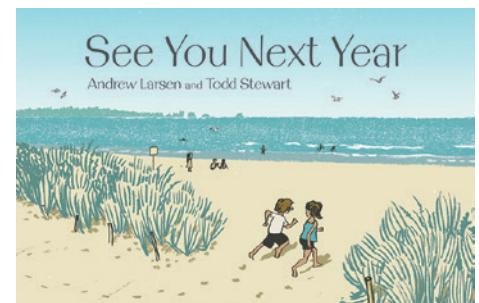
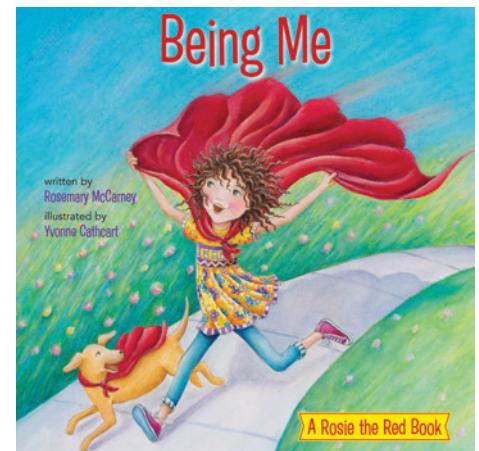
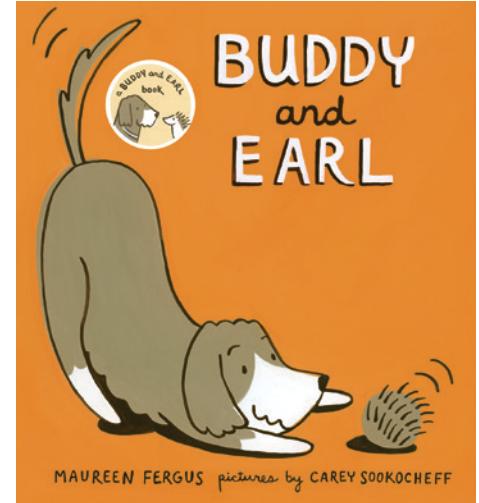
Rosemary McCarney and Yvonne Cathcart
SECOND STORY PRESS 2016

When she goes for a walk with her dad and they pass a food bank, Rosie knows she has the power to do something important even though she's still a kid. Gorgeous illustrations propel the story forward. Ages 4-8. / Als sie mit ihrem Vater einen Spaziergang macht und an einer Tafel für Obdachlose vorbeikommt, weiß Rosie, obwohl sie noch ein Kind ist, dass sie die Kraft hat, etwas Bedeutungsvolles zu bewirken. Wunderschöne Illustrationen treiben die Geschichte voran. Für 4-8-jährige.

SEE YOU NEXT YEAR

Andrew Larsen and Todd Stewart
OWLKIDS BOOKS 2017

A young girl meets a new friend on her summer holiday who introduces her to all sorts of magical ways to enjoy the waves, the beach, and the sky. *See You Next Year* perfectly captures the timelessness of a summer holiday. Ages 3-7. / Ein junges Mädchen trifft während seines Sommerurlaubs einen neuen Freund, der sie in allerlei magische Möglichkeiten einführt, damit Sie die Wellen, den Strand und den Himmel genießt. *See You Next Year* erfasst perfekt die Zeitlosigkeit eines Sommerurlaubs. Für 3-7-jährige.





THERE WERE MONKEYS IN MY KITCHEN

Sheree Fitch and Sydney Smith
NIMBUS PUBLISHING 2011

Willa Wellowby's house has been overrun by monkeys. First released in 1992, Sheree Fitch's zany book was a bestseller; hilarious new award-winning illustrations by Sydney Smith make this edition sure to delight a whole new generation. Ages 4-8. / Das Haus von Willa Wellowby wurde von Affen überrannt. Erstmals im Jahr 1992 erschienen, war Sheree Fitchs lustiges Buch ein Bestseller. Urkomische neue preisgekrönte Illustrationen von Sydney Smith machen diese Ausgabe sicherlich auch für die neue Generation zu einem Vergnügen. Für 4-8-jährige.



LOOK OUT FOR THE FITZGERALD-TROUTS

Esta Spalding and Sydney Smith
TUNDRA 2016

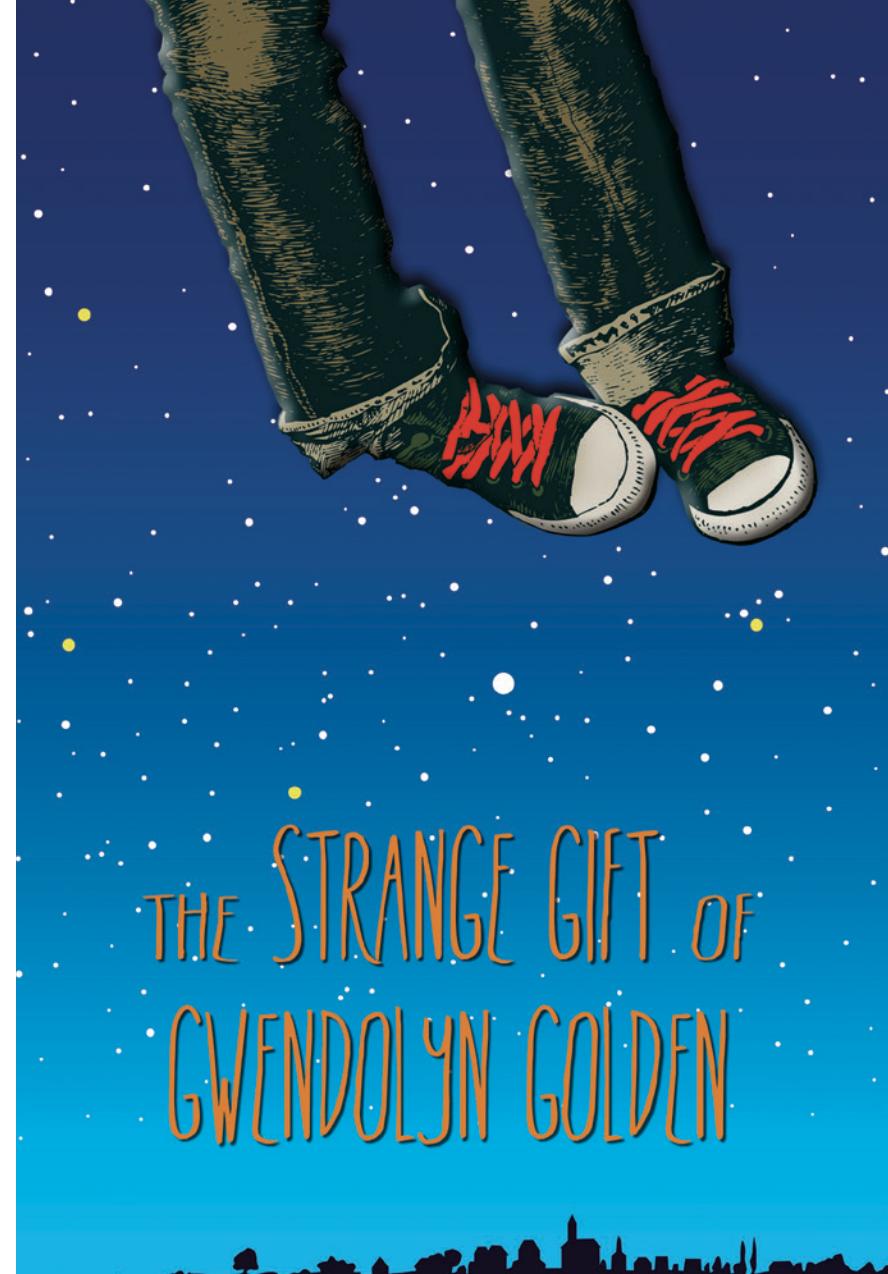
Author and screenwriter Esta Spalding and award-winning illustrator Sydney Smith bring us the Fitzgerald-Trouts – a band of four children living together on a lush tropical island who sleep in a car, catch all their food, and go on one adventure after another. Ages 8-12. / Schriftstellerin und Drehbuchautorin Esta Spalding und der preisgekrönte Sydney Smith bringen uns die Fitzgerald-Trouts – eine Bande von vier Kindern, die zusammen auf einer üppigen tropischen Insel leben und im Auto schlafen, all ihr Essen selbst fangen und ein Abenteuer nach dem anderen erleben. Für 8-12-jährige.

“This morning I wake up on the ceiling.
Which is odd, because I’ve never woken
up there before, not that I remember,
anyway. I’m pretty sure I would remember
something like that. It’s not exactly the kind
of thing that happens every day.

At least, not to me.

I wake up, and for a moment I can’t figure
out where I am. My carpet is on the ceiling.
I can’t understand why I am looking up at
my bed, or why Cassie, my fat brown and
white beagle, is also sitting on the ceiling.”

THE STRANGE GIFT OF GWENDOLYN GOLDEN
Philippa Dowding
DUNDURN PRESS 2014



Philippa Dowding

MINGAN

mon village

Poèmes d'écoliers innus
illustrés par Rogé

MINGAN, MON VILLAGE

Rogé
DE LA BAGNOLE 2012

Ce magnifique album regroupe quinze poèmes d'écoliers de Mingan, un village innu au nord-ouest du Québec. Les illustrations de Rogé accompagnent les textes, parfois individuels, parfois collectifs, mais toujours riches en émotions. Les poèmes traduits en langue innue se trouvent en fin d'ouvrage. / Dieser entzückende Band enthält fünfzehn Gedichte von Schülern aus Mingan, einem Inuit-Dorf nord-westlich von Québec. Zu jedem einzelnen Gedicht oder zu mehreren gibt es eine Illustration, die das Gefühl stark anspricht. Die Version der Gedichte in der Sprache der Inuit befindet sich am Ende des Gedichtbandes.

EDGAR PAILLETTES Simon Boulerice

QUÉBEC AMÉRIQUE 2014

Pas facile d'être le grand frère d'un enfant différent! Henri a l'impression d'être invisible. Tout le monde n'en a que pour son petit frère Edgar... même la fée des dents. Il est grand temps pour Henri de montrer qui il est. / Es ist gar nicht so einfach, der große Bruder eines ungewöhnlichen Kindes zu sein! Henri hat das Gefühl, unsichtbar zu sein. Alle kümmern sich nur um seinen kleinen Bruder Edgar... sogar die Zahnfee. Es wird also höchste Zeit, dass Henri zeigt, was in ihm steckt.

LE VOLEUR DE SANDWICHES André Marois et Patrick Doyon

LA PASTÈQUE 2014

Récipiendaire du Prix du Gouverneur général 2015, ce polar illustré vous tiendra en appétit du début à la fin. Marin, victime de vols de sandwichs, décide pour ne pas mourir de faim, de mener une enquête pour trouver le voleur. À partir de 7 ans. / Dieser illustrierte Thriller, der 2015 Kanadas Governor General's Award gewann, wird Leser von Anfang bis Ende fesseln. Marins Sandwiches sind verschwunden, und anstatt zu hungrig, beschließt sie, dem Dieb nachzuforschen. Ab 7 Jahren.

LA BANDE DES QUATRE Alain M. Bergeron, François Gravel, Martine Latulippe,

Johanne Mercier

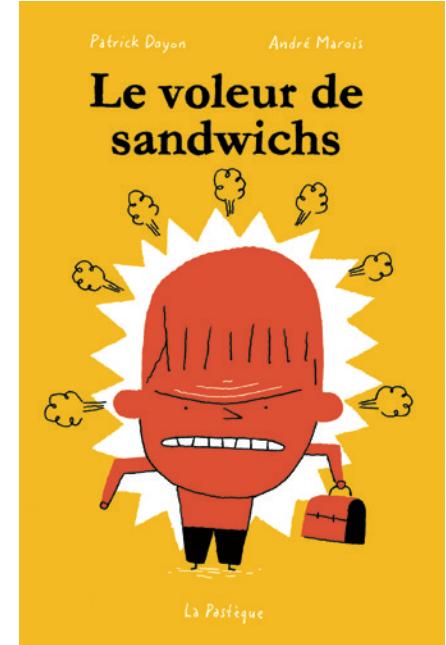
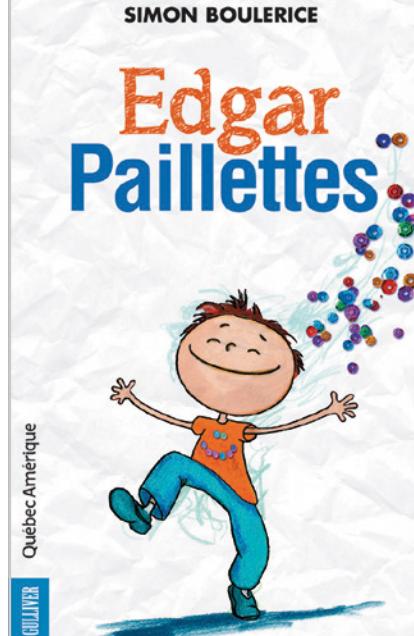
FOU LIRE 2015

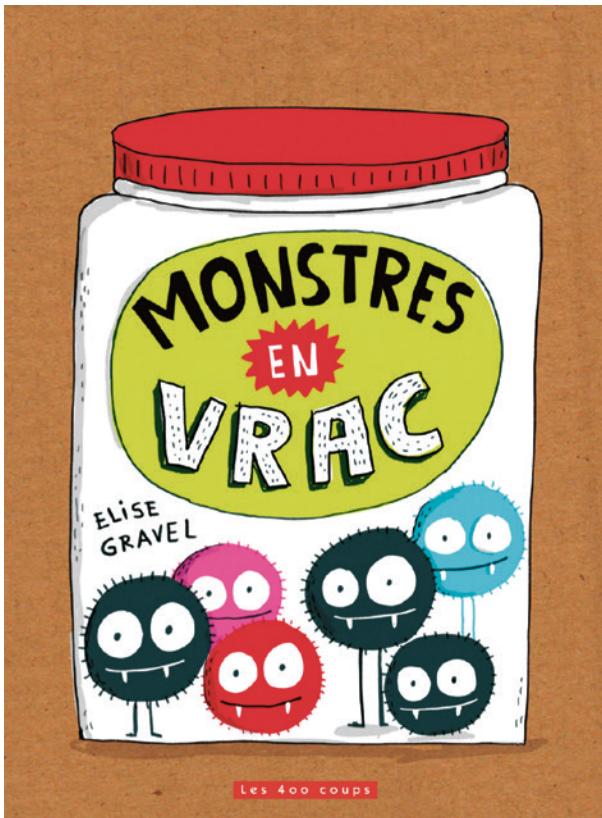
Quatre adolescents de retour d'un camp de vacances veulent maintenir leurs liens d'amitié. Vivant aux quatre coins du Québec, ils entreprennent une correspondance virtuelle. C'est exactement l'origine de la relation écrite par quatre auteurs, quatre amis. À partir de 10 ans. / Vier Jugendliche wollen nach Ihrer Rückkehr aus einem Feriencamp weiter Freunde bleiben. Da sie in ganz unterschiedlichen Ecken von Québec wohnen, tauschen sie sich über Chats aus. Auf genau diese Art haben sich die vier Autoren, die miteinander befreundet sind, auch kennengelernt. Ab 10 Jahre.

LA PLUS GROSSE POUTINE DU MONDE Andrée Poulin

BAYARD CANADA 2013

Établir le record Guinness de la plus grosse poutine du monde. Voilà le défi que se lance Thomas, l'été de ses 14 ans. Un ambitieux projet pour combler le vide douloureux laissé par la disparition de sa mère. Prix TD de littérature canadienne pour l'enfance et la jeunesse. / Mit der größten Poutine der Welt ins Guiness Buch der Rekorde aufgenommen werden. So lautet das Ziel, das sich Thomas in dem Sommer, in dem er 14 Jahre alt wird, vornimmt. Ein anspruchsvolles Projekt, mit dem er die schmerzhafte Leere überwindet, die der Tod seiner Mutter hinterlassen hat. TD-Preis der kanadischen Kinder- und Jugendliteratur.





MONSTRES EN VRAC

Elise Gravel

LES 400 COUPS 2013

La Monstrerie vous présente sa toute dernière collection de monstres! Venez vite découvrir nos nouvelles bestioles! Nous avons des monstres qui viennent d'ici, des monstres qui viennent d'ailleurs, et même des monstres qui viennent de nulle part... / Die Monsterwerkstatt präsentiert ihre neueste Monsterkollektion! Sehen sich unsere neuen Bestien an! Wir haben Monster von hier, Monster von anderswo und sogar Monster von nirgendwo...

LA VIE COMPLIQUÉE DE LÉA OLIVIER

Catherine Girard-Audet

LES MALINS 2012

L'existence de Léa Olivier est chamboulée lorsqu'elle apprend qu'elle devra quitter son village natal pour s'installer avec sa famille à Montréal. Nous suivons les hauts et les bas de son adaptation grâce aux clavardages et aux courriels échangés avec ses amis. Pour les 9-12 ans. / Das Leben von Léa Olivier wird durcheinandergewirbelt, als sie erfährt, dass sie ihr Heimatdorf verlassen muss, weil ihre Familie nach Montréal zieht. Wir folgen den Höhen und Tiefen ihrer Eingewöhnung dank der Chats und Mails, die sie an ihre Freunde schreibt. 9-12 Jahre.

JANE, LE RENARD ET MOI

Fanny Britt et Isabelle Arsenault

LA PASTÈQUE 2012

Primé plusieurs fois, cet émouvant bande dessinée romanesque raconte l'histoire d'Hélène, victime d'intimidation, qui trouve refuge dans le monde de Jane Eyre, le premier roman de Charlotte Brontë. Au texte brûlant d'actualité de Fanny Britt s'ajoute le merveilleux travail d'illustration d'Isabelle Arsenault.

✓ Dieser mehrfach ausgezeichnete, bewegende Bildroman erzählt die Geschichte von Hélène, die Einschüchterungen ausgesetzt ist und sich in die Welt der Jane Eyre flüchtet, dem ersten Roman von Charlotte Brontë. Der brandaktuelle Text von Fanny Britt wird durch herrliche Illustrationen aus der Feder von Isabelle Arsenault ergänzt.

Jane, le renard & moi

ISABELLE ARSENAULT

FANNY BRITT



LA PASTÈQUE

explore
explorer
entdecken

No matter how many borders define our waking lives, our dreams defy them.

We wake up wondering what it could all mean. How were we able to fly? Why were we on that mountain? How could we be so brave?

Our dreams remind us of how much we don't know, how much we haven't done or understood. Some of us put our dreams aside, carrying on as if they didn't matter. And some of us believe in them, recognizing their images as signs that we need to change something, go farther, see more.

Our explorers are united in their drive to take nothing for granted and to test the limits. They investigate beliefs too often mistaken for knowledge and reveal essential layers underneath, inviting us to reconsider. They venture into wild spaces in ways no one has before, photographing and documenting, pointing to everything we might overlook. They open up the world within their pages. _____ explore

Peu importe les règles qui régissent nos heures d'éveil, nos rêves les défient. Nous nous réveillons en nous demandant ce que tout cela peut bien signifier. Comment avons-nous pu voler? Pourquoi étions-nous sur cette montagne? Comment avons-nous pu être si courageux?

Nos rêves nous confrontent à notre ignorance, à ce que nous n'avons pas accompli ou pas compris. Certains d'entre nous les ignorent, continuant leur vie comme si les rêves n'avaient pas d'importance. Et certains d'entre nous y croient, reconnaissant dans ces images des signes que nous devrions changer quelque chose, aller plus loin, voir au-delà.

Nos explorateurs sont unis dans leur volonté de ne rien tenir pour acquis et de tester les limites. Ils explorent des croyances trop souvent confondues avec des connaissances et révèlent des couches sous-jacentes essentielles, nous invitant à y poser un regard neuf. Ils s'aventurent dans des espaces sauvages comme personne ne l'a jamais fait, en photographiant et en documentant, attirant notre attention sur tout ce qui pourrait nous échapper. Dans leurs pages, c'est le monde qui s'ouvre. _____ explorer

Egal wie viele Grenzen unser wachendes Leben zieht, unsere Träume setzen sich durch. Wir wachen auf und fragen uns, was das alles zu bedeuten hat. Wieso konnten wir fliegen? Warum waren wir auf diesem Berg? Wie konnten wir somutig sein?

Unsere Träume erinnern uns daran, wie viel wir nicht wissen, wie viel wir nicht getan oder verstanden haben. Einige von uns haben ihre Träume beiseitegelegt, machen weiter als spielten sie keine Rolle. Und einige von uns glauben an sie und erkennen ihre Bilder als Zeichen, dass wir etwas verändern, weiter gehen, mehr sehen müssen.

Unsere Entdecker haben eines gemeinsam: sie sind entschlossen, nichts als selbstverständlich hinzunehmen und die Grenzen auszutesten. Sie untersuchen Überzeugungen, die allzu oft mit Wissen verwechselt werden, und enthüllen wesentliche Schichten darunter, womit sie uns einladen, diese zu überdenken. Sie wagen sich in wilde Gegenden, wie es keiner zuvor getan hat, sie fotografieren und dokumentieren und deuten auf alles, das man übersehen könnte. Zwischen den Buchseiten erschließen sie die Welt. _____ entdecken

It was more than love at first sight. For Mallory it was as if a dam had burst and the impounded emotions of a young lifetime had found immediate release. / Ce fut plus que l'amour au premier regard. Pour Mallory, c'était comme si un barrage avait éclaté et comme si les émotions emprisonnées d'une jeune vie avaient trouvé une libération immédiate. / Es war mehr als Liebe auf den ersten Blick. Für Mallory war es, als wäre ein Damm gebrochen und die aufgestauten Gefühle eines jungen Lebens hätten eine unmittelbare Befreiung gefunden.

FROM

**INTO THE SILENCE: THE GREAT WAR,
MALLORY, AND THE CONQUEST OF EVEREST**

BY

WADE DAVIS

**A TASTE OF HAIDA GWAII:
FOOD GATHERING AND FEASTING
AT THE EDGE OF THE WORLD**

Susan Musgrave

WHITECAP BOOKS 2015

"[It] made me want to immediately ... email Copper Beach House on Haida Gwaii to reserve a room in anticipation of breakfasting on Susan Musgrave's signature scrambled eggs ... with the legendary B.C. poet herself presiding at the stove." —*The Vancouver Sun* / "Ich wollte sofort... Eine E-Mail an das Copper Beach House auf Haida Gwaii schicken wollte, damit ich Susan Musgraves berühmte Rühreier zum Frühstück haben könnte..." mit der legendären BC-Dichterin persönlich am Herd."

—*The Vancouver Sun*





BAD IDEAS

Michael V. Smith

NIGHTWOOD EDITIONS 2017

Hyperbolic and sincere, Michael V. Smith – a Vancouver writer, comedian, filmmaker, and performance artist – wrestles with the unquantifiable themes of family, loneliness, and love. *Bad Ideas* explores the inevitability of loss and triumph with Smith’s characteristic irony and tenderness. / Hyperbolisch und aufrichtig ringt Michael V. Smith – Schriftsteller, Komiker, Filmemacher und Performancekünstler aus Vancouver – mit den unquantifizierbaren Themen Familie, Einsamkeit und Liebe. *Bad Ideas* erforscht mit der charakteristischen Ironie und Zärtlichkeit von Smith die Unvermeidlichkeit von Verlust und Triumph.



CLOSER: NOTES FROM THE ORGASMIC FRONTIER OF FEMALE SEXUALITY

Sarah Barmak

COACH HOUSE BOOKS 2016

Using a blend of reportage, interviews, and personal observations, journalist Sarah Barmak looks into the cutting-edge science and grassroots cultural trends that are getting us closer to the truth of women’s sexuality. *The Globe and Mail* calls it “an incredibly insightful exploration of female pleasure.” / Mit einer Mischung aus Reportage, Interviews und persönlichen Beobachtungen blickt die Journalistin Sarah Barmak auf die moderne Forschung und die Grundlagen der kulturellen Trends, die uns der Wahrheit über die Sexualität der Frauen näherbringen. *The Globe and Mail* nennt es “eine unglaublich aufschlussreiche Erforschung der weiblichen Lust.”



ICE DIARIES: AN ANTARCTIC MEMOIR

Jean McNeil

ECW PRESS 2016

In the spirit of the diaries of Antarctic explorers Robert Falcon Scott and Ernest Shackleton, McNeil mixes travelogue, popular science, and memoir to examine the history of our fascination with ice. *The New York Times Book Review* calls *Ice Diaries* “stunningly written.” /

Im Geiste der Tagebücher der antarktischen Entdecker Robert Falcon Scott und Ernest Shackleton vermischt McNeil Reiseberichte, Populärwissenschaft und Memoiren, um die Geschichte unserer Faszination von Eis zu untersuchen. *The New York Times Book Review* nennt *Ice Diaries* “atemberaubend geschrieben”.

THE NORTH
LE NORD
DER NORDEN



Grizzly bear sightings, icy swims, and the summer migration of caribou are just some of the unforgettable experiences captured in Jennifer Kingsley's *Paddlenorth: Adventure, Resilience, and Renewal in the Arctic Wild*.

Kingsley's memoir evokes the otherworldly atmosphere of Canada's North, a region also known as the Land of the Midnight Sun because in the summertime, daylight can last up to 24 hours. The region comprises fully one-third of Canada's land mass yet has a population of only 100,000 people. Along with grizzlies, the Canadian North is home to two-thirds of the world's polar bears.

Some of Canada's most exciting contemporary artists live in the North, an area broadly understood to include Nunavut, Yukon Territory, the Northwest Territories, and parts of Quebec and Newfoundland and Labrador. Indigenous Inuit artists are masters of ingenuity, often using stone, bone, antler, and grass to fashion stunning artwork amid one of the most uncompromising climates on the planet.

Facing photo / Photo de la page en regard / Foto auf der nächsten Seite
Paul Souders, Nanuq: Life with Polar Bears (Inhabit Media, 2016)

L'observation des grizzlys, les bains glacés et la migration estivale du caribou ne sont que quelques-unes des expériences inoubliables relatées par Jennifer Kingsley dans *Paddlenorth : Adventure, Resilience, and Renewal in the Arctic Wild*.

Le récit de Kingsley évoque l'atmosphère éthérée du Nord du Canada, une région également connue sous le nom de pays du soleil de minuit, car pendant l'été, la clarté peut durer jusqu'à 24 heures. La région comprend un tiers de la surface terrestre du Canada, mais elle compte seulement 100 000 habitants. En plus des grizzlys, le Nord canadien abrite les deux tiers des ours polaires du monde.

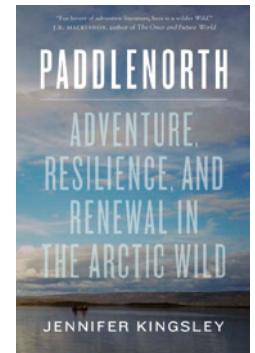
Certains des artistes contemporains les plus stimulants du Canada vivent dans le Nord, une région englobant le Nunavut, le Territoire du Yukon, les Territoires du Nord-Ouest et certaines parties du Québec et de Terre-Neuve-et-Labrador. Sous un des climats les plus impitoyables de la planète, les artistes inuits sont des maîtres de l'ingéniosité, utilisant de la pierre, des os, des bois et des végétaux pour créer de superbes œuvres d'art.

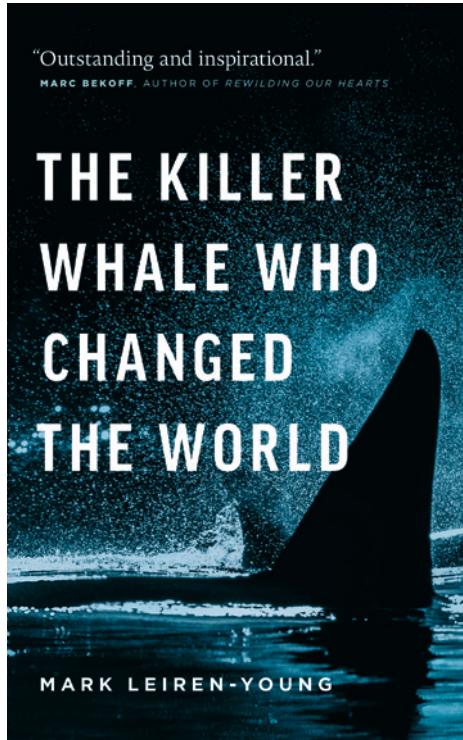
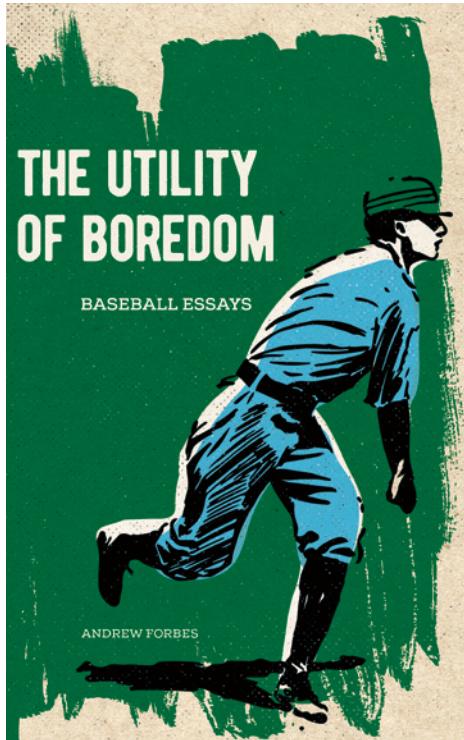
Grizzlybär-Sightseeings, Eisschwimmen und die Sommerwanderung der Karibus sind nur einige der unvergesslichen Erlebnisse, die in Jennifer Kingsleys *Paddlenorth eingefangen werden: Abenteuer, Belastbarkeit und Erneuerung in der arktischen Wildnis*.

Kingsleys Memoiren erinnern an die jenseitige Atmosphäre des kanadischen Nordens, einer Region, die auch als Land der Mitternachtssonne bekannt ist, weil im Sommer das Tageslicht bis zu 24 Stunden andauert. Die Region umfasst ein Drittel der gesamten kanadischen Landmasse und hat doch nur eine Bevölkerung von gerade mal 100.000 Menschen. Die Grizzlybären mit eingerechnet ist der kanadische Norden die Heimat von zwei Dritteln aller Eisbären der Welt.

Einige der spannendsten zeitgenössischen Künstler Kanadas leben im Norden, einem Gebiet, das nach dem allgemeinen Verständnis Nunavut, Yukon-Territorium, die Nordwest-Territorien und Teile von Quebec und Neufundland und Labrador umfasst. Indigene Inuit-Künstler sind Meister des Einfallsreichstums, die oftmals Steine, Knochen, Geweih und Gras verwenden, um inmitten eines der kompromisslosesten Klimazonen des Planeten atemberaubende Kunstwerke zu formen.

PADDLENORTH: ADVENTURE, RESILIENCE, AND RENEWAL IN THE ARCTIC WILD
Jennifer Kingsley
GREYSTONE BOOKS 2015





**THE UTILITY OF BOREDOM:
BASEBALL ESSAYS**

Andrew Forbes

INVISIBLE PUBLISHING 2016

The Utility of Boredom is a book about finding comfort in the traditions and rituals of baseball. Tender and insightful, it tells us a thing or two about the sport and about how a seemingly trivial game might help us make sense of our messy lives. / *The Utility of Boredom* ist ein Buch über das Finden von Bequemlichkeit in den Traditionen und Ritualen des Baseballspiels. Liebvoll und aufschlussreich, erzählt es uns ein oder zwei Dinge über den Sport und wie ein scheinbar triviales Spiel uns helfen könnte, unserem chaotischen Leben einen Sinn zu geben.

THE KILLER WHALE WHO CHANGED THE WORLD

Mark Leiren-Young

GREYSTONE BOOKS 2016

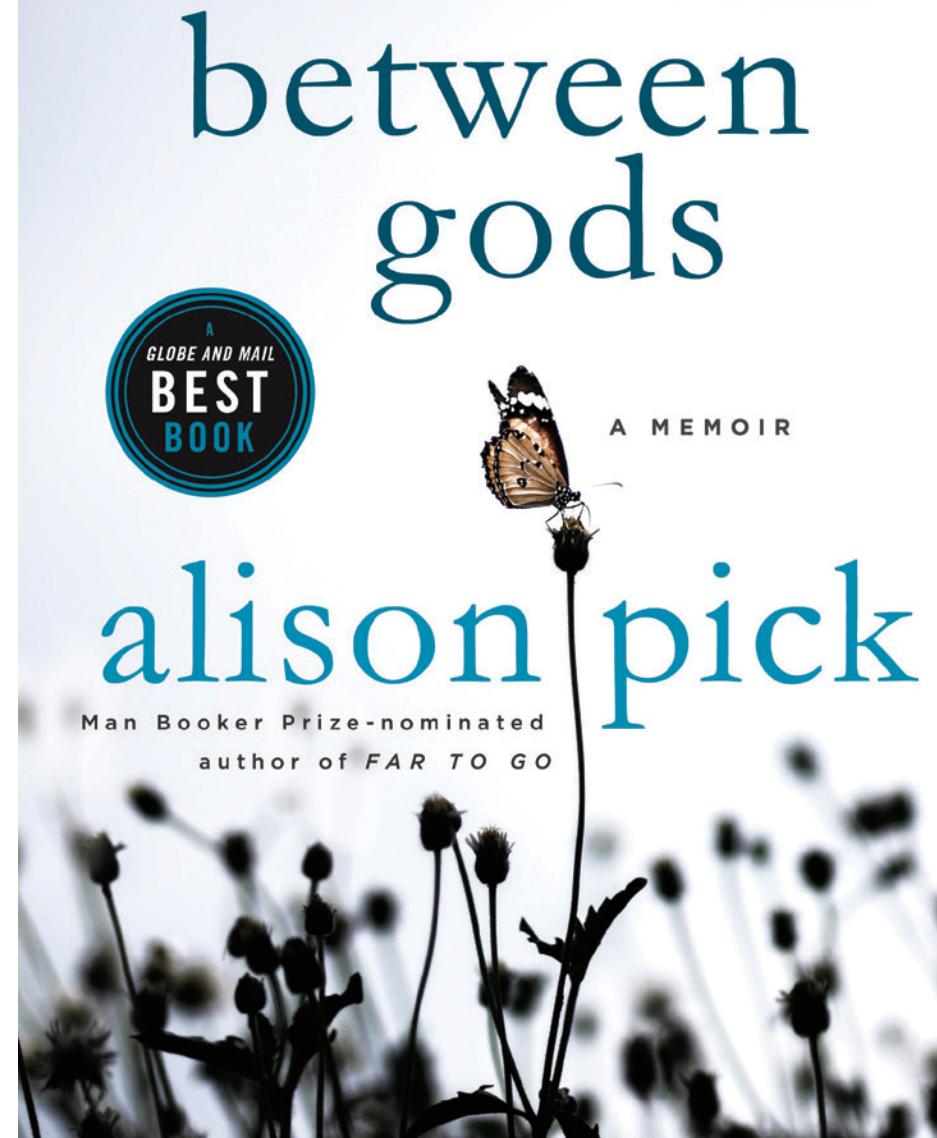
"Outstanding and inspirational. Similar to the award-winning *Blackfish*, this book could be a game changer." —Marc Bekoff, University of Colorado, author of *Rewilding Our Hearts: Building Pathways of Compassion and Coexistence* / "Hervorragend und inspirierend. Ähnlich wie das preisgekrönte Buch *Blackfish* könnte dieses Buch bahnbrechend sein." —Marc Bekoff, Universität von Colorado, Autor von *Rewilding Our Hearts: Building Pathways of Compassion and Coexistence*

“Narrative begs an ending.
The desire to wrap up loose ends,
to make meaning, is human, and
ancient. But things do not end.
There is only progression, shape-
shifting, the flow of a current that
crashes and tumbles, diminishes,
almost dries up, only to give
birth to itself again a little
farther downstream.”

BETWEEN GODS: A MEMOIR
Alison Pick
DOUBLEDAY CANADA 2014

“A beautifully woven story of family, partnership,
love and reconciliation not just with one’s past but with one’s self.”

A.M. HOMES





**GREAT BEAR WILD: DISPATCHES
FROM A NORTHERN RAINFOREST**

Ian McAllister

GREYSTONE BOOKS 2014

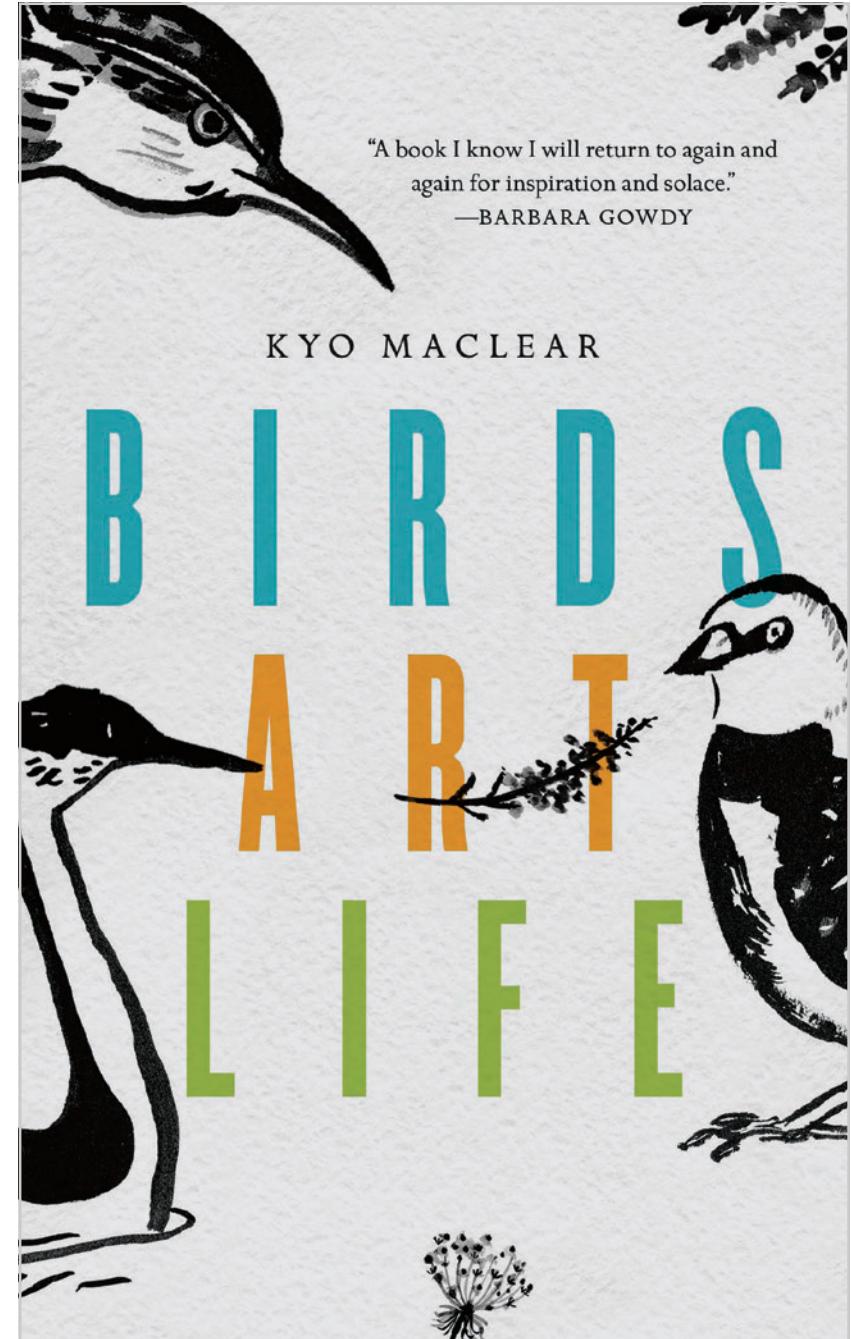
In a not-so-unusual day, McAllister quietly observes 27 bears fishing for salmon; three of those bears are famed white spirit bears. This stunning collection of photographs and personal narrative illuminates the Great Bear Rainforest, globally renowned for its astonishing biodiversity. / An einem nicht ganz ungewöhnlichen Tag beobachtet McAllister leise 27 Bären, die Lachs fischen. Drei dieser Bären sind berühmte weiße Geisterbären. Diese atemberaubende Sammlung von Fotografien und persönlicher Erzählung beleuchtet den Great Bear Rainforest, der auf der ganzen Welt für seine erstaunliche Artenvielfalt berühmt ist.

**BIRDS ART LIFE: A FIELD GUIDE
TO THE SMALL AND SIGNIFICANT**

Kyo Maclear

DOUBLEDAY CANADA 2017

A distilled, crystal-like companion to Helen Macdonald's *H Is for Hawk*, this stunning memoir celebrates the particular madness of loving and chasing after birds in a big city. Intimate and philosophical, it celebrates the creative and liberating effects of keeping your eyes and ears wide open. / Als destillierter, kristallähnlicher Begleiter zu Helen Macdonalds *H Is for Hawk* zelebrieren diese atemberaubenden Memoiren den besonderen Wahnsinn, Vögel in einer großen Stadt zu lieben und zu jagen. Intim und philosophisch zelebriert es die kreative und befreieende Wirkung, Augen und Ohren weit offen zu halten.



ONTARIO
L'ONTARIO
ONTARIO



In *Curry: Eating, Reading, and Race*, Naben Ruthnum explores the consequences of using a catch-all symbol – in this case curry – to represent a minority culture or ethnicity. The reality is that there isn't just one type of curry, there are many, just as there are many experiences of being an immigrant and being brown in a society that privileges white.

Ruthnum lives in Toronto, Ontario, which in 2017 the BBC named the most multicultural city in the world. And no wonder: it includes 230 nationalities and over half of its residents are foreign born. Toronto's diversity is by no means unique in Canada. Ottawa, Montreal, and Vancouver also feel incredibly international.

Aside from big cities, Ontario is known for the number of small towns that grace its countryside. Nobel Prize-winning author Alice Munro set most of her short stories in rural Ontario communities, considering these places a perfect backdrop against which to explore the human condition.

Dans *Curry : Eating, Reading, and Race*, Naben Ruthnum explore les conséquences de l'utilisation d'un symbole passe-partout – dans ce cas, le curry – pour représenter une culture ou une appartenance ethnique minoritaire. La réalité, c'est qu'il n'y a pas seulement un type de curry, il y en a beaucoup, tout comme il existe de nombreuses expériences de la réalité immigrante et du statut de personne de couleur dans une société qui priviliege le blanc.

Ruthnum vit en Ontario, à Toronto, ville qui, cette année, a été nommée la plus multiculturelle du monde par la BBC. Et ce n'est pas étonnant : elle comprend 230 nationalités, et plus de la moitié de ses habitants sont nés à l'étranger. La diversité de Toronto n'est nullement unique. Ottawa, Montréal et Vancouver sont des villes canadiennes tout aussi cosmopolites.

Mis à part les grandes villes, l'Ontario est connue pour le grand nombre de petites villes qui parsèment ses campagnes. La lauréate du prix Nobel Alice Munro a campé la plupart de ses nouvelles dans les collectivités rurales de cette province, considérant ces endroits comme une toile de fond idéale pour explorer la condition humaine.

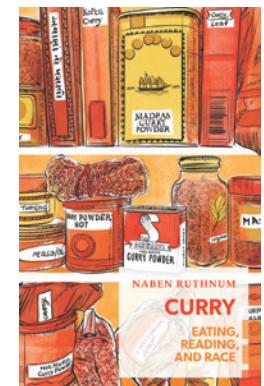
In *Curry : Eating, Reading, and Race* erforscht Naben Ruthnum die Folgen, wenn ein allumfassendes Symbol – in diesem Fall Curry – verwendet wird, um Minderheitenkultur oder ethnische Zugehörigkeit darzustellen. Die Realität ist, dass es nicht nur eine Art Curry gibt sondern viele, so wie es in einer Gesellschaft, die Weiße privilegiert, viele Erfahrungen gibt, wenn man Einwanderer und von dunkler Hautfarbe ist.

Ruthnum lebt in Toronto, Ontario, das in diesem Jahr von der BBC als die multikulturellste Stadt der Welt bezeichnet wurde. Und kein Wunder, beheimatet sie doch 230 Nationalitäten und über die Hälfte ihrer Bewohner sind im Ausland geboren. Torontos Vielfalt ist in Kanada keineswegs einzigartig. Ottawa, Montreal und Vancouver vermitteln auch ein unglaublich internationales Gefühl.

Abgesehen von den großen Städten ist Ontario für die Anzahl kleinerer Städte bekannt, die seine Landschaft zieren. Die Nobelpreisträgerin Alice Munro siedelte die meisten ihrer Kurzgeschichten in den ländlichen Gemeinden Ontarios an, wobei sie diese Orte als perfekte Kulisse erachtet, um das Menschsein zu erkunden.

Facing photo / Photo de la page en regard / Foto auf der nächsten Seite
Jeff Hurst – Kingston Road Creative

**CURRY: EATING, READING,
AND RACE**
Naben Ruthnum
COACH HOUSE BOOKS 2017





**JULIET'S ANSWER: ONE MAN'S SEARCH FOR LOVE
AND THE ELUSIVE CURE FOR HEARTBREAK**

Glenn Dixon

SIMON & SCHUSTER 2017

Eat, Pray, Love (from a man's perspective) meets *Under the Tuscan Sun* – a fresh, heartwarming story about a man who travels to Verona, where he answers letters addressed to Shakespeare's Juliet, all in an attempt to understand heartbreak, to heal, and to find love again. /

Eat, Pray, Love (aus der Perspektive eines Mannes) trifft *Under the Tuscan Sun* – Eine frische, herzzerreißende Geschichte über einen Mann, der nach Verona reist, wo er Briefe beantwortet, die sich an Shakespeares Julia richten – alles in dem Versuch, den Kummer zu verstehen, zu kurieren und eine neue Liebe zu finden.



NORD ALICE

Marc Séguin

LEMÉAC 2015

Peintre réputé, Marc Séguin attire aussi l'attention par ses romans. Dans *Nord Alice*, il témoigne de son profond respect pour le territoire du Nord et ceux qui l'ont sillonné. Il y raconte aussi une déroute, celle du narrateur, obsédé par Alice, dont il n'arrivera jamais à calmer les angoisses. / Der bekannte Maler Marc Séguin macht auch mit Romanen auf sich aufmerksam. In *Nord Alice* bezeugt er seinen tiefen Respekt vor den nördlichen Territorien und jenen, die sie durchstreift haben. Er erzählt auch von einem anderen Abenteuer, dem des Erzählers, der Alice verfallen ist, deren Ängste er jedoch nicht beruhigen kann.



MANIFESTE ASSI

Natasha Kanapé Fontaine

MÉMOIRE D'ENCRIER 2014

Le défi pour Natasha Kanapé Fontaine, poétesse innue: nommer sa terre, mais aussi, concilier les contraires. *Manifeste Assi* est d'abord une terre de femmes. Si le manifeste est une place publique, Assi est une tribune de la vie, un chant pour ceux qui ouvrent leur esprit à son mystère. / Für Natasha Kanapé Fontaine, eine Inuit-Dichterin besteht das Problem darin, ihr Land zu benennen, und Gegensätze miteinander zu versöhnen. *Manifeste Assi* ist vor allem ein Land der Frauen. Während „manifeste“ ein öffentlicher Platz ist, so bedeutet Assi die Tribüne des Lebens, ein Gesang für alle, die ihren Geist seinem Mysterium öffnen.

POETRY
LA POÉSIE
POESIE



To understand CanLit is to understand the role of poetry in the fabric of our storytelling. In general, poetry – as it always has – serves a function that is at once political, lyrical, and celebratory. From explosive protest to quiet meditations on the intimate and significant details of life, today's poets are finding large and avid audiences who seem particularly interested in the power of the form in a world where carefully chosen words – with precise and immediate meaning – feel like resistance and hope.

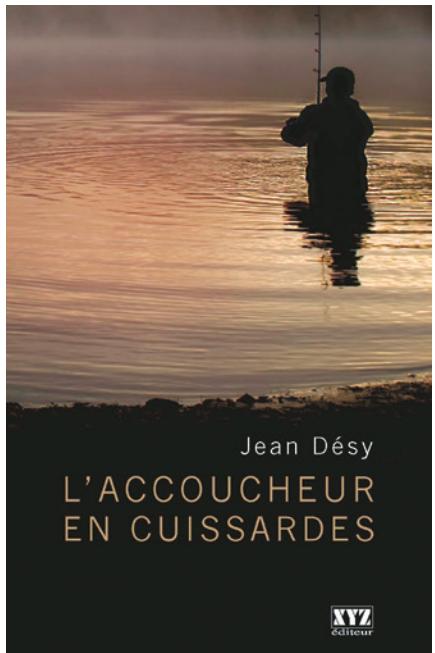
In Quebec and other French Canadian communities – notably in New Brunswick and Ontario – poetry has always been a way of crystallizing and mythologizing the distinct culture of French Canadians. A distillation of a beautiful and unique language, French Canadian poetry can lend itself to storytelling, to music, and to performance. Passionate and sometimes defiant, it is above all a celebration of French Canadian identity.

Comprendre la littérature canadienne, c'est comprendre le rôle de la poésie dans la trame de notre narration. De manière générale, la poésie – comme elle l'a toujours fait – joue un rôle qui est à la fois politique, lyrique et festif. De la protestation explosive à la méditation tranquille sur les détails intimes et cruciaux de la vie, les poètes contemporains trouvent un vaste auditoire attentif, qui semble tout spécialement s'intéresser au pouvoir de la forme dans un monde où des mots soigneusement choisis – au sens précis et immédiat – apportent un sentiment de résistance et d'espoir.

Au Québec et dans les autres communautés canadiennes-françaises – notamment au Nouveau-Brunswick et en Ontario – la poésie a toujours été un moyen de cristalliser et de mythologiser la culture distincte des Canadiens français. La poésie canadienne-française, distillée à partir d'une langue unique et magnifique, se prête bien à la narration, à la musique et aux arts de la scène. Passionnée et quelquefois remplie de défi, elle constitue avant tout une célébration de l'identité canadienne-française.

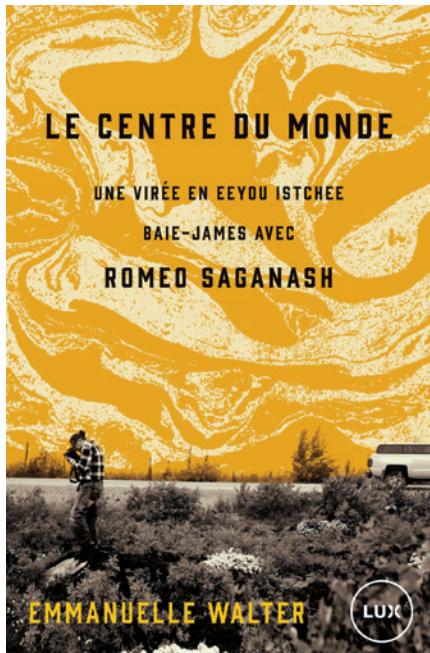
CanLit zu verstehen heißt, die Rolle der Poesie im Stoff unserer Erzählkunst zu verstehen. Im Allgemeinen dient die Poesie – so wie sie es immer getan hat – einer Funktion, die zugleich politisch, lyrisch und feierlich ist. Vom explosiven Protest bis hin zur ruhigen Meditationen über die intimen und bedeutenden Details des Lebens finden die heutigen Dichter ein großes und begeistertes Publikum, das sich in einer Welt in der Worte – mit präziser und unmittelbarer Bedeutung – sorgfältig ausgewählt werden, besonders für die Kraft der Form zu interessieren scheint, die sich wie Widerstand und Hoffnung anfühlt.

In Quebec und in anderen frankokanadischen Gemeinden – vor allem in New Brunswick und Ontario – war die Poesie schon immer ein Weg der Kristallisierung und Mythologie der ausgeprägten Kultur der Frankokanadier. Eine Destillation einer wunderschönen und einzigartigen Sprache, wie die frankokanadische Poesie, eignet sich zum Geschichtenerzählen, für Musik und für Performance. Leidenschaftlich und manchmal trotzig ist sie vor allem eine Feier der frankokanadischen Identität.



Jean Désy
**L'ACCOUCHEUR
EN CUISSARDES**

XYZ
Éditeur



L'ACCOUCHEUR EN CUISSARDES Jean Désy

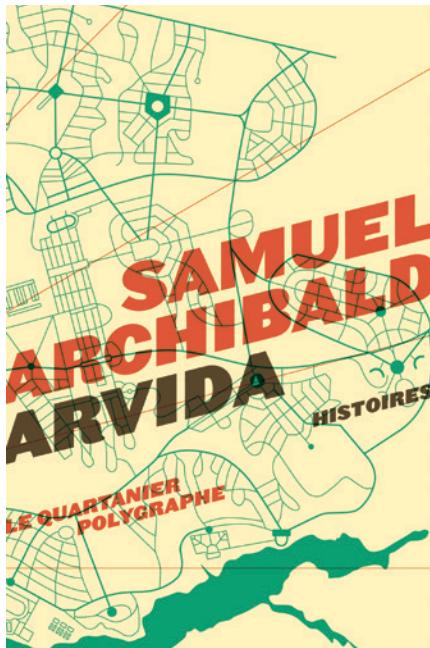
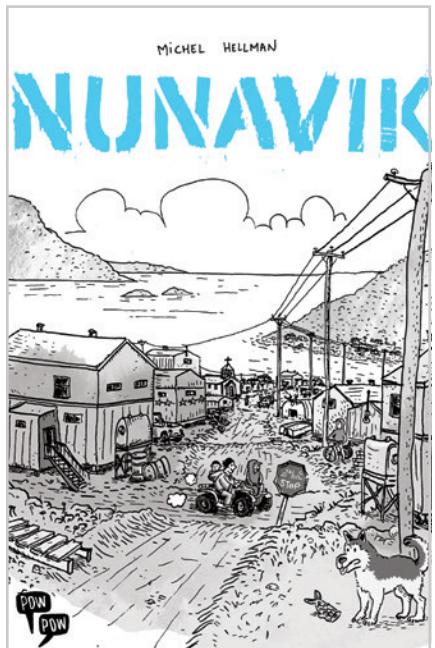
XYZ 2015

Dans ce recueil, Jean Désy partage sa passion pour la pratique de la médecine et de la pêche en pays nordique. Surgit alors une galerie de portraits de gens aussi touchants que colorés, dont la rencontre provoque chez l'auteur des questionnements sur ce que devrait être la médecine. / In diesem Band teilt Jean Désy seine Begeisterung für die heilmedizinische Praxis und die Fischerei in den Ländern des Nordens. In seinem Buch werden eine ganze Reihe liebenswerten und bunter Figuren beschrieben, die beim Autor viele Fragen zum Sinn und Zweck der Medizin aufkommen lassen.

LE CENTRE DU MONDE Emmanuelle Walter

LUX 2016

L'auteure parcourt la Baie-James québécoise, guidée par le leader cri Romeo Saganash. Elle découvre un paysage en mutation, un laboratoire politique insoupçonné, des personnages étonnantes qui bâtissent, sur le socle du bouclier canadien, une cohabitation complexe et effervescente entre Blancs et autochtones. / Die Autorin durchstreift die Baie-James von Québec, im Schlepptau des angesagten Romeo Saganash. Sie entdeckt eine sich wandelnde Landschaft, einen unerwarteten Think-Tank und bemerkenswerte Figuren, die auf dem Sockel des kanadischen Schildes eine komplizierte und brodelnde Gemeinschaft von Weißen und Einheimischen bilden.



NUNAVIK Michel Hellman

POW POW 2016

Michel Hellman devait terminer un reportage BD intitulé « Mile End 2 ». Il s'est donc rendu à Kuujjuaq, Kangiqsujuaq, Kangirsuk puis Puvirnituk... pour revenir de son voyage avec un livre intitulé Nunavik. Cet album jette un regard humain et juste sur les peuples du Grand Nord. / Michel Hellman muss eine Comic-Reportage mit dem Titel "Mile End 2" abschließen. Seine Fahrt führt ihn nach Kuujjuaq, Kangiqsujuaq, Kangirsuk und dann nach Puvirnituk ... Dann kommt er mit einem Buch zurück, das den Titel "Nunavik" trägt. Dieses grandiose Buch wirft einen von Menschlichkeit und Gerechtigkeit geleiteten Blick auf die Völker des hohen Nordens.

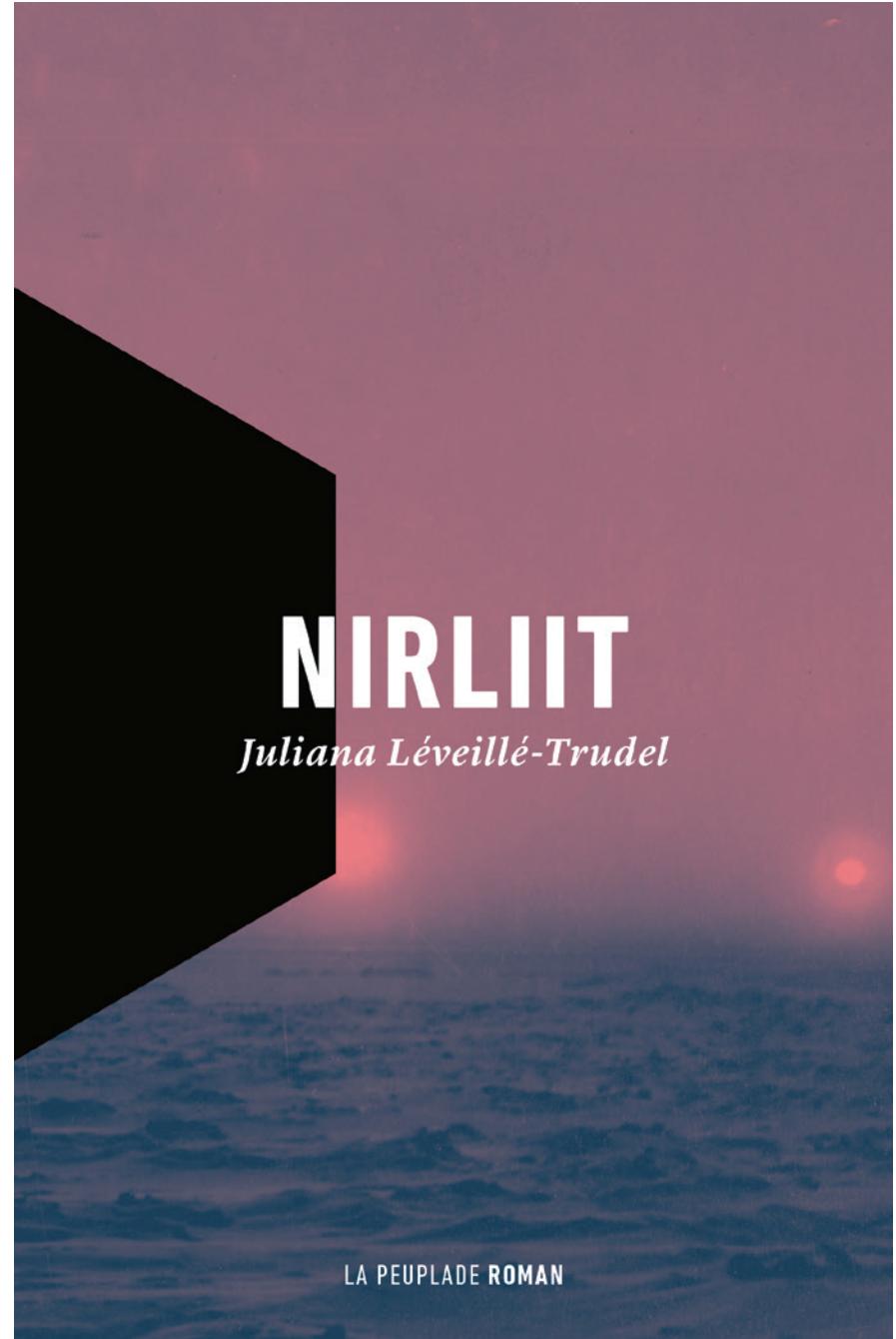
ARVIDA Samuel Archibald

LE QUARTANIER 2011

Prix des libraires 2012. Arvida, ville modèle érigée au début du vingtième siècle par un industriel américain. Le narrateur est né là, dans la capitale mondiale de l'aluminium, construite en cent trente-cinq jours. Utopie nordique peuplée de braves gens, de menteurs compulsifs et de pures crapules. / Prix des libraires 2012. Arvida ist eine vorbildliche Stadt, die Anfang des 20. Jahrhunderts von einem amerikanischen Industriellen errichtet wurde. Der Erzähler ist dort, in der Hauptstadt des Aluminiums geboren, die in hundertfünfunddreißig Tagen erbaut wurde. Eine nordische Utopie mit mutigen Menschen, unverbesserlichen Lügnern und echten Fieslingen.

« Vous acceptez la mort avant même qu'elle ne s'annonce, parce que ça fait des milliers d'années que la vie est impitoyable sous le froid brûlant de janvier à cinq heures de clarté par jour, et de toute façon, où donc un pêcheur pourrait-il être plus heureux que dans l'eau? »

NIRLIIT
Juliana Léveillé-Trudel
LA PEUPLADE 2015



enlighten
éclairer
aufklären

To be enlightened is to understand how much we don't know, and then to search for answers.

What can we do to reduce our environmental footprint? How can we support immigrants as they adjust to their new circumstances? What can we learn from historical disasters? How can we improve our health?

Big questions. No easy answers. So we turn to the research, ideas, and formidable minds of experts to enlighten us. But we don't want just any experts. We want thinkers who can make urgent and complex issues exciting to investigate.

Our non-fiction writers are historians, scientists, activists, entertainers, and more. They train a spotlight on the world's most pressing problems, its small curiosities, and its millions of different creatures – humans and animals alike. As we read their work, we develop our capacity for understanding ... and for action. _____ enlighten

Plus nous gagnons en sagesse, plus nous nous rendons compte que nous savons peu de choses et qu'il nous faut chercher des réponses. Que pouvons-nous faire pour réduire notre empreinte écologique? Comment pouvons-nous accompagner les immigrants dans leur adaptation à une nouvelle vie? Que pouvons-nous apprendre des désastres historiques? Comment pouvons-nous améliorer notre santé?

De grandes questions... sans réponse facile. Nous nous tournons donc vers la science, vers les brillants esprits des experts pour nous éclairer. Mais nous ne voulons pas n'importe quels experts. Nous voulons des penseurs capables de nous captiver par leur analyse de ces problèmes urgents et complexes.

Nos essayistes sont des historiens, des scientifiques, des militants, des artistes entre autres. Ils mettent en lumière autant les problèmes les plus importants du monde que ses petites curiosités et les millions de créatures, humaines et animales, qui le peuplent. C'est en lisant leurs ouvrages que nous développons notre capacité de compréhension... et d'action.

_____ éclairer

Aufgeklärt zu sein, bedeutet zu verstehen, wie viel wir nicht wissen, und dann nach Antworten zu suchen.

Was können wir tun, um unsere Umweltbelastung zu reduzieren? Wie können wir Immigranten unterstützen, wenn sie sich ihren neuen Gegebenheiten anpassen? Was können wir aus historischen Katastrophen lernen? Wie können wir unsere Gesundheit verbessern?

Große Fragen. Keine leichten Antworten. Also wenden wir uns an die Forschung, an Ideen und an den beeindruckenden Verstand von Experten, damit sie uns aufklären. Aber wir wollen nicht irgendwelche Experten. Wir wollen Denker, die dringende und komplexe Fragen spannend machen können, während sie diese untersuchen.

Die Verfasser unserer Sachbücher sind Historiker, Wissenschaftler, Aktivisten, Entertainer und vieles mehr. Sie richten ihre Scheinwerfer auf die drängendsten Probleme der Welt, auf ihre kleinen Kuriositäten und auf ihre Millionen verschiedenartiger Kreaturen – Menschen und Tiere gleichermaßen. Während wir ihr Werk lesen, entwickeln wir unsere Fähigkeit zu verstehen... und zu handeln. _____ aufklären

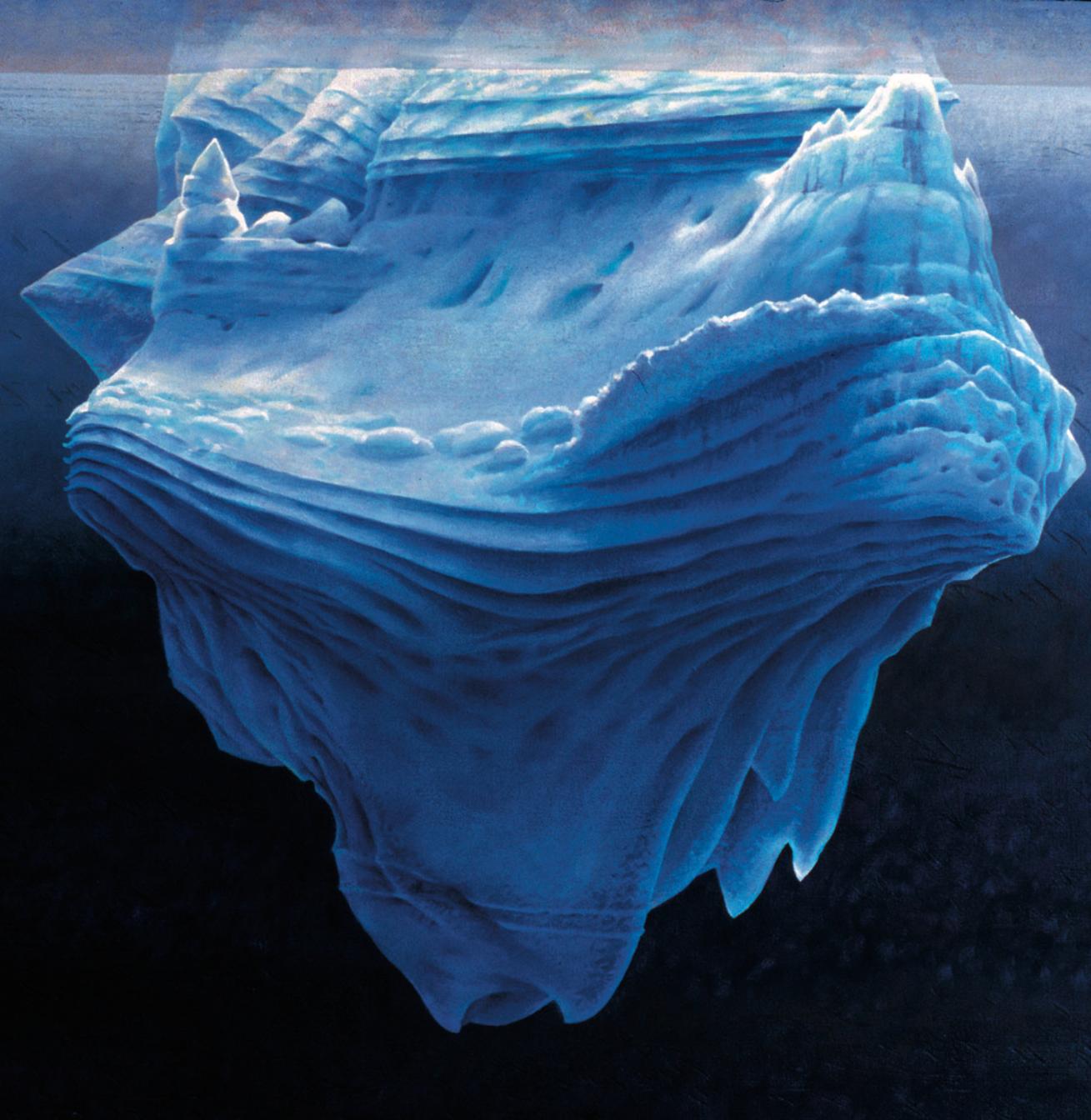
We should not be impressed when our leaders say firmly, “History teaches us” or “History will show that we were right”.... Even the clever and the powerful (and the two are not necessarily the same) go confidently off down the wrong paths. It is useful, too, to be reminded, as a citizen, that those in positions of authority do not always know better. / Nous ne devrions pas être impressionnés quand nos leaders disent avec assurance « l’Histoire nous apprend » ou « l’Histoire démontrera que nous avions raison »... Même les gens avisés et puissants empruntent avec confiance des chemins sans issue. Il est également utile, en tant que citoyen, de se faire rappeler que les personnes en position d’autorité ne savent pas toujours mieux. / Wir sollten uns nicht dadurch beeindrucken lassen, dass unsere Führer nachdrücklich sagen: “die Geschichte lehrt uns” oder “die Geschichte wird zeigen, dass wir recht hatten”.... Sogar die Klugen und Mächtigen (und das sind nicht unbedingt die gleichen Personen) gehen vertrauensselig den falschen Weg weiter. Es ist auch nützlich, als Bürger daran erinnert zu werden, dass diejenigen, die die Macht haben, es nicht immer besser wissen.

FROM

**PARIS 1919: SIX MONTHS
THAT CHANGED THE WORLD**

BY

MARGARET MACMILLAN

**THE MEMORY OF WATER**

Allen Smutylo

WILFRID LAURIER UNIVERSITY PRESS 2013

Over the past forty years, adventurer, writer, and artist Allen Smutylo has experienced some of the wildest and most captivating waters imaginable at all corners of the globe. These are his stories – all of them accompanied by his own stunning artwork. / In den vergangenen vierzig Jahren hat der Abenteurer, Schriftsteller und Künstler Allen Smutylo einige der wildesten und faszinierendsten Gewässer erlebt, die man sich an irgendeiner Ecke der Welt überhaupt vorstellen kann. Das sind seine Geschichten – jede einzelne wird von ihren eigenen atemberaubenden Grafiken begleitet.



SIXTY: A DIARY OF MY SIXTY-FIRST YEAR: THE BEGINNING OF THE END, OR THE END OF THE BEGINNING?

Ian Brown

RANDOM HOUSE OF CANADA 2015

The Los Angeles Times calls *Sixty* “A compelling take on the joys and agonies of growing older ... [Brown’s] insights, quips and candid assessments of aging are to be enjoyed by any Boomer nearing or having passed the big 6-0.” / *The Los Angeles Times* nennt *Sixty* “Eine überzeugende Interpretation der Freuden und Qualen des Älterwerdens... [Browns] Einsichten, Witze und ehrliche Einschätzungen des Alterns wird jeden erfreuen, der den geburtenstarken Jahrgängen angehört oder sich in der Nähe der großen 6-0 befindet oder sie überschritten hat.”



THIS CHANGES EVERYTHING: CAPITALISM VS. THE CLIMATE

Naomi Klein

KNOOPF CANADA 2014

“Klein [debunks] everything promoted under the banner of conservatism today ... *This Changes Everything* deserves to be viewed not as one of the greatest nonfiction works of the 2010s, but as one of the greatest nonfiction works of all-time.”

—*Washington Monthly* / “Klein [entlarvt] alles, was heute unter dem Banner des Konservatismus gefördert wird... *This Changes Everything* verdient nicht nur als eines der größten Sachbücher der 2010er Jahre angesehen zu werden, sondern sogar als eines der größten Sachbücher aller Zeiten.” —*Washington Monthly*

1)

himself clean strain that night, the whitest little Injun on the reservations along the Missouri River had the whitest lot of officers that it was even at is spirit. He smiled, showing the whitest and evenest teeth. Such ext 'Jerry wants to talk to you. He's the whitest of the lot, if you can call tha d not observe that his teeth are the whitest, evenest." "They make them looked from face to face. "You're the whitest bunch—I'd like to know— i't much just to look at, but he's the whitest man I ever knew. You wait till you see Blanco Sol! Bar one, the whitest, biggest, strongest, fastest, & Abel rolls, pure, clean, and sweet, the whitest and finest in the world! Am I her, anyway. Monty Price was the whitest man I ever knew. There's No me. Al Auchincloss always was the whitest an' squarest man in this sh An' Coles swore that Wade was the whitest man he ever knew. Heart of alousy and be half decent. He's the whitest man I ever knew. "Now liste of Colorado you're known as the whitest of the white. Your name's a with startlin' truth. Wade was the whitest man I ever knew. He had a



INJUN

Jordan Abel

TALONBOOKS 2016

Though it has been phased out of use in our “post-racial” society, the word “injun” is peppered throughout pulp western novels.

Injun retraces, defaces, and effaces the use of this word as a colonial and racial marker. /

Obwohl es in unserer “nach-rassistischen” Gesellschaft ausgemustert wurde, ist der ganze Schund der Wildwestromane mit dem Wort “Rothaut” gespickt. *Injun* verfolgt, entstellt und tilgt den Gebrauch dieses Wortes als koloniale und rassistische Bezeichnung.

"Loss, suppression and ultimate rediscovery of voice are themes that run through this courageous and revelatory memoir."

NAOMI KLEIN,
THE GLOBE AND MAIL



SHEILA WATT-CLOUTIER THE RIGHT TO BE COLD

ONE WOMAN'S STORY OF
PROTECTING HER CULTURE,
THE ARCTIC AND THE
WHOLE PLANET



"The Arctic may seem cold and dark to those who don't know it well, but for us a day of hunting or fishing brought the most succulent, nutritious food To live in a boundless landscape and a close-knit culture in which everything matters and everything is connected is a kind of magic. Like generations of Inuit, I bonded with the ice and snow."

THE RIGHT TO BE COLD: ONE WOMAN'S STORY OF PROTECTING HER CULTURE, THE ARCTIC AND THE WHOLE PLANET

Sheila Watt-Cloutier

PENGUIN CANADA 2015

**THE RIGHTS OF NATURE: A LEGAL REVOLUTION THAT COULD
SAVE THE WORLD** David R. Boyd
ECW PRESS 2017

"This is a real-life legal thriller ... Leading environmental lawyer David Boyd takes us on a trip around the world to look at these stunning shifts in humanity's relationship with nature. A pioneering work." —David Suzuki, award-winning scientist, environmentalist, and broadcaster / "Das ist ein juristischer Thriller aus dem wahren Leben... in dem uns der Rechtsanwalt für Umweltfragen, David Boyd, auf eine Reise um die Welt mitnimmt, um diese atemberaubenden Verschiebungen in der Beziehung des Menschen zur Natur zu betrachten. Eine Pionierarbeit." —David Suzuki, preisgekrönter Wissenschaftler, Umweltschützer und Rundfunkredakteur

WALLS: TRAVELS ALONG THE BARRICADES Marcello Di Cintio
GOOSE LANE EDITIONS 2012

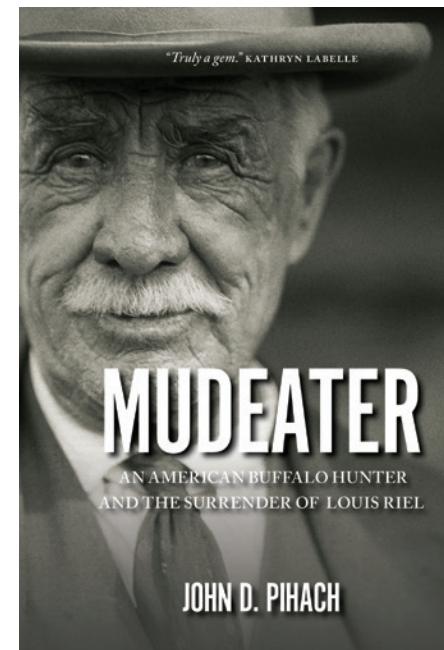
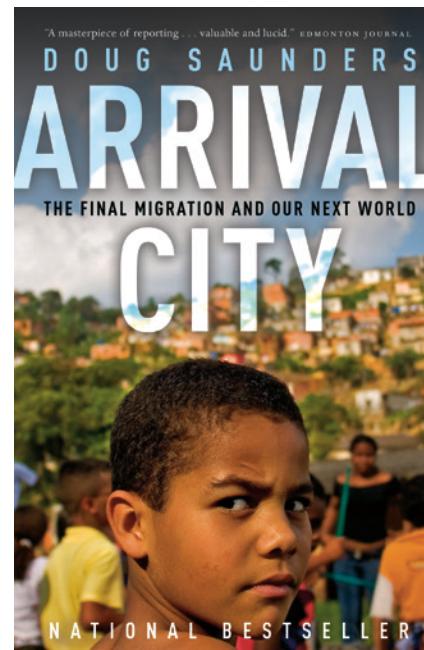
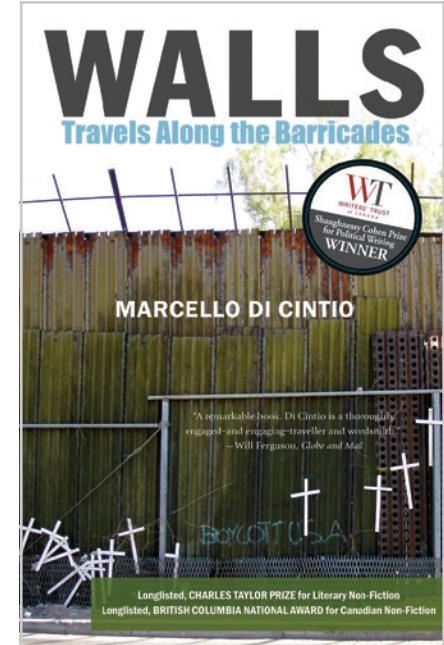
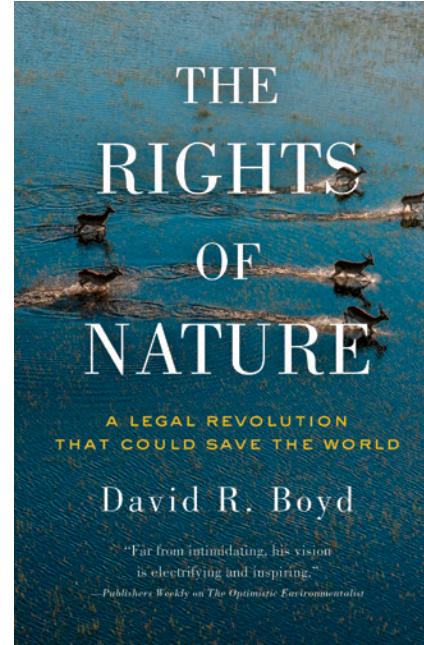
Walls divide far more than nations. Marcello Di Cintio gathers the personal stories – gripping, haunting, humorous, and inspiring – of people living against walls around the world, from the “peace lines” of Belfast to the l’Acadie fence in Montreal. / Mauern teilen weit mehr als nur Nationen. Marcello Di Cintio sammelt packend, eindringlich, humorvoll und inspirierend die persönlichen Geschichten von Menschen, die auf der ganzen Welt hinter Mauern leben, von den “Friedenslinien” in Belfast bis zum l’Acadie-Zaun in Montreal.

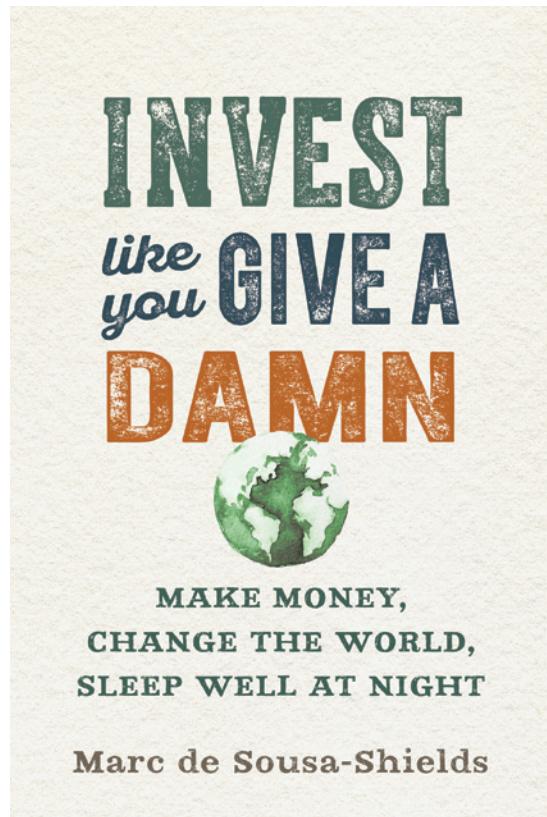
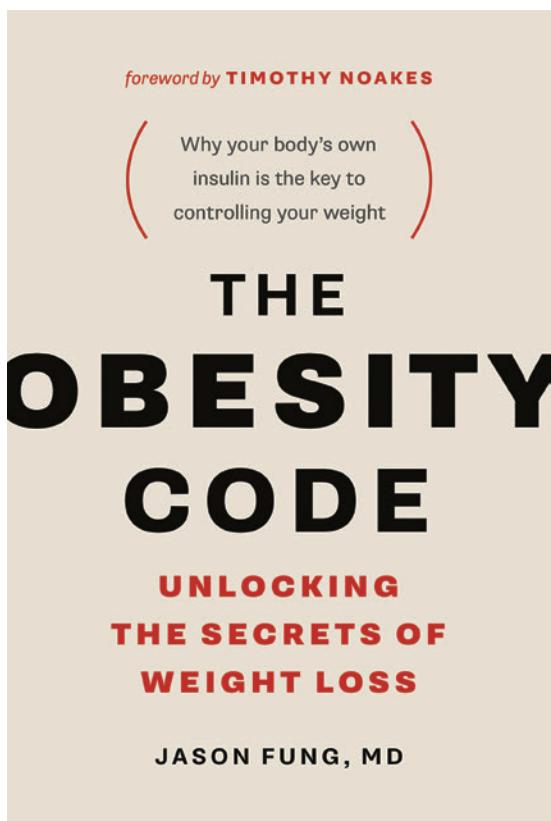
ARRIVAL CITY: THE FINAL MIGRATION AND OUR NEXT WORLD
Doug Saunders
KNOPF CANADA 2011

The Winnipeg Free Press calls *Arrival City* “a passionate and portentous call for a new way to look at the experience of migrants” and considers it “essential reading ... for all who look at the future of cities with a mix of hope and fear.” / The Winnipeg Free Press nennt *Arrival City* “einen leidenschaftlichen und schicksalhaften Aufruf, die Erfahrung von Migranten auf neue Weise zu betrachten” und hält ihn für “eine wichtige Lektüre... für alle, die die Zukunft der Städte mit einer Mischung aus Hoffnung und Angst betrachten”.

**MUDEATER: AN AMERICAN BUFFALO HUNTER AND THE SURRENDER
OF LOUIS RIEL** John D. Pihach
UNIVERSITY OF REGINA PRESS 2015

Irvin Mudeater was a celebrated buffalo hunter – killing 126 in just one day – who ran wagon trains to Santa Fe, was caught up in the Civil War, and lived on the lawless frontier. John D. Pihach scrutinizes the sensational incidents in Mudeater’s life. / Irvin Mudeater war ein gefeierter Büffeljäger, der in nur einem Tag 126 Büffel tötete, mit dem Wagen nach Santa Fe fuhr, im Bürgerkrieg gefangen genommen wurde und im gesetzlosen Grenzland lebte. John D. Pihach hinterfragt die sensationellen Ereignisse im Leben von Mudeater.





THE OBESITY CODE: UNLOCKING THE SECRETS OF WEIGHT LOSS

Jason Fung
GREYSTONE BOOKS 2016

In *The Obesity Code*, Dr. Jason Fung explains why most theories about how to lose weight are wrong and guides readers on how to use intermittent fasting to break the cycle of insulin resistance and reach a sustainable, healthy weight. / In *The Obesity Code* erklärt Dr. Jason Fung warum die meisten Theorien darüber, wie man Gewicht verliert, falsch sind und leitet den Leser an, wie man diskontinuierlich fastet, um den Zyklus der Insulin-Resistenz zu durchbrechen und ein nachhaltiges, gesundes Gewicht zu erreichen.

INVEST LIKE YOU GIVE A DAMN: MAKE MONEY, CHANGE THE WORLD, SLEEP WELL AT NIGHT

Marc de Sousa-Shields
NEW SOCIETY PUBLISHERS 2018

Marc de Sousa-Shields shows that sustainable and responsible investing is possible, telling real-life stories of people who have chosen to align their money with their values. This book is for everyone who cares about their financial health – and wants to live to their ideals. / Marc de Sousa-Shields zeigt, dass nachhaltige und verantwortungsbewusste Investitionen möglich sind und erzählt reale Geschichten von Menschen, die sich dafür entschieden haben, ihr Geld nach ihren Werten auszurichten. Dieses Buch ist für alle, die sich um ihr finanzielles Wohlergehen sorgen – und ihre Ideale leben wollen.

The Intimate Relationship Between Women and Alcohol

**DRINK: THE INTIMATE RELATIONSHIP
BETWEEN WOMEN AND ALCOHOL**

Ann Dowsett Johnston

HARPERCOLLINS CANADA 2013

Award-winning journalist Ann Dowsett Johnston illuminates the startling trend of risky drinking among women, dissects the factors that have contributed to its rise, and explores its long-lasting impact on our society and individual lives, including her own. /

Die preisgekrönte Journalistin Ann Dowsett Johnston beleuchtet die überraschende Tendenz des riskanten Trinkens unter Frauen, analysiert die Faktoren, die zu diesem Anstieg beigetragen haben, und erforscht die langwierigen Auswirkungen auf unsere Gesellschaft und auf das Leben des einzelnen, einschließlich ihr eigenes.



Drink

Ann Dowsett Johnston

National Bestseller

< SÉRIE QR >

ÉRIK
BORDELEAU

ESSAI

COMMENT SAUVER LE COMMUN DU COMMUN- ISME?



LE QUARTANIER

« ... une réflexion sur l'expérience communiste, et plus particulièrement sur sa dimension subjective et esthétique, est indispensable pour donner consistance à notre désir d'être-en-commun et mettre en évidence les impasses du régime néolibéral. »

COMMENT SAUVER LE COMMUN DU COMMUNISME?

Érik Bordeleau

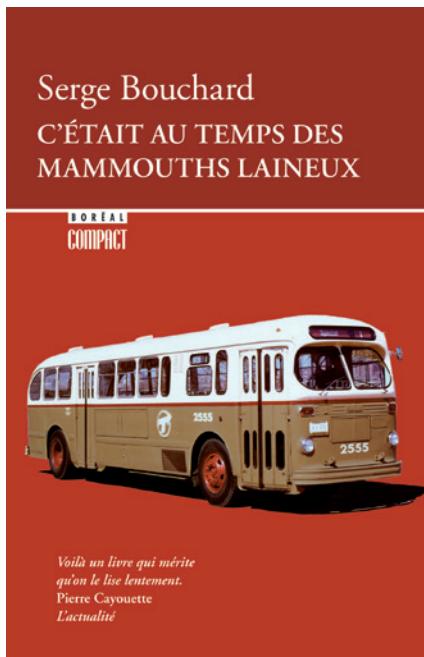
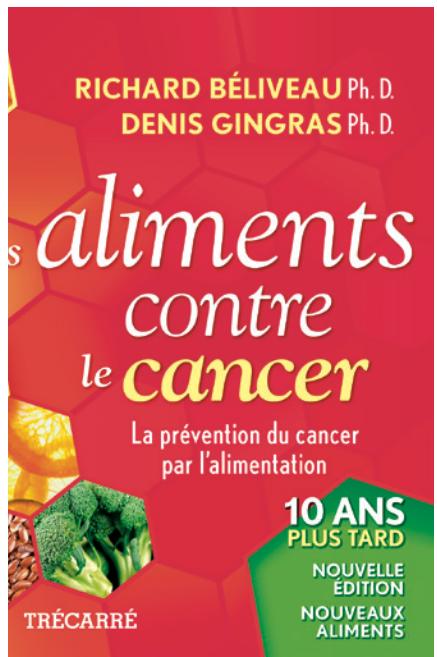
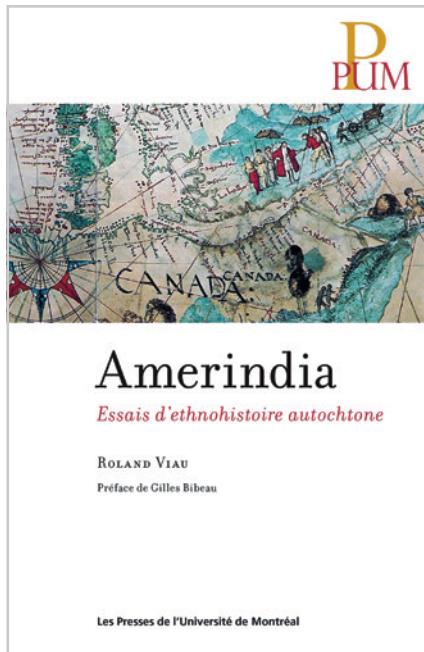
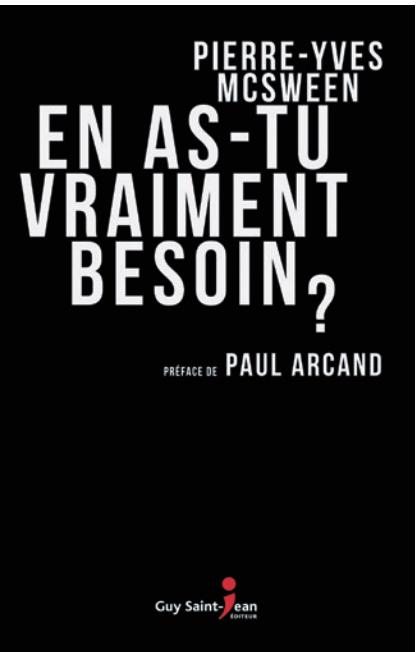
LE QUARTANIER 2014

LE JARDINIER-MARAÎCHER

Jean-Martin Fortier
ÉCOSOCIÉTÉ 2015

Traduit dans plusieurs langues, *Le jardinier-maraîcher* est un incontournable pour ceux qui veulent pratiquer une agriculture écologique, locale et nourricière. L'heure est venue de tourner le dos à l'agriculture agro-industrielle, si dommageable pour notre santé et notre environnement. / Der in mehrere Sprachen übersetzte Roman *Le jardinier-maraîcher* ist ein Muss für all jene, die eine ökologische Landwirtschaft mit lokaler Verwurzelung und Respekt für Mutter Erde betreiben wollen. Die Stunde ist gekommen, um der industriell betriebenen Landwirtschaft, die unserer Gesundheit und unserer Umwelt so schadet, den Rücken zu kehren.





EN AS-TU VRAIMENT BESOIN? Pierre-Yves McSween
GUY SAINT-JEAN 2016

En as-tu vraiment besoin? Le chroniqueur affaires et économie Pierre-Yves McSween se penche avec perspicacité et humour sur une quarantaine de sujets en posant cette question toute simple et nous invite à revoir les décisions ayant un effet direct sur notre compte de banque. / *En as-tu vraiment besoin?* Der Wirtschaftsjournalist Pierre-Yves McSween schreibt mit Scharfsinn und Humor über rund vierzig Themen, indem er diese einfache Frage stellt und uns einlädt, unsere Entscheidungen zu überprüfen, die einen direkten Einfluss auf unser Bankkonto haben.

AMERINDIA Roland Viau
LES PRESSES DE L'UNIVERSITÉ DE MONTRÉAL 2015

Prix du Gouverneur général 2015. Un portrait saisissant des Autochtones à travers le récit de leurs traditions orales, leurs cosmologies et leurs mythes. L'auteur nous invite à réfléchir aux relations conflictuelles entre les sociétés dominantes du Nord et les nations encore dominées du Sud. / Prix du Gouverneur général 2015. Ein faszinierendes Porträt der autochthonen Bevölkerung anhand der mündlich überlieferten Traditionen, ihrer Kosmologie und ihrer Mythen. Der Autor lädt uns ein, über die konfliktbeladenen Beziehungen zwischen den dominanten Gesellschaften des Nordens und den noch immer dominierten Ländern des Südens nachzudenken.

LES ALIMENTS CONTRE LE CANCER Richard Béliveau et Denis Gingras
TRÉCARRÉ 2016

Richard Béliveau et Denis Gingras font le bilan des dernières découvertes de la recherche quant à la prévention du cancer par l'alimentation et résument l'ensemble des connaissances accumulées sur le lien étroit qui existe entre les habitudes alimentaires et le risque d'être touché par le cancer. / Richard Béliveau und Denis Gingras stellen die neuesten Forschungsergebnisse zur Krebsvorsorge durch Ernährung und fassen die Erkenntnisse zusammen, die wir über den engen Zusammenhang zwischen Ernährungsgewohnheiten und dem Risiko, an Krebs zu erkranken, besitzen.

C'ÉTAIT AU TEMPS DES MAMMOUTHS LAINEUX Serge Bouchard
BORÉAL 2012

Avec sa manière inimitable, sur le ton de la confidence, Serge Bouchard jette un regard sensible et nostalgique sur le chemin parcouru. Son enfance, son métier d'anthropologue, sa fascination pour les cultures autochtones, pour celle des truckers, son amour de l'écriture. / In unvergleichlichem Stil nimmt Serge Bouchard Rückblick auf seine Kindheit, seine Laufbahn als Anthropologe, sein Interesse an indigener Kultur und seine Liebe zum Schreiben.



MÉDIOCRATIE

Alain Deneault

LUX 2015

Alain Deneault se soulève contre le « penser mou ». « On nous demande de n'avoir rien de plus à manifester qu'une activité moyenne, qu'une connaissance moyenne, qu'un désir moyen, [mais] face aux défis historiques qui nous accablent, on ne peut se permettre le luxe de la médiocratie. » / Alain Deneault kämpft gegen die Feigheit im Denken. "Man fordert von uns, dass wir uns mit einer mittelmäßigen Arbeit abfinden, mit einem mittelmäßigen Wissen, einer mittelmäßigen Lust, [aber] angesichts der historischen Herausforderungen, die uns Sorgen bereiten, können wir uns den Luxus schlechter Lösungen nicht leisten."



FILLES EN SÉRIE

Martine Delvaux

REMUE-MÉNAGE 2013

Professeure de littérature et romancière, Delvaux affirme : « À l'intérieur de chaque femme, il n'y a pas un homme [...]; il y a des femmes, des filles ». Son essai, percutant, se déploie comme une chaîne qui se fait et se défait, entre aliénation et contestation. / Die Literaturwissenschaftlerin und Romanautorin Martine Delvaux behauptet: "Es steckt nicht in jeder Frau ein Mann [...], es sind Frauen, Mädchen". Ihr provozierender Essay folgt der entgegengesetzten Bewegung einer Kette beim Anziehen und Lockern, zwischen Entfremdung und Aufbegehren.

QUEBEC
LE QUÉBEC
QUÉBEC



In 887, theatre visionary Robert Lepage revisits his past to illuminate the history of Quebec. Through childhood memories he transports us to the Quebec City of the 1960s, interweaving stories about the people of his neighbourhood with his discovery of theatre and the events that shaped that era, brilliantly illustrating the québécois paradox.

Lepage's vision of the importance of memory is revealed in the everyday life of the "cradle of French America" – Quebec City, a UNESCO World Heritage site since 1985 – and in the neighbourhoods of Montreal, where the lessons of the past intermingle with a lively cultural scene.

But Quebec is not simply about memory; it's about land and culture. To experience Quebec is to marvel at the beauty of its poetry and its wide open spaces, to bathe in the calm of its rivers and its writings, and to be enchanted by the living heritage of its villages and the imagination of its creative artists.

Dans 887, le dramaturge Robert Lepage revisite son enfance pour mieux éclairer l'Histoire du Québec. À partir de ses souvenirs d'enfance, il nous transporte à Québec, la ville, dans les années 1960, où se superposent des anecdotes sur les voisins, sa découverte du théâtre et les événements marquants de l'époque. Une pièce sur le devoir de mémoire qui forme une brillante illustration du paradoxe québécois.

Ce devoir de mémoire se vit au quotidien dans le « berceau de l'Amérique française » qu'est la ville de Québec, inscrite au patrimoine mondial de l'UNESCO depuis 1985, et dans plusieurs quartiers de Montréal où se côtoient les leçons du passé et une vie culturelle bouillonnante.

Mais le Québec n'est pas que mémoire, il est culture et territoire. Le parcourir, c'est s'émerveiller devant la beauté qu'offrent poésie et grands espaces, être envahi par le calme qui se dégage de ses cours d'eau et ses écrits, se laisser charmer par le patrimoine vivant des villages et l'imaginaire de ses créateurs.

In dem Theaterstück 887 blickt der Dramaturg Robert Lepage auf seine Kindheit zurück, um die Geschichte von Québec ins Licht zu rücken. Seine Kindheitserinnerungen führen uns in das Québec der 1960er Jahre, wo sich Anekdoten von Nachbarn, seine eigene Entdeckung des Theaters und wichtige zeitgeschichtliche Ereignisse überlagern. Ein Stück über die Pflicht der Erinnerung und zugleich eine brillante Darstellung des Paradoxons von Québec.

Diese Pflicht der Erinnerung ist in der Stadt Québec, jener „Wiege des französischen Amerikas“, die von der UNESCO 1985 zum Weltkulturerbe erklärt wurde, ebenso wie in zahlreichen Vierteln von Montréal, in denen die Lehren der Vergangenheit und ein sprudelndes Kulturleben aufeinandertreffen, überall gegenwärtig.

Québec besteht aber nicht nur aus Erinnerung, es geht auch um die Kultur und das Land. Dieses Land zu durchstreifen, bedeutet, jener Schönheit zu erliegen, welche der Poesie und weiten Landschaften eigen ist, von der Ruhe ergriffen zu sein, die seine Flüsse und seine Literatur ausstrahlen, sich von der bis heute lebendigen Geschichte der Siedlungen und von der imaginären Kraft ihrer Erbauer verzaubern zu lassen.

Facing photo / Photo de la page en regard / Foto auf der nächsten Seite
copyright © 2015 J.A. Kraulis, from Canada: Images of the Land (Firefly Books)

887
Robert Lepage
QUÉBEC AMÉRIQUE 2016

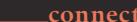


connect
connecter
verbinden

The Internet is a useful place. We can find many things there. But it's not the place to find meaning.

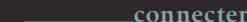
**It isn't where we fall in love in a lightning storm.
And we might search forever for forgiveness.**

In this digital age, books reaffirm our need for connection. They remind us of our vulnerability but also of the reality that we are not alone. Our most indelible characters struggle and sometimes fail, but they also discover small, brilliant windows of light – often in the form of another human being. They come to realize that every moment holds a second chance. A chance to be kinder. To be brave. To love, despite inevitable loss.

Their journeys evoke the transcendence that is possible when we make the effort to really connect. No wires, no memes, zero grumpy cats. A little awkwardness, but so much more. 

Internet est un lieu utile. Nous pouvons y trouver beaucoup de choses. Mais ce n'est pas l'endroit où trouver un sens. Ce n'est pas l'endroit où tomber amoureux, frappé par un coup de foudre. Et nous pourrions chercher pardon à jamais. À l'ère numérique, les livres réaffirment notre besoin de relations. Ils nous confrontent à notre vulnérabilité, mais nous rappellent que nous ne sommes pas seuls. Les personnages les plus impérissables luttent et parfois échouent, mais ils aperçoivent tous de brefs mais brillants éclats de lumière – souvent sous la forme d'un autre être humain. Ils se rendent compte que chaque instant est porteur d'une seconde chance. Une chance d'être plus gentil. D'être courageux. D'aimer, malgré l'inévitable perte.

Leurs destinées illustrent la transcendance qui devient possible lorsque nous faisons l'effort de réellement communiquer. Communiquer sans fil, sans partage de mèmes Internet ni de vidéos de chat. Avec un peu de maladresse sans doute, mais tellement plus aussi.

connecter

Das Internet ist ein nützlicher Ort. Wir können dort viele Dinge finden. Aber es ist kein Ort, um Sinngehalt zu suchen. Es ist nicht der Ort, an dem wir uns bei einem Gewitter verlieben. Und wir könnten dort ewig und aussichtslos nach Vergebung suchen.

In diesem digitalen Zeitalter bezeugen Bücher erneut unser Bedürfnis nach Verbindung. Sie erinnern uns an unsere Verwundbarkeit, aber auch an die Tatsache, dass wir nicht alleine sind. Unsere unauslöschlichen Charaktere kämpfen und scheitern manchmal, aber sie entdecken auch kleine, strahlende Fenster des Lichts – oft in Form eines anderen Menschen. Sie kommen zur Erkenntnis, dass jeder Augenblick eine zweite Chance bereithält. Eine Chance, gütiger zu sein. Tapfer zu sein. Trotz unvermeidlichen Verlustes zu lieben.

Ihre Wege rufen die Erhabenheit hervor, die möglich ist, wenn wir uns bemühen, uns tatsächlich zu verbinden. Keine Drähte, keine Meme, null Grumpy Cats. Eine kleine Unbehaglichkeit, aber doch so viel mehr.

verbinden

I think of the emptiness of outer space, and the men in their little pods going up there alone, wives and girlfriends left behind. I think of Abel and me lying on the grass, looking up at the stars, and how great that was, but, still, I was always waiting for him to turn his head. To look at me. /

Je pense au vide du cosmos, et aux hommes dans leurs petites nacelles qui se rendent seuls là-haut, laissant épouses et petites amies derrière eux. Je pense à Abel et à moi-même allongés sur l'herbe, regardant les étoiles, et à quel point c'était génial, mais tout de même, j'attendais sans cesse qu'il se retourne vers moi. Pour me regarder. / Ich denke an die Leere des Weltraums und an die Männer in ihren kleinen Kapseln, die dort allein hinauffahren und Frauen und Freundinnen zurücklassen. Ich lege mich ins Gras, schaue zu den Sternen empor und denke an Abel und wie großartig es war, und doch warte ich immer noch darauf, dass er seinen Kopf wendet, um mich anzusehen.

FROM

THE ROMANTIC

BY

BARBARA GOWDY

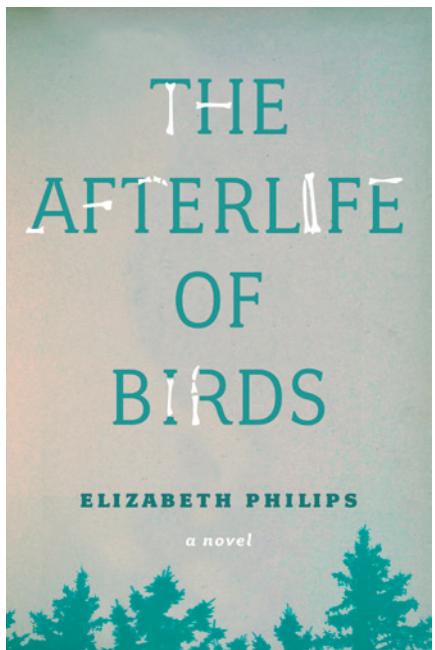
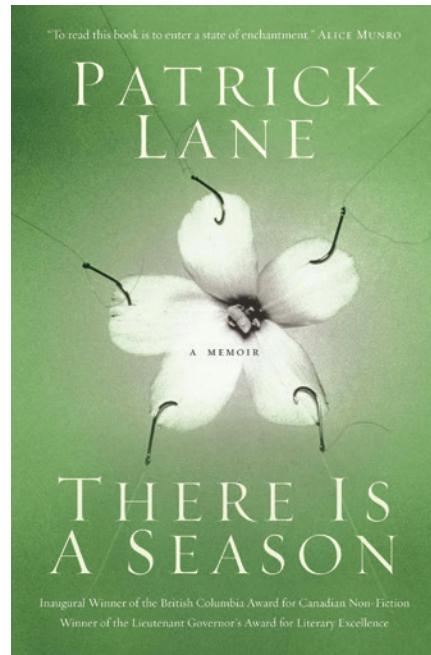
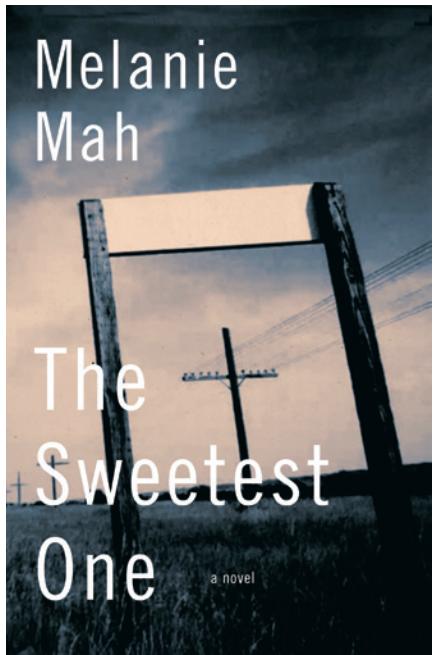
**STEPPING STONES:
A REFUGEE FAMILY'S JOURNEY**

Margriet Ruurs, translated by Falah Raheem, artwork by Nizar Ali Badr
ORCA BOOK PUBLISHERS 2016

"Each illustration is masterful, with Badr's placement of stones as careful as brush strokes ... An astonishing book that allows the humanity of refugees to speak louder than politics and introduces readers to one of Syria's incredible artists." —*Kirkus Reviews*

"Jede Illustration mit Badrs Platzierung der Steine, so sorgfältig wie Pinselstriche, ist meisterhaft... Ein erstaunliches Buch, das es der Menschenfreundlichkeit von Flüchtlingen erlaubt, lauter zu sprechen als die Politik, und den Lesern einen der unglaublichesten syrischen Künstler vorstellt." —*Kirkus Reviews*





THE SWEETEST ONE Melanie Mah
CORMORANT BOOKS 2016

Melanie Mah's debut novel centres on 17-year-old Chrysler Wong, the youngest member of a tragic Chinese-Canadian family in small-town Alberta. It won Ontario's Trillium Book Award for fiction, with the jury calling Mah's writing "exciting and exacting." / Melanie Mahs Debütroman konzentriert sich auf den 17-jährigen Chrysler Wong, das jüngste Mitglied einer tragischen chinesisch-kanadischen Familie in der Kleinstadt Alberta. Mah gewann den Ontarios Trillium Book Award für Romanliteratur, wobei die Jury ihren Schreibstil als "spannend und anspruchsvoll" bezeichnete.

THERE IS A SEASON: A MEMOIR Patrick Lane
MCCELLAND & STEWART 2005

Winner of the RBC Taylor Prize and the BC National Award for Canadian Non-Fiction, Patrick Lane's *There Is a Season* is an exquisite memoir about the power of nature to heal – and to give context to memories and to life itself. / Patrick Lanes *There Is a Season*, ein exquisites Memoir über die Heilkraft der Natur – und um einen Zusammenhang zu Erinnerungen und dem Leben an und für sich zu geben – gewann den RBC Taylor Preis und den BC National Awards für kanadische Sachliteratur.

THE AFTERLIFE OF BIRDS Elizabeth Philips
FREEHAND BOOKS 2015

Amazon.ca First Novel Award finalist *The Afterlife of Birds* is a gorgeous debut novel about obsession, loneliness, and human connection. Award-winning author Patrick Lane calls Philips "a new voice in fiction, one we should listen to with all our hearts." / Der von Amazon.ca ausgezeichnete Debütroman *The Afterlife of Birds* ist ein wunderschöner Debütroman über Besessenheit, Einsamkeit und menschliche Verbindung. Der preisgekrönte Autor Patrick Lane nennt Philips "eine neue Stimme in der Romanliteratur, eine, der wir mit ganzem Herzen zuhören sollten."

JUST JEN: THRIVING THROUGH MULTIPLE SCLEROSIS Jen Powley
FERNWOOD PUBLISHING 2017

Jen Powley was diagnosed with multiple sclerosis at 15. By 35, she had lost the use of her arms and legs. In *Just Jen*, Powley uses insight, compassion, and humour to tell her story of living with a progressive disease. / Bei Jen Powley wurde Multiple Sklerose diagnostiziert als sie 15 Jahre alt war. Mit 35 konnte sie ihre Arme und Beine nicht mehr benutzen. In *Just Jen* verwendet Powley Einblick, Mitgefühl und Humor, um ihre Geschichte eines Lebens mit fortschreitender Krankheit zu erzählen.

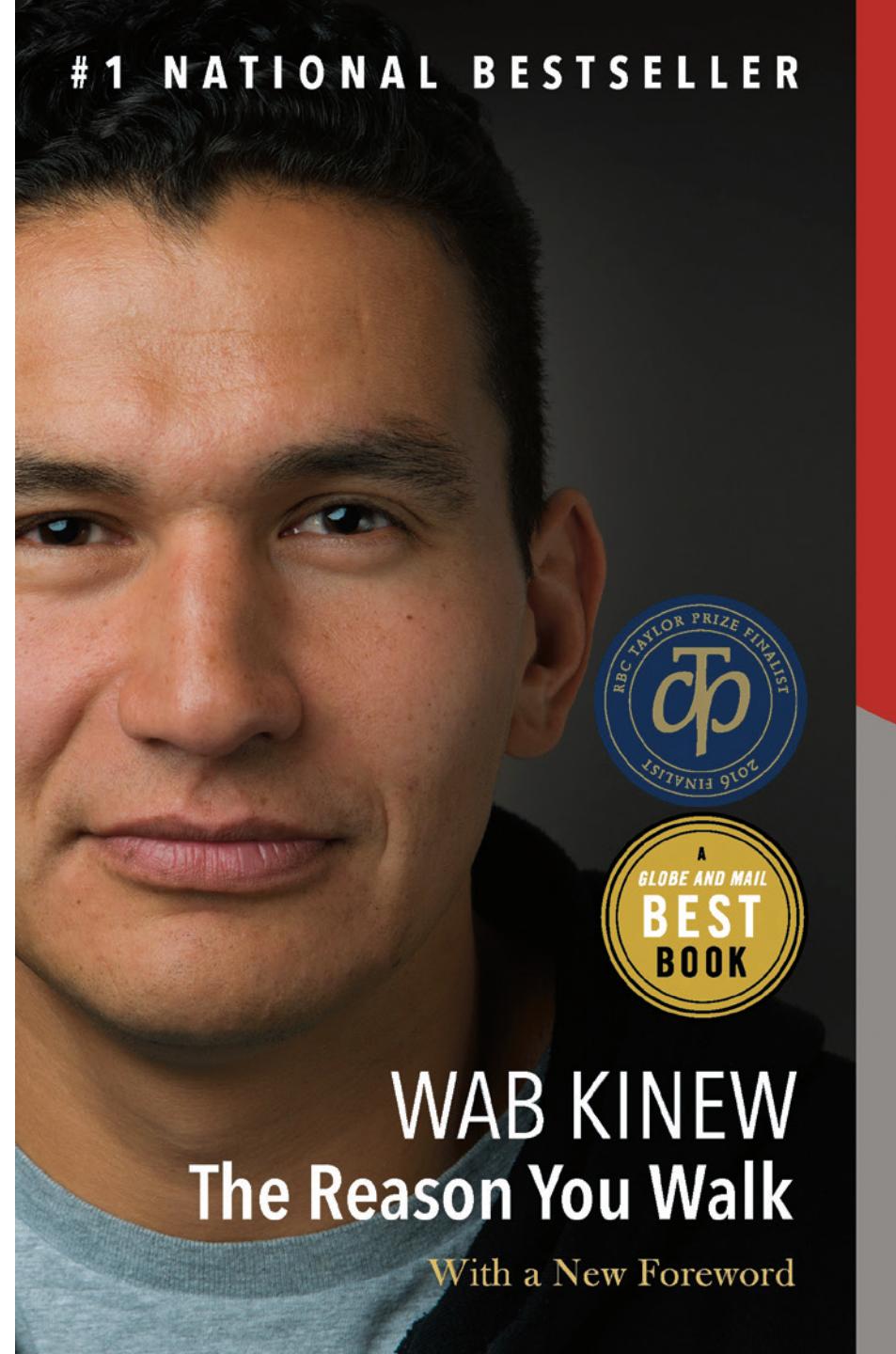
#1 NATIONAL BESTSELLER

“Wise women and men have known for millennia: when we are wronged it is better to respond with love, courage, and grace than with anger, bitterness, and rage. We are made whole by living up to the best part of human nature ... the part that embraces the person with whom we have every right to be angry and accepts him or her as a brother or sister.”

THE REASON YOU WALK: A MEMOIR

Wab Kinew

PENGUIN CANADA 2015



WAB KINEW

The Reason You Walk

With a New Foreword

BRITISH COLUMBIA
COLOMBIE-BRITANNIQUE
BC



When boating around Vancouver Island, BC, the protagonist in *The Heaviness of Things That Float* must steer clear of a “giant sea kelp bed swimming with otters” and rocks onto which seals clamber to escape orcas. Such thrilling sights draw millions of tourists to BC every year, many of them from Asia. British Columbia has close ties to Asia given its location on the Pacific Ocean.

With its glacier-topped mountains and lush rainforests, BC is simply one of the most astonishing places on earth. Some of Nature’s fiercest defenders live there, including many of Canada’s top nature writers and photographers. Fully 198 First Nations live in BC, and environmental sustainability is intrinsic to their way of life.

And then there is the BC that reads like a postcard. In Vancouver, for example, you can relax on the beach, eat world-famous sushi for lunch, and ski the slopes of Whistler Mountain ... all in the same day.

Alors qu'il navigue au large de l'île de Vancouver, en Colombie-Britannique, le protagoniste de *The Heaviness of Things That Float* doit éviter un « lit géant de varech où nagent des loutres » ainsi que des rochers sur lesquels les phoques se hissent pour échapper aux orques. Ce stupéfiant spectacle attire chaque année des millions de touristes en Colombie-Britannique, dont beaucoup viennent d'Asie. La province a des liens étroits avec l'Asie en raison de sa situation sur l'océan Pacifique.

Avec ses montagnes aux neiges éternelles et ses forêts vierges luxuriantes, la Colombie-Britannique est simplement l'un des endroits les plus étonnans de la Terre. Certains des défenseurs les plus fervents de la nature y vivent, dont plusieurs des écrivains et photographes canadiens se consacrant à la nature. En tout, 198 Premières Nations y habitent, et leur mode de vie dépend de la viabilité environnementale.

Et puis il y a la Colombie-Britannique qui s'assimile à une carte postale. À Vancouver, par exemple, vous pouvez vous détendre sur la plage, manger des sushis de renommée mondiale pour dîner et skier sur les pentes de Whistler... le tout en une seule journée.

Beim Bootfahren rund um Vancouver Island, BC, muss der Protagonist in *The Heaviness of Things That Float* „ein riesiges schwimmendes Bett aus Seetang mit Ottern“ und Felsen meiden, auf die Robben klettern um den Orcas zu entkommen. Solche spannende Sehenswürdigkeiten ziehen jedes Jahr Millionen Touristen nach BC, von denen viele aus Asien kommen. Angesichts seiner Lage am Pazifischen Ozean unterhält British Columbia enge Beziehungen zu Asien.

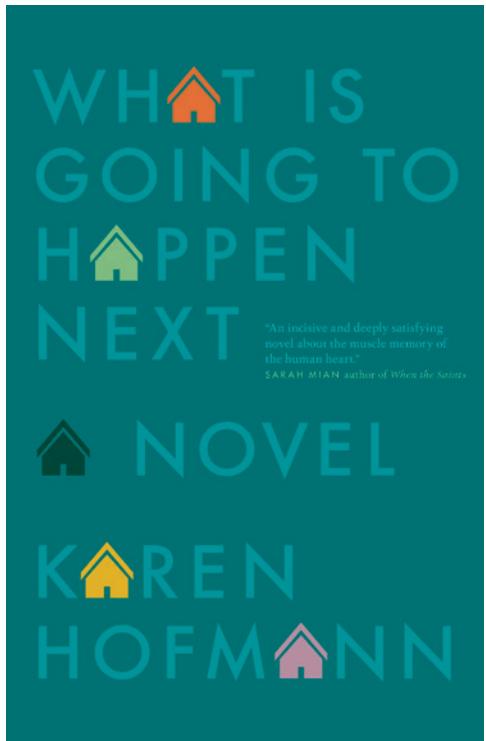
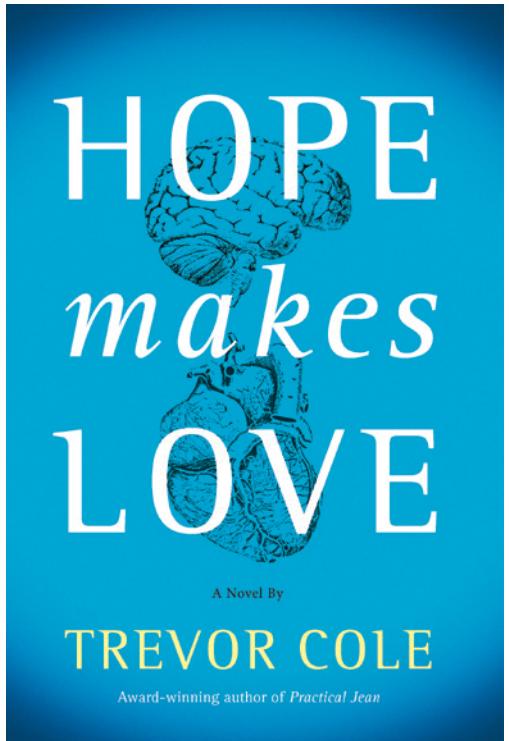
Mit seinen gletscherbedeckten Bergen und den üppigen Regenwäldern ist BC einfach einer der erstaunlichsten Orte der Erde. Einige der heftigsten Verteidiger der Natur wohnen dort, darunter viele von Kanadas herausragenden Naturschriftstellern und Fotografen. Ganze 198 Ureinwohner Kanadas leben in BC und ökologische Nachhaltigkeit ist mit ihrer Lebensart untrennbar verbunden.

Und dann gibt es das BC, das wie eine Postkarte aussieht. In Vancouver können Sie zum Beispiel am Strand entspannen, zum Mittagessen das weltberühmte Sushi essen und auf den Pisten von Whistler Mountain Ski fahren... und das alles am selben Tag.

Facing photo / Photo de la page en regard / Foto auf der nächsten Seite
Ian McAllister from Great Bear Wild: Dispatches from a Northern Rainforest
(Greystone Books, 2014)

THE HEAVINESS OF THINGS THAT FLOAT
Jennifer Manuel
DOUGLAS & MCINTYRE 2016





HOPE MAKES LOVE

Trevor Cole

CORMORANT BOOKS 2015

Former professional baseball player Zep Baker desperately wants his marriage back, but he isn't having any luck. He enlists the help of a neuroscientist named Hope, not knowing her traumatic past. *The Globe and Mail* calls Cole's novel "gracious and graceful, powerful." / Der ehemalige Profi-Baseballspieler Zep Baker wünscht sich verzweifelt seine Ehe zurück, aber er hat kein Glück. Er engagiert eine Neurowissenschaftlerin namens Hope, ohne deren traumatische Vergangenheit zu kennen. *The Globe and Mail* nennt Coles Roman "elegant und anmutig, mächtig".

WHAT IS GOING TO HAPPEN NEXT

Karen Hofmann

NEWEST PRESS 2017

Karen Hofmann's *What Is Going to Happen Next* pieces together the lives of five members of the Lund family following their enforced dispersal after the death of the father and the hospitalization of the mother in a remote West Coast community. / Karen Hofmanns *What Is Going to Happen Next* fügt das Leben von fünf Mitgliedern der Familie Lund zusammen, die sich nach dem Tod des Vaters und dem Krankenhausaufenthalt der Mutter in einer abgelegenen Gemeinde an der Westküste gezwungenermaßen aufgelöst hatte.



WHAT WE ALL LONG FOR

Dionne Brand

KNOPF CANADA 2005

Internationally known for her poetry, fiction, and essays, Dionne Brand received ecstatic reviews for *What We All Long For*, which follows the overlapping stories of a close circle of second-generation twenty-somethings living in downtown Toronto. / International bekannt für ihre Poesie, Erzählungen und Essays erhielt Dionne Brand begeisterte Rezensionen für ihren Roman *What We All Long For*, der die sich überschneidenden Geschichten eines engen Kreises der zweiten Generation von Menschen in ihren Zwanzigern verfolgt, die in der Innenstadt von Toronto leben.



ISLANDS OF DECOLONIAL LOVE

Leanne Betasamosake Simpson

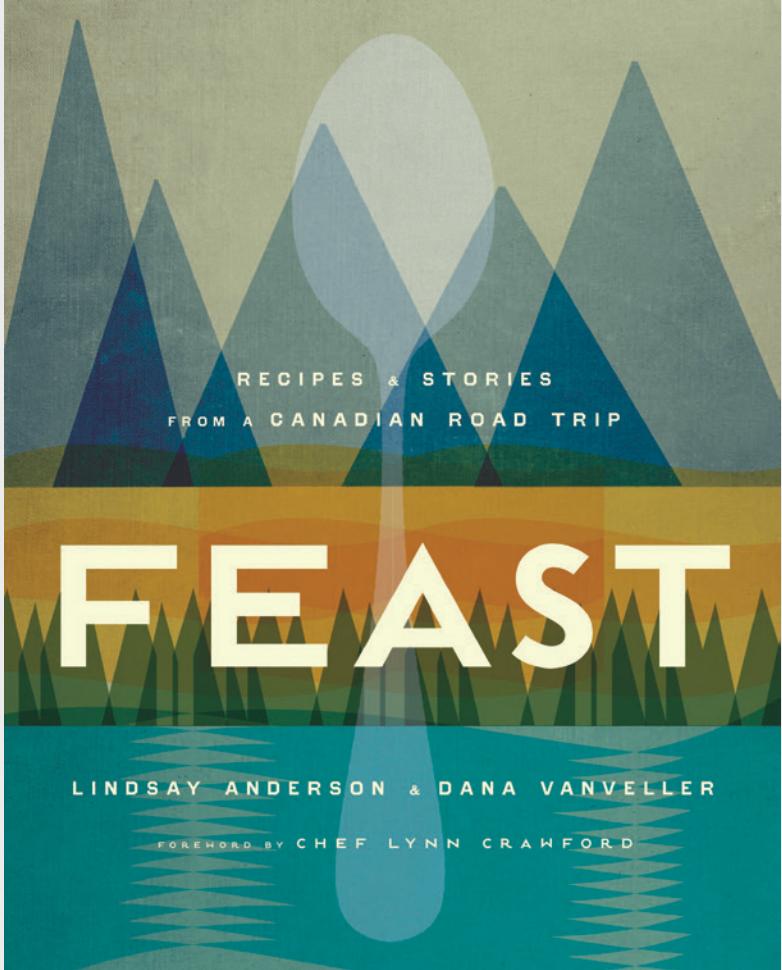
ARP BOOKS 2013

Leanne Betasamosake Simpson vividly explores the lives of contemporary Indigenous People and communities, especially those of her own Nishnaabeg Nation, in *Islands of Decolonial Love*. Simpson has also recorded a stunning spoken word/musical audio performance that elevates the collection still further. / Leanne Betasamosake Simpson erforscht in *Islands of Decolonial Love* anschaulich das Leben der zeitgenössischen Ureinwohner und Gemeinden, insbesondere das ihrer eigenen Nishnaabeg Nation. Simpson hat auch eine atemberaubende gesprochene/musikalische Audio-Performance aufgenommen, die diese Sammlung noch stärker akzentuiert.

CUISINE FROM COAST TO COAST

LA CUISINE D'UN OCÉAN À L'AUTRE

DIE KÜCHE VON KÜSTE ZU KÜSTE



The glorious cookbook *Feast* documents a five-month odyssey in which two friends travelled across Canada's ten provinces and three territories to gather over 100 recipes from coast to coast. It's a perfect illustration of the regional variations in Canadian cuisine. These variations are significant given the staggeringly different land and water ecosystems across the country as well as the historical and contemporary influences in each region.

A delightful consequence of this gastronomical diversity is all the beautiful regional cookbooks it inspires. Some recent winners include *The Boreal Feast: A Culinary Journey Through the North, 3 fois par jour*, *Island Kitchen: An Ode to Newfoundland, British Columbia from Scratch*, *Pantry and Palate: Remembering and Rediscovering Acadian Food*, *Papilles et molécules, Le garde-manger boréal*, and *Arab Cooking on a Prairie Homestead*.

Canadian celebrity chefs own restaurants, appear on TV, have huge social media followings, and often write cookbooks. Michael Smith, Lynn Crawford, Vikram Vij, Susur Lee, Ricardo, Martin Picard, and Hidekazu Tojo are some of Canada's top culinary stars.

Le magnifique livre *Feast* documente la traversée du Canada par deux amis qui, pendant cinq mois, ont recueilli plus de 100 recettes dans les dix provinces et trois territoires du pays... une parfaite illustration des variations régionales de la cuisine canadienne. Ces variations sont importantes en raison des écosystèmes terrestres et hydriques étonnamment différents d'une province à l'autre ainsi que des influences historiques et contemporaines propres à chaque région.

Une conséquence délicieuse de cette diversité gastronomique est l'ensemble de beaux livres de recettes régionaux qu'elle inspire. Au nombre des livres primés récemment, mentionnons *The Boreal Feast: A Culinary Journey Through the North, 3 fois par jour*, *Island Kitchen: An Ode to Newfoundland, British Columbia from Scratch*, *Pantry and Palate: Remembering and Rediscovering Acadian Food*, *Papilles et molécules*, *Le garde-manger boréal* et *Arab Cooking on a Prairie Homestead*.

En plus d'être restaurateurs, les chefs cuisiniers canadiens les mieux connus apparaissent à la télévision, s'ont suivis par des milliers d'adeptes dans les médias sociaux et publient souvent des succès de librairie. Michael Smith, Lynn Crawford, Vikram Vij, Susur Lee, Ricardo, Martin Picard et Hidekazu Tojo comptent parmi les plus grandes vedettes culinaires du Canada.

Das glorreiche Kochbuch *Feast* dokumentiert eine fünfmonatige Odyssee, in der zwei Freunde durch die zehn Provinzen Kanadas und drei Territorien reisten, um von Küste zu Küste mehr als 100 Rezepte zu sammeln. Es ist eine perfekte Darbietung der regionalen Verschiedenheiten der kanadischen Küche. Angesichts der außerordentlich unterschiedlichen Land- und Wasserökosysteme im gesamten Land und der historischen und zeitgenössischen Einflüsse in jeder Region sind diese Unterschiede erheblich.

Ein erfreuliches Ergebnis dieser gastronomischen Vielfalt sind all die schönen regionalen Kochbücher, die davon inspiriert sind. Einige der jüngsten Gewinner sind unter anderem *The Boreal Feast: A Culinary Journey Through the North, 3 fois par jour*, *Island Kitchen: An Ode to Newfoundland, British Columbia from Scratch*, *Pantry and Palate: Remembering and Rediscovering Acadian Food*, *Papilles et molécules*, *Le garde-manger boréal* und *Arab Cooking on a Prairie Homestead*.

Die kanadischen Starköche besitzen Restaurants, die im Fernsehen gezeigt werden, haben zahlreiche Anhänger in den sozialen Medien und schreiben oft Kochbücher. Michael Smith, Lynn Crawford, Vikram Vij, Susur Lee, Ricardo, Martin Picard und Hidekazu Tojo sind einige der besten kulinarischen Top-Stars Kanadas.

**LA BALLADE D'ALI BABA**

Catherine Mavrikakis

HÉLIOTROPE 2014

Guidée par la prose énergique et drôle de Catherine Mavrikakis sur la route échevelée de Vassili, un homme séduisant et beau parleur qui aime le risque, le commerce et les femmes, *La ballade d'Ali Baba* traverse les abîmes de la mort et de la vie avec une stupéfiante habileté. / Die energiegeladene und humorvolle Prosa von Catherine Mavrikakis folgt den holprigen Wegen von Vassili, eines gut aussehenden Schmeichlers, der das Risiko, Geschäfte und Frauen liebt. Der Roman *La ballade d'Ali Baba* führt durch die Abgründe des Todes und des Lebens, und zeichnet sich dennoch durch eine bemerkenswerte Leichtigkeit aus.



CHERCHER SAM

Sophie Bienvenu

CHEVAL D'AOÛT 2016

Dans *Chercher Sam*, Sophie Bienvenu laisse libre cours à son obsession pour les mal-aimés. Mathieu, jeune itinérant écorché par la vie, touche le fond en perdant sa chienne Sam. Le besoin désespéré du narrateur de retrouver son chien devient vite celui du lecteur. / In *Chercher Sam* lässt Sophie Bienvenu ihrer Beschäftigung mit den von der Liebe Verschmähten freien Lauf. Mathieu, ein junger Mann, der auf der Straße lebt und dem das Leben übel mitgespielt hat, ist am Boden zerstört, weil seine Hündin Sam weggelaufen ist. Auch der Leser nimmt schon bald an der verzweifelten Suche des Erzählers nach seinem Hund teil.



SIX DEGRÉS DE LIBERTÉ

Nicolas Dickner

ALTO 2015

Prix littéraire du Gouverneur général 2015. Avec son écriture précise, Nicolas Dickner entraîne ses personnages dans un jeu de société à l'échelle planétaire dont personne ne connaît les règles, « une réaction contre l'ennui fondamental de l'existence ». Un roman d'une grande intelligence. / Prix littéraire du Gouverneur général 2015. Mit seiner präzisen Schreibweise zeichnet Nicolas Dickner seine Figuren als Teil eines weltumspannendes Gesellschaftsspiels, dessen Regeln niemand kennt, „eine Reaktion auf die fundamentale Langeweile der Existenz“. Ein höchst intelligenter Roman.

Les maisons

Fanny Britt



« ... j'irai sur Beaubien chercher des bouquets de tulipes. J'en disposerai un sur le bureau de Voula et un autre dans la cuisine commune. Ce sera une sorte d'apaisement, un prix de consolation pour eux dont la vie ne changera pas aujourd'hui, ni demain, ni l'an prochain. Ce sera ma façon de leur dire : Vous n'avez pas mon courage mais même les lâches ont droit à un peu de beauté. »

LES MAISONS

Fanny Britt

CHEVAL D'AOÛT 2015

MADAME VICTORIA Catherine Leroux

ALTO 2015

Montréal, 2001. On découvre le squelette d'une femme tout près de l'Hôpital Royal Victoria. Une quête s'amorce alors: découvrir son identité. Mais toutes les pistes mènent à l'impasse; celle qu'on a baptisée madame Victoria attend toujours un nom. Aujourd'hui, la fiction prend le relais. / Montréal, 2001. Ganz in der Nähe des Hôpital Royal Victoria wird das Skelett einer Frau gefunden. Durch die Ermittlungen soll die Identität der Frau geklärt werden, aber alle Spuren enden in einer Sackgasse. Jene Frau, die von den Ermittlern Madame Victoria genannt wird, wartet noch immer auf einen Namen. Der Roman greift den Fall auf.

LE SABLIER DES SOLITUDES Jean-Simon DesRochers

LES HERBES ROUGES 2011

Dans un style dépouillé au rythme enlevant, Jean-Simon DesRochers réussit le défi d'un roman choral à la fois tendre et impitoyable, où la vie normale ne l'est pas toujours, où la mort offre une raison simple de s'accrocher à la vie. / Jean-Simon DesRochers gelingt mit einem nüchternen Stil und einem mitreißenden Rhythmus die anspruchsvolle Aufgabe, einen mehrstimmigen Roman zu schreiben, der zugleich zart und unerbittlich ist, in dem das Leben nicht immer normal ist und in dem der Tod einen einfachen Grund liefert, am Leben zu hängen.

CE QU'IL RESTE DE MOI Monique Proulx

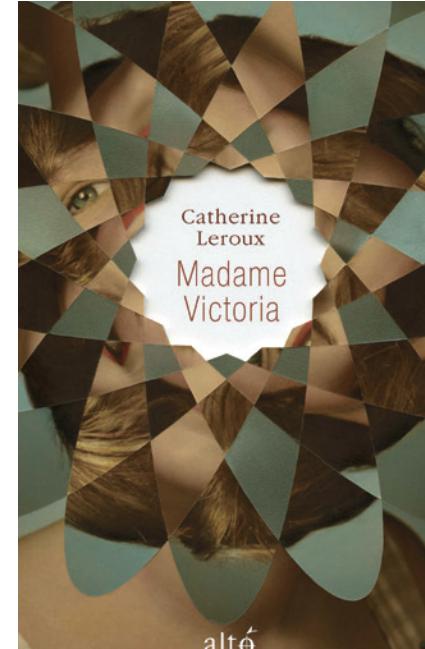
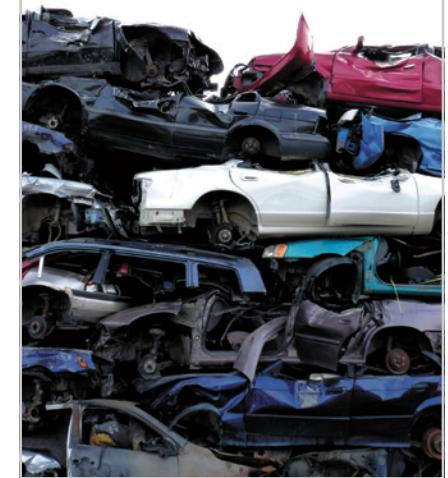
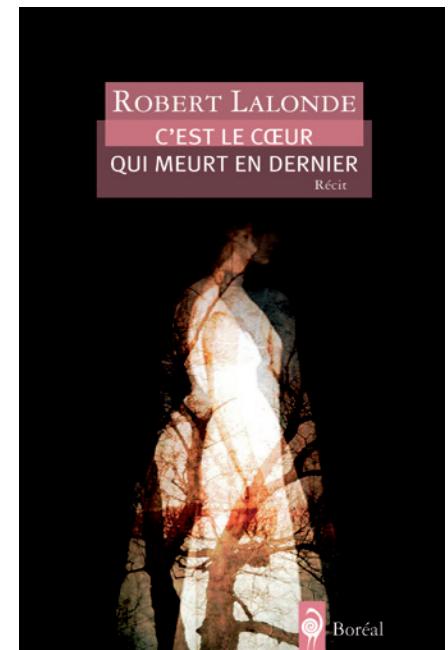
BORÉAL 2015

Qu'ont en commun l'hassid de la rue Durocher, l'artiste dans son atelier et la foule lors d'un match des Canadiens? Ils ont Montréal, la ferveur, l'appel au dépassement, la quête de transcendance enfouie dans le sol, un gisement mystique qui se cache sous les pieds des Montréalais. / Was verbindet den Chassiden aus der Rue Durocher, einen Künstler in seinem Atelier und die Menschenmenge bei einem Spiel der kanadischen Mannschaft? Es ist Montréal, die Inbrunst, der Ansporn zur Steigerung, die Suche nach einer Transzendenz, die im Boden steckt, ein Mysterium, das unter den Füßen der Einwohner von Montréal liegt.

C'EST LE CŒUR QUI MEURT EN DERNIER Robert Lalonde

BORÉAL 2014

Dans son plus grand succès populaire, adapté au cinéma, Robert Lalonde évoque de façon bouleversante celle qui fut sa mère, femme piégée par le destin et qui d'outre-tombe continue d'entretenir avec son fils un rapport de tendresse et de bataille. / Robert Lalonde zeichnet in seinem Bestseller, der für das Kino adaptiert wurde, das faszinierende Bild seiner Mutter, einer Frau, die ein hartes Schicksal trägt und noch aus dem Jenseits mit ihrem Sohn eine ebenso zärtliche wie streitlustige Beziehung unterhält.


**JEAN-SIMON DESROCHERS
LE SABLIER
DES SOLITUDES
LES HERBES ROUGES / ROMAN**

**ROBERT LALONDE
C'EST LE CŒUR
QUI MEURT EN DERNIER
Récit**


ACKNOWLEDGEMENTS

REMERCIEMENTS

DANKSAGUNGEN

Reading Canada: A Literary Tour in Seven Parts was produced by Turner-Riggs in collaboration with CANADA FBM2020, the non-profit entity tasked with managing, on behalf of the Canadian book industry, in French and in English, the Canada as Guest of Honour program at the 2020 Frankfurt Book Fair.

Canada FBM2020 is a partnership between the two largest national publishing associations – l'Association nationale des éditeurs de livres (ANEL) and the Association of Canadian Publishers (ACP).

Key to the creation of *Reading Canada* was the ready assistance and insights the project team received from publishers and industry experts across Canada. Many thanks to all who helped make it happen.

For more information on the activities leading up to Canada's presence as the Guest of Honour at the Frankfurt Book Fair in 2020, please visit canadafbm2020.com.

And to read more about the books referenced in *Reading Canada*, please visit ReadingCanada.ca.

Lire le Canada : un voyage littéraire en sept escales est une réalisation de Turner-Riggs en collaboration avec CANADA FBM2020, l'organisme sans but lucratif chargé de gérer, au nom de l'industrie canadienne du livre, la programmation du Canada en tant qu'invité d'honneur de la Foire du livre de Francfort 2020.

Canada FBM2020 est un partenariat réunissant les deux plus grandes associations nationales d'éditeurs – l'Association nationale des éditeurs de livres (ANEL) et l'Association of Canadian Publishers (ACP).

L'aide et les idées spontanément apportées par les éditeurs et les experts de l'industrie de partout au Canada ont joué un rôle essentiel dans la création de *Lire le Canada*. Merci à tous ceux qui ont rendu ce projet possible.

Pour plus de renseignements sur les activités entourant la présence du Canada comme invité d'honneur de la Foire du livre de Francfort 2020, veuillez visiter canadafbm2020.com.

Et pour en savoir plus sur les livres mentionnés dans *Lire le Canada*, veuillez visiter LireleCanada.ca.

Lektüre Kanada: Eine literarische Tour in sieben Teilen wurde von Turner-Riggs in Zusammenarbeit mit der CANADA FBM2020 produziert, dem gemeinnützigen Unternehmen, das von der Englisch und Französisch sprechenden kanadischen Buchbranche mit der Verwaltung des Ehrengastprogramms für Kanada auf der Frankfurter Buchmesse 2020 betraut worden ist.

Kanada FBM2020 ist eine Partnerschaft zwischen den beiden größten nationalen Verlagsverbänden – l'Association nationale des éditeurs de livres (ANEL) und der Vereinigung der kanadischen Verleger (AKP).

Der Schlüssel zur Schaffung von *Lektüre Kanada* bestand in der bereitwilligen Hilfe und in den Einblicken, die das Projektteam von Verlagen und Branchenexperten in ganz Kanada erhielt. Vielen Dank an alle, die geholfen haben, es möglich zu machen.

Für weitere Informationen über die Aktivitäten bis zur Anwesenheit Kanadas als Ehrengast auf der Frankfurter Buchmesse im Jahr 2020 besuchen Sie bitte canadafbm2020.com.

Und um mehr über die Bücher zu lesen, auf die in *Lektüre Kanada* verwiesen wird, besuchen Sie bitte LitKanada.ca.

Project Team / Équipe de projet / Projektteam

Kiley Turner, Adrienne Guthrie, Craig Riggs, Natalie Olsen, Louis-Frédéric Gaudet, Julie Poliquin, Donna Dawson

Contributors / Collaborateurs / Beitragende

Frances Peck, Suzanne Cyr, Greg Younging, Robert J. Wiersema, Dominique Janelle, Louise Larkin, Isabella Mori

Funded by the
Government
of Canada

Financé par le
gouvernement
du Canada



INDEX BY AUTHOR NAME

INDEX DES AUTEURS

BUCHVERZEICHNIS NACH AUTORENNAMEN

A

- Abel, Jordan 40, 41, 99
Adams, Karin 64
Al-Solaylee, Kamal 35
Alexis, André 10, 11, 20
Anderson, Lindsay 120, 121
Aquin, Hubert 10, 11
Archibald, Samuel 92
Arsenault, Isabelle 66, 73
Arthurson, Wayne 53
Atwood, Margaret 8, 9, 10, 11

B

- Bacon, Joséphine 40, 41
Badr, Nizar Ali 113
Barbeau-Lavalette, Anaïs 10, 11
Barmak, Sarah 78
Béliveau, Richard 106
Berg, Maggie 39
Bergeron, Alain M. 71
Bienvenu, Sophie 8, 9, 123
Blais, Marie-Claire 10, 11
Bordeleau, Érik 104
Bouchard, Serge 106
Boulerice, Simon 71
Boyd, David R. 101
Brand, Dionne 119
Britt, Fanny 62, 73, 124
Brouillet, Chrystine 57
Brown, Ian 98

C

- Campbell, Deborah 35
Cathcart, Yvonne 67
Cayley, Kate 24
Cloutier, Fabien 44
Coady, Lynn 10, 11
Cole, Trevor 118
Côté, Véronique 44
Crummey, Michael 10, 11

D

- Daigle, France 42
Davies, Robertson 10, 11
Davis, Wade 76
de Sousa-Shields, Marc 102
Delvaux, Martine 107
Deneault, Alain 107
DesRochers, Jean-Simon 125
Désy, Jean 92
Di Cintio, Marcello 101
Dickner, Nicolas 10, 123
Dixon, Glenn 88
Donoghue, Emma 8, 9
Dorion, Hélène 90
Dowding, Philippa 69
Dower, Tricia 24
Doyon, Patrick 71
Ducharme, Réjean 10, 11
Dupont, Éric 29

E

- Ellis, Deborah 8, 9

F

- Farah, Alain 10, 11
Fergus, Maureen 67
Fitch, Sheree 68
Fleming, Anne 66
Flett, Julie 63
Forbes, Andrew 82
Fortier, Dominique 27
Fortier, Jean-Martin 105
Freedman, Karyn L. 38
Fung, Jason 102

G

- Gagnon, Steve 44
Gallant, Mavis 10, 11
Gaston, Bill 10, 11
Germain, Rafaële 29
Gingras, Denis 106

H

- Girard-Audet, Catherine 72
Gjetvaj, Branimir 23
Goudreault, David 43
Gowdy, Barbara 112
Gravel, Elise 72
Gravel, François 71
Grenier, Daniel 58
Guay-Poliquin, Christian 59

I

- Hage, Rawi 10, 11
Hamelin, Louis 59
Harrison, Teva 26
Hébert, Anne 10, 11
Hellman, Michel 92
Herriot, Trevor 23
Hill, Lawrence 8, 9, 37, 38
Hofmann, Karen 118

J

- Johnson, Yvonne (cover)
Johnston, Ann Dowsett 103
Johnston, Wayne (cover)

K

- Kanapé Fontaine, Natasha 40, 41, 89
Kaplan, William 35
Kinew, Wab 115
King, Thomas 10, 11, 40, 41
Kingsley, Jennifer 81
Kirby, Peter 50
Klein, Naomi 32, 98
- Laberge, Marie 10, 11
Laferrière, Dany 10, 11, 28
Lalonde, Robert 125

Lane, Patrick 114

- Lapointe, Stéphanie 12
Larsen, Andrew 67
Larue, Stéphane 43
Latulippe, Martine 71
Laurence, Margaret 10
Lawrence, Katherine 35
Lefebvre, Annick 45
Leiren-Young, Mark 82
Leng, Qin 64
Lepage, Robert 109
Leroux, Catherine 125
Léveillé-Trudel Juliana 93

M

- Maclear, Kyo 66, 85
MacLeod, Alistair 10, 11
MacMillan, Margaret 96
Mah, Melanie 114
Manuel, Jennifer 117
Marois, André 71
Martel, Yann 6
Mavrikakis, Catherine 122
McAllister, Ian 85
McCarney, Rosemary 67
McNeil, Jean 79
McSween, Pierre-Yves 106
Mercier, Johanne 71
Michaud, Andrée A. 48, 59
Miller, K.D. 25
Miron, Gaston 10, 11
Moore, Lisa 10, 11, 37
Mouawad, Wajdi 8, 9, 10, 11, 17, 87
Musgrave, Susan 77

N

- Newland, Gillian 65
Nickel, Barbara 65

O

- Ondaatje, Michael (cover), 10, 11
O'Neill, Heather 10, 11, 33

P

- Patterson, Kevin 24
Philips, Elizabeth 114
Pick, Alison 83
Pihach, John D. 101
Poitras, Marie-Hélène 59
Poulin, Andrée 71
Powley, Jen 114
Proulx, Monique 125
Pyper, Andrew 53

R

- Rabagliati, Michel 29
Raheem, Falah 113
Reid, Iain 50
Richler, Mordecai 10, 11
Robinson, Eden 10, 11, 21, 40, 41
Rogé 11, 70
Rosenblum, Rebecca 54
Roy, Gabrielle 10
Roy, Simon 44
Ruddock, Nicholas 55
Ruthnum, Naben 87
Ruurs, Margriet 113

S

- Saucier, Jocelyne 29
Saunders, Doug 101
Scofield, Gregory 40, 41
Seeber, Barbara K. 39
Séguin, Marc (cover), 89
Senécal, Patrick 56
Shields, Carol 18
Shraya, Vivek 33
Simpson, Leanne Betasamosake 119

Smith, Michael V. 78

- Smith, Monique Gray 63
Smith, Sydney 68
Smutylo, Allen 97
Sookfong Lee, Jen 50
Sookocheff, Carey 67
Spalding, Esta 68
Stewart, Todd 67

T

- Tamaki, Jillian 34
Tamaki, Mariko 34
Thien, Madeleine 10, 11, 21
Thúy, Kim 10, 11, 28
Toews, Miriam 10, 11, 20
Tremblay, Larry 10, 27
Tremblay, Michel 10, 11
Tsiang, Sarah 64
Tucker, Heather 24

V

- Vaillant, John 50
VanVeller, Dana 120, 121
Vermette, Katherena 10, 11, 19, 40, 41
Viau, Roland 106

W

- Walter, Emmanuel 92
Watt-Cloutier, Sheila 100
Weir, Ian 52
Whittall, Zoe 49
Wiebe, Rudy (cover)
Wilhelmy, Audrée 56
Winter, Kathleen (cover), 37
Winter, Michael 10, 11
Wunker, Erin 42

Z

- Zorn, Alice 51

LIST OF BOOKS

LIVRES PRÉSENTÉS

BUCHVERZEICHNIS NACH TITELN

INSPIRE / INSPIRER / INSPIRIEREN

- All My Puny Sorrows (Knopf Canada) 20
All Saints (Biblioasis) 25
Au péril de la mer (Alto) 27
Becoming Lin (Caitlin Press) 24
The Break (House of Anansi Press) 19
The Clay Girl (ECW Press) 24
Do Not Say We Have Nothing (Knopf Canada) 21
Lénigme du retour (Boréal) 28
La fiancée américaine (Marchand de feuilles) 29
Fifteen Dogs (Coach House Books) 20
How You Were Born (Pedlar Press) 24
Il pleuvait des oiseaux (XYZ) 29
In-Between Days: A Memoir About Living with Cancer (House of Anansi Press) 26
Islands of Grass (Coteau Books) 23
News from the Red Desert (Random House of Canada) 24
L'orangeraie (Alto) 27
Paul à Québec (La Pastèque) 29
Un présent infini (Atelier 10) 29
Son of a Trickster (Knopf Canada) 21
The Stone Diaries (Random House of Canada) 18
Vi (Libre Expression) 28

CHALLENGE / DÉFIER / HERAUSFORDERUNG

- Annabel (House of Anansi Press) 37
La bête à sa mère (Stanké) 43
Brown: What Being Brown in the World Today Means (to Everyone) (HarperCollins Canada) 35
Chaque automne j'ai envie de mourir (Septentrion) 44
A Disappearance in Damascus: A Story of Friendship and Survival in the Shadow of War (Knopf Canada) 35
Eus (Leméac) 44
even this page is white (Arsenal Pulp Press) 33
The Illegal (HarperCollins Canada) 38
The Inconvenient Indian: A Curious Account of Native People in North America (Doubleday Canada) 40, 41
J'accuse (Dramaturges Éditeur) 45
Ma vie rouge Kubrick (Boréal) 44
Notes from a Feminist Killjoy: Essays on Everyday Life (BookThug) 42
One Hour in Paris: A True Story of Rape and Recovery (Freehand Books) 38
Le plongeur (Le Quartanier) 43
Pour réussir un poulet (L'instant même) 44
Pour sûr (Boréal) 42
Skim (Groundwood Books) 34
The Slow Professor: Challenging the Culture of Speed in the Academy (University of Toronto Press) 39

THRILL / CAPTIVER / NERVENKITZEL

- L'année la plus longue (Le Quartanier) 58
The Best Kind of People (House of Anansi Press) 49
Bondrée (Québec Amérique) 48, 59
The Conjoined (ECW Press) 50
La constellation du lynx (Boréal) 59
The Dead of Winter (Linda Leith Publishing) 50
Dishonour in Camp 133 (Turnstone Press) 53
Faims (Aire) 56
Five Roses (Dundurn Press) 51
Griffintown (Alto) 59
I'm Thinking of Ending Things (Simon & Schuster) 50
Night Ambulance (Breakwater Books) 55
The Only Child (Simon & Schuster) 53
The Parcel (Knopf Canada) 54
Le poids de la neige (La Peuplade) 59
Les sangs (Leméac) 56
So Much Love (McClelland & Stewart) 54
The Tiger: A True Story of Vengeance and Survival (Knopf Canada) 50
Vrai ou faux? (Druide) 57
Will Starling (Goose Lane Editions) 52

DELIGHT / ENCHANTER / FREUDE

- La bande des quatre (Fou Lire) 71
Being Me (Second Story Press) 67
A Boy Asked the Wind (Red Deer Press) 65
Buddy and Earl (Groundwood Books) 67
Edgar Paillette (Québec Amérique) 71
Frostbite Hotel (James Lorimer and Company) 64
The Goat (Groundwood Books) 66
Jane, le renard et moi (La Pastèque) 62, 73
Look Out for the Fitzgerald-Trouts (Tundra) 68
Mingan, mon village (De La Bagnole) 70
Monstres en vrac (Les 400 coups) 72
My Heart Fills with Happiness (Orca Book Publishers) 63
La plus grosse poutine du monde (Bayard Canada) 71
See You Next Year (Owlkids Books) 67
The Stone Hatchlings (Annick Press) 64
The Strange Gift of Gwendolyn Golden (Dundurn Press) 69
There Were Monkeys in My Kitchen (Nimbus Publishing) 68
La vie compliquée de Léa Olivier (Les Malins) 72
Virginia Wolf (Kids Can Press) 66
Le voleur de sandwichs (La Pastèque) 71

EXPLORE / EXPLORER / ERFORSCHEN

- L'accoucheur en cuissardes (XYZ) 92
Arvida (Le Quartanier) 92
Bad Ideas (Nightwood Editions) 78
Between Gods: A Memoir (Doubleday Canada) 83
Birds Art Life: A Field Guide to the Small and Significant (Doubleday Canada) 85
Le centre du monde: Une virée en Eeyou Istchee Baie-James avec Romeo Saganash (Lux) 92
Closer: Notes from the Orgasmic Frontier of Female Sexuality (Coach House Books) 78
Curry: Eating, Reading, and Race (Coach House Books) 87
Great Bear Wild: Dispatches from a Northern Rainforest (Greystone Books) 85
Ice Diaries: An Antarctic Memoir (ECW Press) 79
Into the Silence: The Great War, Mallory, and the Conquest of Everest (Knopf Canada) 70
Juliet's Answer: One Man's Search for Love and the Elusive Cure for Heartbreak (Simon & Schuster) 88
The Killer Whale Who Changed the World (Greystone Books) 82
Manifeste Assi (Mémoire d'encrier) 89
Nirliit (La Peuplade) 93
Nord Alice (Leméac) 89
Nunavik (Pow Pow) 92
Paddlenorth: Adventure, Resilience, and Renewal in the Arctic Wild (Greystone Books) 81
A Taste of Haida Gwaii: Food Gathering and Feasting at the Edge of the World (Whitecap Books) 77
Le temps du paysage (Druide) 90, 91
The Utility of Boredom: Baseball Essays (Invisible Publishing) 82

ENLIGHTEN / ÉCLAIRER / AUFKLÄREN

- 887 (Québec Amérique) 109
Les aliments contre le cancer (Trécarré) 106
Amerindia (Les Presses de l'Université de Montréal) 106
Arrival City: The Final Migration and Our Next World (Knopf Canada) 101
C'était au temps des mammouths laineux (Boréal) 106
Comment sauver le commun du communisme? (Le Quartanier) 104
Drink: The Intimate Relationship Between Women and Alcohol (HarperCollins Canada) 103
En as-tu vraiment besoin? (Guy Saint-Jean) 106
Filles en série (Remue-ménage) 107
Injun (Talonbooks) 33, 99
Invest Like You Give a Damn: Make Money, Change the World, Sleep Well at Night (New Society Publishers) 102

Le jardinier-maraîcher (Écosociété) 105

- Médiocratie (Lux) 107
The Memory of Water (Wilfrid Laurier University Press) 97
Mudeater: An American Buffalo Hunter and the Surrender of Louis Riel (University of Regina Press) 101
The Obesity Code: Unlocking the Secrets of Weight Loss (Greystone Books) 102
Paris 1919: Six Months That Changed the World (Random House Canada) 96
The Rights of Nature: A Legal Revolution That Could Save the World (ECW Press) 101
The Right to Be Cold: One Woman's Story of Protecting Her Culture, the Arctic and the Whole Planet (Penguin Canada) 100
Sixty: A Diary of My Sixty-First Year: The Beginning of the End, or the End of the Beginning? (Random House of Canada) 98
This Changes Everything: Capitalism vs. the Climate (Knopf Canada) 32, 98
Walls: Travels Along the Barricades (Goose Lane Editions) 101

CONNECT / CONNECTER / VERBINDEN

- The Afterlife of Birds (Freehand Books) 114
La ballade d'Ali Baba (Héliotrope) 122
C'est le cœur qui meurt en dernier (Boréal) 125
Ce qu'il reste de moi (Boréal) 125
Chercher Sam (Cheval d'Août) 123
Feast: Stories and Recipes from a Canadian Road Trip (Random House Canada) 120, 121
The Heaviness of Things That Float (Douglas & McIntyre) 117
Hope Makes Love (Cormorant Books) 118
Islands of Decolonial Love (ARP Books) 119
Just Jen: Thriving Through Multiple Sclerosis (Fernwood Publishing) 114
Madame Victoria (Alto) 125
Les maisons (Cheval d'Août) 124
The Reason You Walk (Penguin Canada) 115
The Romantic (HarperCollins Canada) 112
Le sablier des solitudes (Les Herbes rouges) 125
Six degrés de liberté (Alto) 123
Stepping Stones: A Refugee Family's Journey (Orca Book Publishers) 113
The Sweetest One (Cormorant Books) 114
There Is a Season: A Memoir (McClelland & Stewart) 114
What We All Long For (Knopf Canada) 119
What Is Going to Happen Next (NeWest Press) 118